

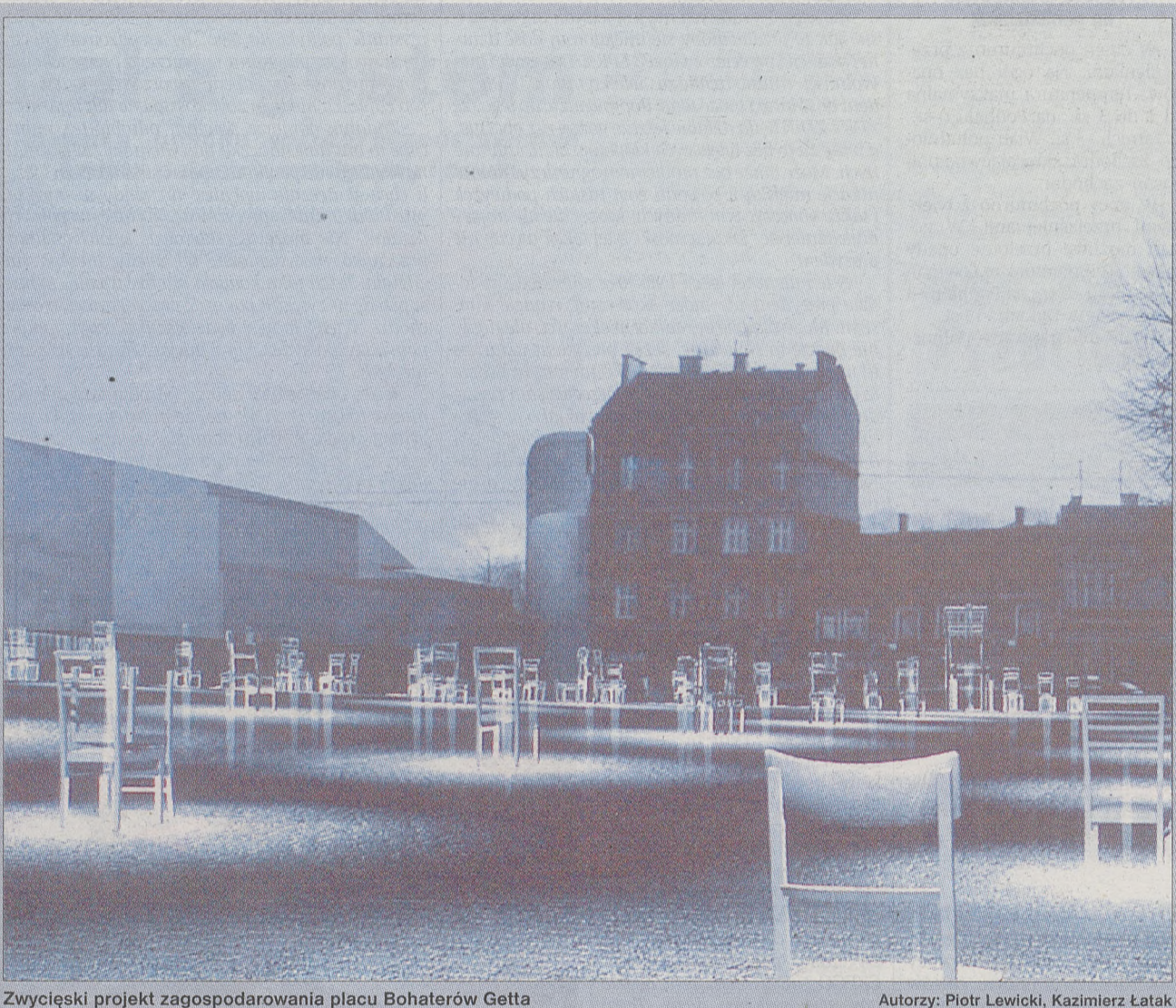
# DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE



## Krzeseła niezgody

Zwycięska koncepcja zagospodarowania placu Bohaterów Getta budzi wiele kontrowersji



Zwycięski projekt zagospodarowania placu Bohaterów Getta

Autorzy: Piotr Lewicki, Kazimierz Łatak

Według koncepcji architektonicznej zagospodarowania przestrzennego placu Bohaterów Getta, na jego płycie ma się znaleźć około 100 krzeseł – pomników ku czci mieszkańców getta. – W tym miejscu powinno być dużo zieleni, jakieś ławki i pomnik. Krzeseła będą przypominać cmentarz – mówią przeciwnicy projektu.

Już prawie rok mija od zimnego przedpołudnia, które spędziliśmy z mieszkańcami Podgórza na rozmowach o placu Bohaterów Getta. Patrzyliśmy wtedy na smutną wiatę przystanku tramwajowego, na poszarpany asfalt, po którym z dymem i hukiem przejeżdżały autobusy, na obskurne publiczne toalety. Dziś jesteśmy już o krok dalej. Rozstrzygnięto właśnie konkurs na nową koncepcję

architektoniczną placu. Wygrał projekt nowoczesny, opierający się na elementach rzeźbiarskich. I zaraz po ogłoszeniu zwycięzcy pojawiło się słowo: „kontrowersyjny”.

Konkurs na zagospodarowanie przestrzenne placu Bohaterów Getta zorganizowała gmina Kraków przy współudziale Stowarzyszenia Architektów Polskich.

Dokończenie – str. 4



Krajowy Komitet Protestacyjno-Strajkowy kolejarzy zdecydował o zakończeniu wczoraj strajku głodowego w całej Polsce. Utrzymano pogotowie strajkowe. Fot. Radek Pietruszka (PAP)

## Koniec głodówki

Pogotowie strajkowe na kolei trwa

Krajowy Komitet Protestacyjno-Strajkowy kolejarzy zdecydował wczoraj o zakończeniu strajku głodowego w całej Polsce. Utrzymano pogotowie strajkowe. Jednocześnie komitet zapowiedział, że nie podpisze porozumienia zaproponowanego przez stronę rządową, dotyczącego regionalizacji i restrukturyzacji PKP.

Małopolscy kolejarze zakończyli strajk głodowy wczoraj o godz. 13. „Pełni determinacji oświadczamy, że pozostajemy w pełnej gotowości do wznowienia akcji protestacyjnej i strajkowej w przypadku niewywiązania się przez Sejm i stronę rządową z przyjętych zobowiązań, dotyczących poprawy sytuacji finansowej spółek Grupy PKP, a szczególnie pasażerskich przewozów regionalnych” – oświadczyli strajkujący.

W trwającej od 9 grudnia głodówce uczestniczyło osiem osób, z których trzy trafiły do szpitala.

Przewodniczący Rady Sekcji Krajowej Kolejarzy NSZZ „Solidarność” Stanisław Kogut zadeklarował, że nie będzie strajków i protestów na kolei w czasie świąt Bożego Narodzenia.

Z podpisania porozumienia jest zadowolony wicepremier Jerzy Hausner. Wczoraj w Katowicach podkreślił, że porozumienie straci moc, jeżeli kolejarze przystąpią do strajków. Według Hausnera, strajki kolejarzy przyspieszyły uzgodnienia z samorządami wojewódzkimi dotyczące regionalizacji.

Porozumienie z rządem podpisało sześć związków zawodowych, nie należących do KKPS. Pozostałe związki mają czas na podjęcie decyzji do poniedziałku (KKPS zrzesza 11 z 24 związków zawodowych kolejarzy).

„Koleją na święta” – str. 3

## Krakowianie

Bohaterowie drugiego tomu „Krakowian” Andrzeja Koziółka spotkali się w Camelocie. Mimo kiepskiej pogody przedmiem przybyli do jednego ze sławniejszych lochów Krakowa wspaniali starsi panowie, a także cała wielka trójka poetów, dwie z trzech pań „opisanych” w tym tomie i jeszcze kilku wspaniałych krakowian.

Więcej – str. 7

## Nikt dokładnie nie zliczył

W Krakowie długość kanałów wynosi 1230 km. Tu mieści się królestwo szczurów, które opanowały wszystkie ścieżki tego labiryntu. Doskonale poruszają się po nim różnymi technikami – pływają, nurkują, są w stanie wspinać się wewnątrz rury kanalizacyjnej, zapierając się o jej brzegi. Zdaniem specjalistów, szczurza populacja dorównuje liczbie mieszkańców Krakowa.

Szczegóły – str. 5

## Kadafi zniszczy arsenały

Libia rezygnuje z broni masowego rażenia

Prezydent Bush ogłosił wczoraj wieczorem, że Libia zrezygnowała z posiadania broni masowego rażenia, godząc się na zniszczenie swych arsenałów pod kontrolą inspektorów międzynarodowych.

Przywódca Libii, pułkownik Muammar Kadafi, publicznie potwierdził swoje zobowiązanie ujawnienia i demontażu całej broni masowego rażenia w swoim kraju – powiedział Bush. Jak poinformował, decyzja Libii jest wynikiem trwających 9 miesięcy tajnych negocjacji między rządem tego kraju a rządami USA i Wielkiej Brytanii.

Bush pochwalił też decyzję Libii i powiedział, że jej „dobra wola będzie odwzajemniona”.

(PAP)



Pułkownik Muammar Kadafi

Fot. PAP/AP

## NOWI BŁOGOSŁAWIENI

Opublikowany wczoraj dekret watykańskiej Kongregacji Spraw Kanonizacyjnych o autentyczności cudu, dokonanego za wstawiennictwem ostatniego cesarza Austrii Karola I, otwiera drogę do ogłoszenia Karola błogosławionym już w przyszłym roku. Wśród przyszłych błogosławionych – podano również w Watykanie – znalazł się salezjanin, ksiądz August Czartoryski (1858 – 1893).

Jest też wśród nich kardynał Klemens August von Galen (1878–1946), zwany „Lwem z Muensteru”. Miał on odwagę sprzeciwiać się otwarciu polityce Trzeciej Rzeszy.

(PAP)

DO WYGRANIA

DZIENNIK POLSKI

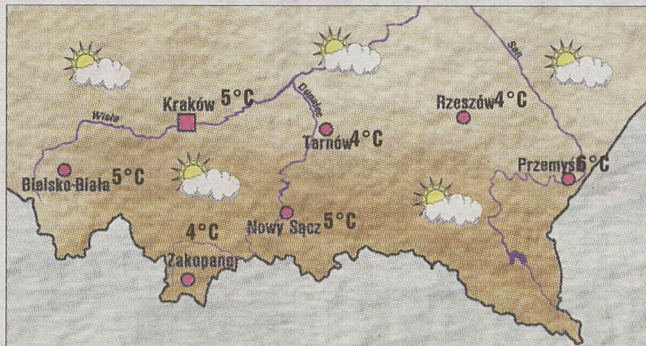
SYLWESTER

w Parku Wodnym

Szczegóły w dzisiejszym „Dzienniku Polskim”

# Druga strona

## Pod wpływem nizu



### Sytuacja baryczna

Polska od zachodu stopniowo przechodzi pod wpływ zatyki niżowej i frontu atmosferycznego, za którym napłyne chłodniejsze powietrze z południowo-zachodniej części Atlantyku.

### Prognoza pogody

Przed południem dość pogodnie, potem wzrost zachmurzenia. Po południu lub wieczorem lokalnie niewielkie opady deszczu, wysoko w Tatrach także śniegu. Temperatura maksymalna od 4 do 7 st., na Podhalu około 5 st., wysoko w Tatrach 2 st. Wiatr początkowo umiarkowany, później dość silny, w górach i na Pogórzu silny (w porach 15-20 m/sek.) z południa.

W nocy pochmurno i miejscami może padać niewielki śnieg. Temperatura minimalna od 0 do -3 st., na Podhalu -3 st., w Tatrach -5 st. Wiatr dość sil-

ny południowo-zachodni i zachodni.

### Sytuacja biometeorologiczna

Rano na ogół korzystna, później pogorszy się, wystąpią bóle głowy i drażliwość układu nerwowego.

### Prognoza orientacyjna na poniedziałek

W dzień pochmurno, z przejaśnieniami. Na ogół bez opadów. Temperatura maksymalna od 1 do 3 st., na Podhalu 0 st., w Tatrach -3 st. Wiatr południowo-zachodni, skrajający na północno-zachodni.

W nocy pochmurno z większymi przejaśnieniami. W górach możliwe przelotne opady śniegu. Temperatura maksymalna od -3 do -1 st., na Podhalu -3 st., wysoko w Tatrach -13 st.

Wiatr umiarkowany północno-zachodni.

## Obserwatorium astrologiczne

**Po** grudniowym niebie wędruje cieniutki sierp Księżycy, który zapowiada nadejście fazy balsamicznej. A to oznacza, że wszystkie kłopoty i trudności życiowe są już poza nami. Potrafimy się dzielić dobrem słowem, uśmiechem, życzliwym gestem, doświadczeniami, pieniędzmi. I mniej lub bardziej świadomie oczekujemy, aż Ziemię ogarną gęste ciemności nowiu, który zwiastuje powszechne odrodzenie. Traf chce, że nastąpi to dokładnie 23 XII, o godzinie 10.44, a więc przed Wigilią. Dzięki temu głębiej i radośniej przeżyjemy nadchodzące święta!

No dobrze, ale co widać przez lunetę?

O godz. 7.33 Wenus wkroczy do konstelacji Wodnika, gdzie rozpocznie nowy cykl astrologiczny, o czym tak pisał Leszek Szuman:

*Pospolite przyjemności  
W znaku tym zrażają gości  
W towarzystwie miła, żywa  
Wenus ludziom jest życzliwa.*

O godz. 9.17 Księżyc wkroczy do konstelacji Strzelca. O godz. 13.56 aktywny stanie się Mars, co oznacza nadejście okresu pracy i obowiązków. Nie zabraknie jednak również humoru, żartów i wesołej rozrywki. W sumie przed nami miły i radosny dzień, otwierający najprzyjemniejszy tydzień w roku.

Ale co nas czeka? Beneficjentami dzisiejszych układów planetarnych są **Strzelce** – zadowolone, wesołe, radosne i zaangażowane. **Barany**, niestety, mogą utracić kontrolę nad finansami, zaczną snuć dziwaczne plany, podejmować pochopne decyzje i warto je trochę pohamować. **Lwy**, po godz. 9.30, poczują się wreszcie dobrze i odregują stresy z właściwym sobie humorem. **Byki** żyją w małej zawierusze, bo na ich niebie następują ważne zmiany, wszystko jednak zakończy się dobrze. **Bliźnięta, Panny i Ryby** mogą dziś zdradzać objawy rozkojarzenia – gubić bony do hipermarketów albo kupować nie to, co zaplanowały. **Raki i Wagi** nadal muszą wykazywać powściągliwość finansową, bo wielkie wydatki naciągają, oj, naciągają. **Skorpiony** mogą korzystać ze wszystkich uciech życia. **Koziorożce** przygotowują się właśnie do zmiany skóry – jedne wyjadą w odległe strony, inne obrósą w piórka, a jeszcze inne podejmą spektakularne działania artystyczne. **Wodniki...** Wenus przyniesie Wam pieniądze, uznanie, gorące uczucia, obyście tylko sięgali po rozrywki „z górnej półki”.

JAKUB CIEŃKIEWICZ

## Tydzień w krakowskiej polityce

# Kto tu rządzi?

**N**ajważniejszym wydarzeniem tego tygodnia było starcie prezydenta Jacka Majchrowskiego z nieformalną koalicją Liga Polskich Rodzin – Twoje Miasto – Porozumienie Ruchów Obywatelskich. Prezydent przegrał tę bitwę, co jednak wcale nie oznacza, że nieformalna koalicja już rządzi miastem. Najważniejsze, by obie strony wyciągnęły właściwe wnioski z tej lekcji.

Radni trzech klubów – LPR, TM i PRO – postanowili pokazać, że można w radzie stworzyć większość. To głosami tej większości przepadł prezydencki projekt połączenia Zarządu Gospodarki Komunalnej z Zarządem Dróg i Komunikacji, przegłosowano poprawki zmniejszające podwyżki biletów komunikacji miejskiej oraz poprawki zmieniające politykę mieszkaniową miasta. Trudno się dziwić, że prezydent nie był z tego zadowolony, bo był to wyraźny sygnał o możliwości zablokowania praktycznie każdej inicjatywy prezydenta, która wymaga akceptacji rady.

Zwycięstwo radnych nie jest jednak tak oczywiste, jak to wydawałoby się inicjatorom dość dziwnej koalicji (przecież związek LPR z TM, czyli Unią Wolności, trudno uznać za „wielką miłość”). Prezydent dość łatwo może teraz doprowadzić do tego, że ZGK i ZDiK będą działać jeszcze gorzej niż obecnie, a winę za to bez większych kłopotów rzuci na radnych. Może także bez problemów ograniczyć komunikację miejską z powodu zbyt niskich podwyżek i także obarczyć tym radnych. Może, ale nie musi – najważniejsze, jakie wnioski z tej lekcji wyciągnie prezydent.

A tematem tej lekcji było: bez większości w radzie prezydent nie może skutecznie rządzić miastem. Może rządzić bez takiej większości, ale nigdy nie będzie to skuteczne. Jeżeli prezydent uzna, że ta większość powstała przeciwko niemu, to będzie to oznaczać wojnę z radą. A to przecież sam prezydent kilka miesięcy temu występował jako przeciwnik wojny w Iraku, więc trudno go podejrzewać o inicjowanie wojny w Krakowie, której skutki byłoby odczuwalne głównie dla mieszkańców, a nie prezydenta czy radnych.

Wnioski z tej lekcji są dość proste. Prezydent potrzebuje stałej większości, by nie musiał za każdym razem obawiać się, że jego projekty zostaną

odrzucone. Ta większość potrzebna jest zarówno do uchwalania podwyżek czy likwidacji szkół, jak i nadawania imion ulicom czy stawiania pomników i fundowania tablic. Większość z kolei potrzebuje prezydenta, by to, co ona uchwali, ktoś chciał realizować. A trzeba pamiętać, że jeżeli prezydent nie będzie realizował uchwał rady, to ta nie bardzo może mu coś zrobić. Takie rządy będą w rzeczywistości bezkrólewem, bo ani rada, ani prezydent nie będą mogli realizować własnych zamierzeń. Realizacja własnych planów wymaga wysiłku. A w polityce wysiłek to kompromis pomiędzy tym, co się chce, a tym, co można.

Jak po każdej lekcji jest też zadanie domowe. Prezydent powinien zmienić swój pogląd na temat potrzeby stworzenia swojego zaplecza w radzie. Choć od zawsze powtarza, że unika polityki jak ognia, ostatnie wypadki pokazują, że się sparzył, bo zapomniał się przed tym ogniem zabezpieczyć. A ogień nie musi być groźny i może być pozytywny, jeśli umie się go właściwie wykorzystać, choć trzeba też pamiętać, że może być żywiołem nie do opanowania. Zadanie dla prezydenta – to właściwe wykorzystanie polityki do tego, by realizować choćby część swojego programu wyborczego przy zachowaniu ostrożności, by zapędy stworzonego w ten sposób zaplecza nie były zbyt kosztowne dla miasta.

Zadanie domowe powinni odrobić też radni, choć to oni dali nauczkę prezydentowi. Nieformalna koalicja nie powinna upajać się sukcesem i jeżeli chce skutecznie wpływać na rządy w mieście, musi dokładnie sprecyzować granice wspólnych działań. Nie może też skierować swoich działań przeciwko prezydentowi, bo wtedy niczego nie zdoła. Jeżeli taka koalicja ma być trwała, to musi przede wszystkim pokazać prezydentowi, o co jej chodzi. Wtedy łatwiej będzie szukać kompromisu pomiędzy prezydenckimi inicjatywami a wizjami radnych.

Jeżeli obie strony dobrze odrobią zadanie domowe, to będzie wiadomo, że miastem rządzi prezydent i rada. A warto pamiętać, że nie może miastem rządzić prezydent lub rada albo trochę prezydent i trochę rada. Wspólne rządy prezydenta i rady to ogromna odpowiedzialność, której do tej pory brakowało. Warto wierzyć, że mieszkańcy znajdą taki prezent pod świąteczną choinką. Cuda się przecież zdarzają.

(GEG)

## Za dużo koszyków

Około godziny trwała wczoraj kolejna akcja wzorowana na „Flash mob”. Tym razem chodziło o sparaliżowanie hipermarketu Tesco przy ul. Kapelanka. W wezwaniu do udziału w akcji organizatorzy pisali: *Przyjdź, weź koszyk i przez godzinę spaceruj po świątyni konsumpcji, nie kupując. Oglądaj towary, zastanawiaj się, możesz nawet włożyć coś do koszyka, żeby nie wyglądało podejrzanie, ale NICZEGO NIE KUPUJ. Jeśli będzie nas wystarczająco dużo, Tesco zostanie sparaliżowane z powodu braku dostępnych koszyków!*

Akcja się nie powiodła. Wzięło w niej udział kilkanaście osób. Mimo że na sali było pełno ludzi, koszyków nie brakowało, a przy kasach panował tłok.

(BAISEL)



Ponad 30 samochodów ratowniczo-gaśniczych otrzymały ochotnicze straże pożarne w Małopolsce. Uroczyste przekazanie i poświęcenie odbyło się w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach.

Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)

www.tui.krakow.pl



BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A

## WYNAJMIEMY

### POMIESZCZENIA BIUROWE

#### w obiekcie „PAŁAC PRASY”

ul. Wielopole 1 w Krakowie.

Zespół pomieszczeń o pow. 156,2 m<sup>2</sup> oraz 4 pokoje: 17,1 m<sup>2</sup>, 22,9 m<sup>2</sup>, 20,2 m<sup>2</sup>, 18,5 m<sup>2</sup>, i pom. magaz. 8,7 m<sup>2</sup>.

CZYNŚZ DO NEGOCJACJI

Tel. (012) 619-92-19, 502-336-367, pon.-pt. godz. 9-16

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00  
(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura:

MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

### ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHALIE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytury: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księża J. Jalewskiego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytury: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zapatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagrańniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76

ul. Wiśna 2, tel. 422-70-89

kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50

Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54

Podhale, tel. (0-18) 201-35-30

Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

MAKŁAD KONTROLOWANY  
DZIAŁ KONTROLI DZIENNICZNY PPA

# Godność ważniejsza niż stan konta

**G**odność człowieka jest ważniejsza od jego stroju, miejsca zamieszkania i stanu konta – powiedział wczoraj w Lublinie abp Józef Życiński podczas spotkania z bezdomnymi i młodzieżą, która się nimi opiekuje. Metropolita lubelski zachęcał do solidarności z ubogimi i bezradnymi.

– Chcemy przelamywać obojętność; podkreślać, że ci biedni, bezradni, niepewni jutra są naszymi braćmi i że łączy nas znacznie więcej niż dzieli. Chcemy się uczyć wrażliwości serca, w którym odkrywać można różne cienie bezdomności – powiedział abp Życiński podczas mszy świętej z okazji Dnia

Solidarności Młodych z Bezdomnymi.

– *Może to Chrystus przychodzi do nas w bezdomnym, ubogim bracie po to, by uczyć nas wrażliwości, takiego spojrzenia na życie, w którym godność człowieka jest ważniejsza od stroju, miejsca zamieszkania i stanu konta* – dodał metropolita.

W lubelskiej archidiecezji spotkali się młodzi skupieni w Katolickim Stowarzyszeniu Młodzieży, Stowarzyszeniu Nowo Milenio, Centrum Wolontariatu oraz osoby bezdomne z lubelskich schronisk i noclegowni.

Po mszy świętej wszyscy łamali się opłatkiem, a abp Życiński zaprosił zebranych na kolację wigilijną do lubelskiego seminarium duchownego. (PAP)

# Bal z gestem

„Hawelka” gościła wczoraj przedstawicieli świata palestry, medycyny i nauki



Fot. Janusz Michalczak

**W**czoraj w Pałacu Spiskim znajdującym się w Rynku Głównym odżyła atmosfera dawnych, wielkich galicyjskich balów. – Dochód z naszego wieczoru – powiedział Zbigniew Engel, witając gości w imieniu gospodarzy balu – zostanie przekazany na rzecz Kliniki Chorób Wewnętrznych i Geriatrii Collegium Medium UJ.

Na gości czekało wiele atrakcji: występy artystów kabaretowo-wodewilowych i smaczne potrawy. Przez cały wieczór powstawał obraz malowany przez studenta krakowskiej ASP, którego tematem był dwunasty już bal. „Hawelka” jest dziś, podobnie jak była nią w przeszłości, firmą rodzinną. Jej rodowód związany jest z działalnością skromnego, pochodzącego z Kęt pomocnika handlowego, który 10 grudnia 1876 roku otworzył w Rynku Głównym, pod numerem 41, sklep kolonialny „Pod

Palma”. Wkrótce stał się potentatem w handlu słodyczami, winem i delikatesami przywożonymi z odległych stron świata.

Obecność w Pałacu Spiskim „Hawelka” zawdzięcza Franciszkowi Macharskiemu, najstarszemu subiektovi, który przeniósł firmę do tego obiektu w roku 1913. Lokal ten prowadził ze swym bratankiem – dr Leopoldem Macharskim, ojcem ks. kard. Franciszka Macharskiego. Dziś „Hawelka” stanowi własność rodziny Engelów. – *Naszym celem* – stwierdza Renata Magdziak, prezes zarządu „Hawelki” – *jest promowanie kuchni polskiej w kraju oraz poza granicą. W ostatnią sobotę listopada br. reprezentowaliśmy nasz kraj na wiedeńskiej imprezie zorganizowanej pod auspicjami Funduszu Narodów Zjednoczonych Pomocy Dzieciom. Nasi kucharze Robert Wojtoń i Michał Alberski podawali m.in. czerwony barszcz z krokietem i gołąbki przyrządzone na wiele sposobów.* (M)

## Z kroniki wypadków

Na skrzyżowaniu ulicy Mackiewicz z Opolską o godz. 8.00 fiat marea najechał na tył opla corsy, którego kierowca doznał ogólnych obrażeń. O godz. 16.10 u zbiegu ul. Meisnera i Ślicznej nissan primera potarcił piesze, który doznał m.in. złamania miednicy. Na al. Jana Pawła II peugeot zderzył się z tramwajem linii 22; nikt nie doznał obrażeń, natomiast kierowca samochodu osobowego uciekł z miejsca zdarzenia, porzucając swoje auto. Przerwa w ruchu tramwajowym trwała 20 minut. Na ul. Karmelickiej doszło do zderzenia tramwaju linii 14 z samochodem renault. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 2 wypadkach, 31 kolizjach, zatrzymała 1 nietrzeźwego kierowcę i 2 nietrzeźwych pieszych. (JŚW)

# Koleją na święta

Pogotowie strajkowe utrzymane

**K**rajowy Komitet Protestacyjny-Strajkowy kolejarzy zdecydował o zakończeniu w sobotę strajku głodowego w całej Polsce. Utrzymano pogotowie strajkowe. Jednocześnie komitet zapowiedział, że nie podpisze porozumienia zaproponowanego przez stronę rządową, dotyczącego regionalizacji i restrukturyzacji PKP.

Porozumienie z rządem podpisało w piątek sześć związków zawodowych, nie należących do KKPS. Dotyczy ono regionalizacji i restrukturyzacji PKP, które przez cały czas protestu były negocjowane z rządem. Pozostałe związki mają czas na podjęcie decyzji do poniedziałku (KKPS zrzesza 11 z 24 związków zawodowych kolejarzy). Minister infrastruktury Marek Pol zapowiedział, że jeżeli nie podpiszą porozumienia, to nie wejdzie ono w życie, a strona rządowa podejmie rozmowy ze związkami spoza KKPS.

Z podpisania porozumienia jest zadowolony wicepremier Jerzy Hausner. W sobotę w Katowicach podkreślił, że porozumienie straci moc, jeżeli kolejarze przystąpią do strajków. Według Hausnera, strajki kolejarzy przyspieszyły uzgodnienia z samorządami wojewódzkimi, dotyczące regionalizacji.

Porozumienie oznacza, że w ciągu najbliższych miesięcy o tym, jakie pociągi mają jeździć, będą decydowały samorządy; to one będą przekazywały pieniądze na kolej. Wicepremier zaznaczył, że w trakcie negocjacji związkowcy uzyskali zapewnienie, że pociągi, które w nowym rozkładzie jazdy zostały zawieszane, wznowią kursowanie. Dodatkowo gwarancje uzyskały też samorządy.

Z kolei wiceminister infrastruktury Maciej Leśny jest za-

skoczony stanowiskiem części kolejarzy, którzy odrzucili w sobotę możliwość porozumienia z rządem, i zapowiedział, że dalszych ustępstw ze strony rządu już nie będzie. Dodał, że porozumienie znacznie obowiązywać dopiero po zawieszeniu wszelkich akcji protestacyjnych na kolei.

Przewodniczący Rady Sekcji Krajowej Kolejarzy „NSZZ Solidarność” Stanisław Kogut zadeklarował, że nie będzie strajków i protestów na kolei w czasie świąt Bożego Narodzenia.

Pogotowie strajkowe ma zostać utrzymane do zakończenia procesu uchwalania budżetu państwa na 2004 r., kiedy to okaże się, czy obiecana kwota 550 mln zł, przeznaczona na kolejowe przewozy regionalne, zostanie utrzymana.

Związkowcy nie akceptują rządowego projektu regionalizacji. Twierdzą, że nie był z nimi konsultowany, a przez to nie może zostać uzgodniony.

– *Projekt rządowy zakłada, że funkcje operatora zamawiającego i wykonawcy mają przejąć od spółki „Przewozy Regionalne” samorządy. Stabe województwa*

*będą zmuszone do likwidacji nierentownych połączeń* – powiedział ekspert komitetu protestacyjnego i członek Polskiego Lobby Przemysłowego Paweł Soroka.

Związkowcy nie akceptują także zawartego w projekcie pomysłu włączenia pociągów międzywojewódzkich do PKP Intercity Spółka z o.o., ponieważ uważają, że pogorszy to kondycję finansową dobrze prosperującej spółki Intercity i doprowadzi do likwidacji przewozów międzywojewódzkich.

Koleje miały otrzymać w przyszłym roku 1 mld 138 mln zł, z czego 538 mln zł na pasażerskie przewozy regionalne. Pieniądze pochodziłyby od samorządów, z funduszy strukturalnych i budżetu państwa. Około 100 mln zł miała zapewnić sprzedaż oraz dzierżawa nieruchomości PKP. Strona rządowa potwierdziła w piątek zapewnienie o zagwarantowaniu PKP 538 mln zł.

– *Dodatkowo w piątek Sejm przyznał 550 mln zł na przewozy regionalne PKP w przyszłorocznym budżecie.*

(PAP)

Po 12 dniach w Krakowie

## Przerwana głodówka

Wczoraj w południe, po 12 dniach głodówki, kolejarze z Krakowa przerwali swój protest. To na razie zawieszenie akcji protestacyjnej.

– *Jeszcze kilka punktów z porozumienia z rządem wymaga uzgodnień. Decyzja o ostatecznym zakończeniu protestu zapadnie dopiero wtedy, gdy prezydent RP podpisze ustawę budżetową na przyszły rok* – usłyszeliśmy w siedzibie Sekcji Okręgowej Kolejarzy NSZZ „Solidarność”, gdzie prowadzona była głodówka.

Strajk głodowy w Krakowie rozpoczął się dzień po rozpoczęciu głodówki w Warszawie. Akcję protestacyjną w tej formie prowadziło 6 kolejarzy – gdy ktoś musiał przerwać głodówkę z powodu zbyt dużego osłabienia, zastępował go następny związkowiec. W trakcie tych 12 dni głodówkę musiały przerwać 3 osoby, ostatnia w piątek wieczorem została odwieziona do szpitala. (GEG)

## Wiesław Woda szefem PSL w Małopolsce

**P**oseł Wiesław Woda ponownie został wybrany wczoraj na prezesa zarządu małopolskiego Polskiego Stronnictwa Ludowego. Zadeklarował kontynuowanie dotychczasowej działalności, wzmocnienie pozycji PSL i udziału pomocy rolnikom.

– *Chciałbym kontynuować naszą dotychczasową działalność, chciałbym jednak, żeby nasze dotychczasowe wpływy w samorządzie szczebla wojewódzkiego uległy wzmocnieniu. Ponadto chciałbyśmy pomóc młodym ludziom w zdobyciu pracy, ale najważniejsze dla nas będzie w najbliższym okresie, żeby pomóc rolnikom, którzy będą się ubiegać o środki pomocowe z Unii Europejskiej* – powiedział Woda.

Polskie Stronnictwo Ludowe liczy w Małopolsce 11,7 tys. członków. Sobotni Zjazd Sprawozdawczo-Wyborczy w Małopolsce był ósmym z kolei zjazdem wojewódzkim PSL w Polsce. W marcu 2004 roku odbędzie się Kongres PSL. O zamiarze zgłoszenia swojej kandydatury na stanowisko prezesa PSL poinformowali Jarosław Kalinowski i Janusz Wojciechowski. (PAP)

# Nadzieje prezydenta

Zdaniem Aleksandra Kwaśniewskiego dużą poprawę przyniesie wprowadzenie planu wicepremiera Jerzego Hausnera

**P**rezydent Aleksander Kwaśniewski powiedział wczoraj w wywiadzie dla TVN 24, że pojedzie do Iraku, ale nie może poinformować, kiedy to nastąpi.

– *Moja wizyta w Iraku na pewno kiedyś będzie miała miejsce, ale o terminie dziś nic państwu nie powiem* – powiedział prezydent. Przypomniał, że zagrożenie w Iraku jest duże i w związku z tym termin wizyty musi być utrzymywany w tajemnicy, ze względu na bezpieczeństwo gości i żołnierzy.

W wywiadzie Kwaśniewski odniósł się m.in. do kwestii finansów publicznych państwa, wyniku szczytu w Brukseli i ewentualnej kandydatury Jolanty Kwaśniewskiej na prezydenta Polski.

W opinii prezydenta, w finansach publicznych potrzebna jest rewolucja. – *Ona jest niezbędna i dla naszego bezpieczeństwa, i dla rozwoju gospodarki, a także dla naszego wejścia do Unii Europejskiej* – powiedział.

Jego zdaniem, dużą poprawę przyniesie wprowadzenie

planu wicepremiera Jerzego Hausnera. – *Dzisiaj nie ma atmosfery, by zrobić to (urządkować finanse publiczne – PAP) jednym cięciem, ale wierzę, że czołowe siły polityczne wykażą zrozumienie i plan Hausnera będzie przyjęty. On w konsekwencji musi doprowadzić do zmniejszenia deficytu budżetowego w tym roku i jeszcze niższego deficytu budżetowego w latach kolejnych* – powiedział prezydent. Wyraził też opinię, że w przyszłym roku wzrost gospodarczy będzie jeszcze wyższy niż w tym roku.

Zdaniem prezydenta, popularność jego żony jako ewentualnej kandydatki do urzędu prezydenta bierze się m.in. z poparcia udzielanego jej stylowi sprawowania prezydentury. – *W przekonaniu tych, którzy do niej przychodzą, byłaby to (jej prezydentura – PAP) taka naturalna i oczekiwana kontynuacja tego stylu prezydentury* – powiedział. Dodał: – *Gdyby się pojawiła tacy, którzy mogą realnie w tych wyborach wygrać, którzy jednocześnie potrafią zapewnić stabilizację, kontynuację tego stylu prezydentury*

**■ KATASTROFA AUTOBUSU.** 11 osób, w tym kierowca, zginęło w katastrofie niemieckiego autobusu turystycznego, który w sobotę rano w drodze do Francji uderzył w barierę autostrady i spłonął w pobliżu Mons w południowej Belgii. 37 pasażerów zdołało się uratować, częściowo dzięki pomocy drugiego kierowcy. Autobusem jechali w większości Niemcy, ale także turyści z państw Europy Wschodniej. Wśród ofiar prawdopodobnie nie ma Polaków.

**■ POLSKI GANG ROZBIITY.** Niemiecka policja rozbiła polski gang złodziei samochodów, który od lata 2001 roku ukraść 250 luksusowych limuzyn wartych ok. 20 mln euro – podał wczoraj niemiecki dziennik „Tagesspiegel”.

**■ NIE CHCĄ JACKSONA.** W Wielkiej Brytanii rozpoczęła się na apel stowarzyszeń ochrony dzieci i wezwania wielu dzienników kampania przeciwko zapowiedzianemu przyjazdowi słynnego amerykańskiego piosenkarza Michaela Jacksona, oskarżonego o molestowanie seksualne 12-letniego chłopca.

**■ UMORZONE ŚLEDZTWO.** Prokuratura Okręgowa w Warszawie umorzyła śledztwo wobec jednego z dwóch oficerów Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, których kontroler Najwyższej Izby Kontroli Jacek Kalas miał nakłaniać do ujawniania mu tajemnic służbowych ABW. Rzecznik Prokuratury Okręgowej Maciej Kujawski powiedział wczoraj, że śledztwo wobec Jacka S. umorzono z powodu „braku cech przestępstwa”.

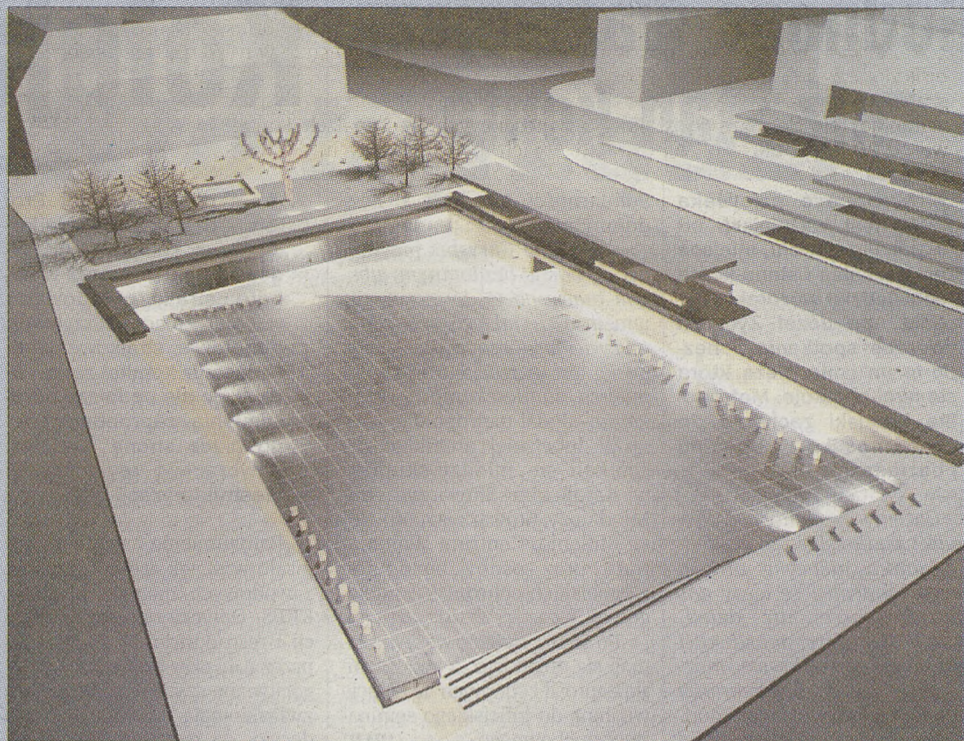
*ry, a który jest – jak widać – popierany, skoro tak wiele osób chciałoby, żeby pierwszą damą była następnym prezydentem, to być może decyzja byłaby łatwiejsza.*

Odnosząc się do kwestii na temat szczytu Unii Europejskiej w Brukseli, prezydent powiedział, że hasło „Nicea albo śmierć” było niefortunne, bo pozwoliło na ożywienie negatywnych dla Polski stereotypów. Jego zdaniem, teraz przyjdzie czas na zweryfikowanie systemu nicejskiego i sprawdzenie jego wad i zalet. Podkreślił, że Polska nie powinna „skupiać swojej uwagi wyłącznie na sprawach ważnych głosów”, ale przedstawiać swoje propozycje co do prowadzenia polityki w Unii Europejskiej.

Kwaśniewski w wywiadzie odniósł się też do sejmowej komisji śledczej, badającej sprawę Rywina. – *Dobrze, że tego rodzaju katharsis Polska przechodzi* – powiedział. Podkreślił, że komisja nie jest jednak wolna od wpływów politycznych; jest jednak ostrzeżeniem dla polityków i lobbyistów, by działali zgodnie z prawem. (PAP)



Projekt podzielono na trzy strefy: historyczną, centralną i wypoczynkową  
Autorzy projektu: Andrzej Walkowski, Dariusz Ociepa, Bartłomiej Rados, Maciej Złowdzki



Ukośna płyta placu jest celem zamierzeniem projektowym  
Autorzy projektu: Andrzej Getter, Michał Dąbek

### Dokończenie ze str. 1

Maksymalny koszt realizacji projektu nie mógł przekraczać 4 mln zł. Zakres opracowania architektonicznego obejmował propozycje zamknięcia przestrzennego placu wraz z obszarem przylegającym do Wisły, uporządkowanie jego nawierzchni, układu zieleni oraz drobnych form architektonicznych, a także przekształcenie układu komunikacyjnego z likwidacją dworca autobusowego. Jednym z warunków było też zaproponowanie sposobu upamiętnienia ofiar getta. Andrzej Wyżykowski, główny architekt miasta, dodawał, że chciałby też, by pomysły architektów sięgnęły dalej - do otoczenia placu, do pomysłów na rewitalizację całego Zabłocia.

Zwycięski projekt, autorstwa Piotra Lewickiego i Kazimierza Łataka, zakłada ujednoczenie i wymianę nawierzchni placu, który ma być wyłożony granitową kostką. Zmodernizowane mają zostać także chodniki oraz przejście podziemne pod przystankami tramwajowymi na ul. Na Zjeździe, które będzie wyposażone w windy dla niepełnosprawnych. Tym rozwiązaniom nikt się nie sprzeciwia. Chodzi jedynie o krzesła.

### Inspiracja z fotografii

Inspiracją dla twórców zwycięskiego projektu były

# Krzesła niezgody

stare fotografie z czasów okupacji, przedstawiające krzesła na dawnym placu Zgody, pozostawione przez komisję porządkową opróżniającą budynki po ostatnich mieszkańcach getta. Autorzy projektu postanowili, że podobne krzesła, wykonane z metalu, zostaną na stałe przytwierdzone do nawierzchni placu.

- Krzesła mają być naturalnej wielkości. Wzorowane będą na tradycyjnych meblach, tylko niektóre z nich mają być nieco większe. Te ostatnie ustawione będą pod innym kątem, zwrócone w kierunku, gdzie rozstrzelano mieszkańców getta. Będą też krzesła rozlokowane naprzeciw siebie. Tak by można na nich usiąść i rozmawiać. Trzeba pamiętać, że jest to projekt koncepcyjny. Ilość krzesel oraz ich rozmieszczenie może ulec modyfikacji - zaznacza Piotr Lewicki. Podkreśla również, że koncepcja placu łączy funkcje historyczne i użytkowe. - Krzesła nie są tylko pomnikami. Będzie można na nich usiąść, tak jak siada się pod pomnikiem Adama Mickiewicza na Ryнку Głównym. Natomiast ożywienie placu będzie zależeć od jego

otoczenia. Jeżeli wokół niego pojawi się działalność handlowa i gastronomiczna, zaczną tam przychodzić ludzie, zrobi się barwniej, zostaną wyremontowane kamienice. Przykładem jest Rynek Główny i plac Nowy na krakowskim Kazimierzu. Dawny plac Zgody ma w sobie podobny potencjał - przekonuje Piotr Lewicki.

### Róża do kożucha

- To miejsce woła o pomstę do nieba - mówi o obecnym kształcie placu Bohaterów Getta Andrzej Wyżykowski. Był on przewodniczącym jury konkursu na koncepcję zagospodarowania placu. Konkursu, który wzbudził wielkie zainteresowanie wśród podgórskiej społeczności. Radni Dzielnicy XIII, bardzo zaangażowani w uporządkowanie tego miejsca, mają za złe organizatorom, że nikt z dzielnicy nie został zaproszony do prac komisji wybierającej najlepszy projekt. Tłumaczono, że, zgodnie z przepisami, decyzję mogli podjąć jedynie przedstawiciele organizatora konkursu, czyli władze miasta. - Można było jednak powołać cho-

ciaż dzielnicowego eksperta. Możliwość partycypacji lokalnej społeczności w kwestii wyboru najlepszej koncepcji pozwoliłaby uniknąć nieporozumień - przekonują radni Dzielnicy XIII. - Na etapie przygotowania projektu architektonicznego na pewno będą brane pod uwagę sugestie radnych i mieszkańców - zapewnia Andrzej Wyżykowski.

Tymczasem na placu Bohaterów Getta wciąż nie milkną komentarze związane ze zwycięskim projektem. - Nowa koncepcja placu przypomina cmentarz. Zamiast krzesel można było zaprojektować nagrobki i ogrodzić je wysokim murem - mówią mężczyźni siedzący w drink-barze, z którego okien wychodzi widok na przystanek autobusowy i postój taksówek umieszczony na nierównej nawierzchni placu. - Obecnie to miejsce wygląda koszmarnie. Jak dojdą do niego krzesła, to będzie jeszcze bardziej szaro. Tutaj najbardziej pasowałoby zasadzić trawę, postawić ławki i pamiętkową tablicę. Nic więcej. Przydałoby się też wyremontować kamienice. Co z tego, że powstanie nowoczesny plac, jak budynki wokół niego dalej będą straszyć. To tak jakby różę przypiął do kożucha - ironizują klienci drink-baru, którzy obawiają się, że krzesła na placu zbyt długo się nie utrzymają. - Jak się komuś nie spodoba, to mogą zostać zdemolowane. Nawet kamery nie pomogą - przekonuje jeden z mieszkańców Podgórze. - Mnie się projekt podoba. Jest oryginalny, nietuzinkowy, z ciekawia. Najważniejsze jednak, że w końcu ktoś chce zmienić to miejsce - mówi zwolennik koncepcji z krzesłami.

Wielu mieszkańców Podgórze sprzeciwia się również zabudowaniu sąsiadującej z wisłanym bulwarem północnej pierzei placu. Architekci przekonują, że plac jest placem tylko wtedy, kiedy jest otoczony budynkami z czterech stron. Takie rozwiązanie zawarli w projektach uczestnicy konkursu.

Wśród 8 finałowych koncepcji wszystkie przewidują zabudowę północnej pierzei placu nowoczesnymi obiektami. Niektóre projekty wyróż-

nają się dużą pomysłowością. Jeden z nich przewiduje umieszczenie w centralnej części placu lustra wody, w którego krawędź pod kątem 60 stopni wbija się pochylnia symbolizująca kartę historii. Tafla wody pod wpływem światła działałaby jak pryzmat, który powoduje różnego rodzaju iluminacje. Inna koncepcja przedstawia powierzchnię placu, która jest pochyłona w stronę ul. Na Zjeździe. Ukośna płyta placu jest celem zamierzeniem projektowym. Zgodnie z intencją autorów ma być ona w całości odbierana jako pomnik martyrologii, a nie miejsce rekreacji. Projekt, który zdobył III nagrodę, zakłada m.in. wyznaczenie na terenie placu ciągów pieszych nazwanych „Śladami historii”, a także uporządkowanie i ograniczenie komunikacji samochodowej przy ul. Na Zjeździe.

Jedną z wyróżnionych prac przewiduje natomiast ograniczenie ul. Na Zjeździe do dwóch pasm ruchu. Zakłada ona również umieszczenie w północno-wschodniej części placu pomnika, od którego biegłby ciek wodny w kierunku południowym. Wzdłuż niego miałyby powstać ciągi informacyjne nazwane „Ślakiem pamięci”. Inna z koncepcji zakłada podział placu na strefy: historyczną z symbolicznym murem getta, punktem informacji turystycznej i budynkiem biurowym (po stronie północnej), centralną - złożoną z siedzisk przykrytych daszkiem oraz wypoczynkową ze stałymi siedziskami, trawnikami, grami planszowymi i miejscami do rekreacji oraz zabawy.

### Powrót do dawnej nazwy?

Zaczęto się już także zastanawiać nad sposobem modernizacji placu.

- To jest jeden wielki grobowiec. Ludzie tu byli rozstrzelani i zakopywani. Musimy ten plac uporządkować. Nie można jednak tego robić przy użyciu ciężkiego sprzętu. Nie chcę, by doszło do naruszenia spoczywające w ziemi szczątków ofiar getta. Wystarczyłoby tutaj posadzić trawę, wymienić samą nawierzchnię i wyznaczyć miejsce, na którym można byłoby zapalić świece

- przekonuje Tadeusz Jakubowicz, prezes Gminy Żydowskiej, pamiętający czasy krakowskiego getta, które powstało w marcu 1941 roku.

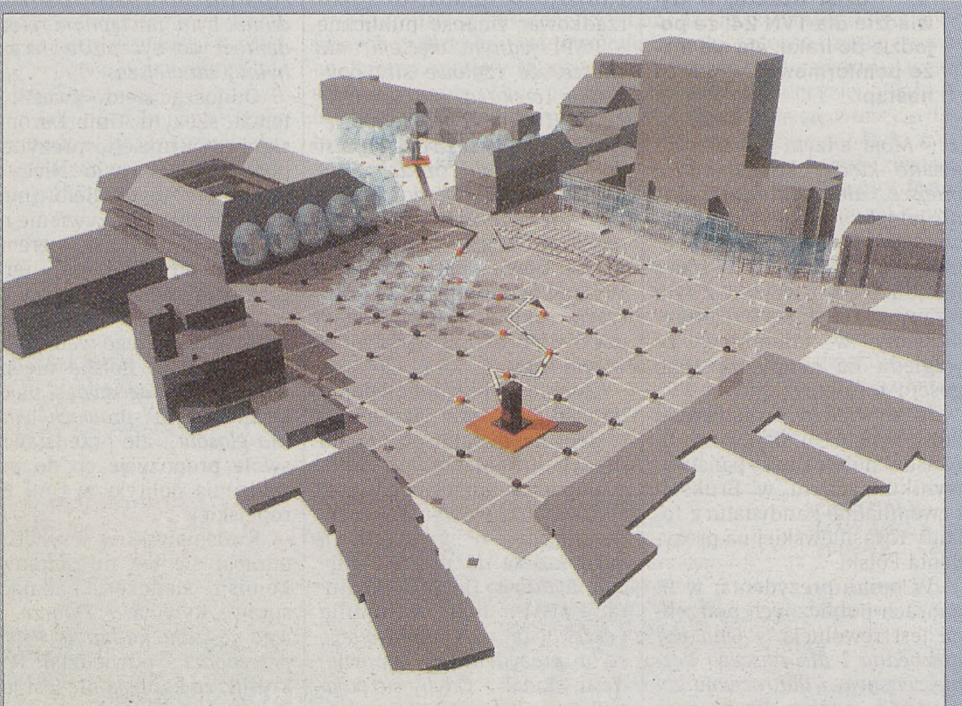
Mieszkało w nim 16 tys. osób. Byli oni stopniowo wywożeni do obozów koncentracyjnych. Punktem zbiórki był właśnie plac Zgody. Likwidacja getta nastąpiła w połowie marca 1943 roku - wtedy na placu rozstrzelano kilkaset osób. W marcu tego roku, w 60. rocznicę likwidacji getta, po zdewastowanej nawierzchni placu przeszły tłumy: byli mieszkańcy getta, ich rodziny, wycieczki żydowskiej młodzieży i oficjalne delegacje.

Ruch w kierunku uporządkowania placu rozpoczął się od apteki „Pod Orłem” - w czasie okupacji prowadził ją jedyny mieszkający na terenie getta Polak, który wraz ze swoimi współpracownikami pomagał Żydom. W roku 1983 powstało tam Muzeum Pamięci Narodowej, a obecnie jest to oddział Muzeum Historycznego. Historią Pankiewicza wzruszył się Roman Polański, podczas kręcenia filmu „Pianista”. Jako uciekinier z krakowskiego getta, przeznaczył dla apteki nagrodę otrzymaną od Fundacji Kultury Polskiej w wysokości 100 tys. złotych. Losem placu i apteki przejął się też Bogusław Sonik, dyrektor Wydziału Współpracy i Promocji Urzędu Miasta Krakowa, który postanowił powołać komitet honorowy na rzecz odnowy placu.

Przez cały czas trwają też dyskusje nad nazwą placu. Większość osób już przyzwyczaiła się do „Bohaterów Getta”, ale reagują z sentymentem, gdy powie się „plac Zgody”. - Nie mam nic do zarzucenia nowej nazwie, ale wszyscy pamiętamy go jako plac Zgody - mówi Tadeusz Jakubowicz. - Nazwa plac Zgody jest tradycyjna, a poza tym ma charakter symbolu - uważa Bogusław Sonik.

Niezależnie od dyskusji i kontrowersji, wszyscy pragną odnowienia i uporządkowania placu. Zbigniew Zuziak, wiceprezydent miasta Krakowa, zapewnia, że znajdują się na ten cel pieniądze, ale trudno je na razie rezerwować w przyszłorocznym budżecie - załatwienie wszystkich formalności i pozwoleń oraz przygotowanie projektu technicznego może potrwać nawet do jesieni.

JOANNA SIERADZKA,  
PIOTR TYMCZAK  
Zdjęcia: Piotr Kędziński



Koncepcja zakłada umieszczenie w północno-wschodniej części placu pomnika, od którego biegłby ciek wodny w kierunku południowym. Wzdłuż niego miałyby powstać ciągi informacyjne nazwane „Ślakiem pamięci”.  
Autorzy projektu: Krzysztof Bleda, Adam Paniak, Małgorzata Rybarczyk

**-Na Ziemi są chyba wszędzie. Nie zdiwiłbym się, gdyby odkryto szczury również w kosmosie - mówi Zbigniew Pęcak, zajmujący się deratyzacją Krakowa od 20 lat. Podkreśla, że przez ten czas szczurów w naszym mieście nie ubyło ani nie przybyło. Nikt ich nigdy dokładnie nie zliczył, ale mówi się, że szczurza populacja dorównuje liczbie mieszkańców podwawelskiego grodu albo nawet ją przewyższa. W pierwszym momencie trudno w to uwierzyć. Wystarczy jednak zejść do kanałów.**

W Krakowie długość kanałów wynosi 1230 km. Tu mieści się królestwo szczurów, które opanowały wszystkie ścieżki tego labiryntu. Doskonale poruszają się po nim różnymi technikami - pływają, nurkują, są w stanie wspiąć się wewnątrz rury kanalizacyjnej, zapierając się o jej brzegi. Jedynymi osobami, które każdego dnia

ne, przegryzają kable (pomagają im w tym dwie pary siekaczy w górnej i dolnej szczęce przekształcone w rodzaj ostrego dłuta). Spotyka się je w magazynach i składach produktów żywnościowych, w kanałach i urządzeniach kanalizacyjnych, w rzeźniach i stajniach, a także przy zbiornikach wodnych, ściekach i śmietnikach. W budynkach mieszkalnych osiedlają się w piwnicach i pod podłogami (rzadko na wyższych kondygnacjach). Spotkać można je niemal wszędzie.

- Byłem raz w chłodni, w której przez cały czas utrzymywała się temperatura minus 25 stopni. Grasowały w niej szczury, pozerające zamrożone na kość mięso, na którym człowiek polamałby sobie zęby - wspomina Zbigniew Pęcak. Likwidowane przez niego gryzonie są aktywne głównie w nocy. Wychodzą wtedy z kryjówek i zaczynają poszukiwać jedzenia. Ich przysmakiem jest padlina. Zdarza się jednak, że wpadają w sidła zastawione przez specjalistów zajmujących się de-

zasad: - Zdechłe szczury można zapać jedynie w miejscu nieużytków rolnych na głębokości około 70-80 cm. Trzeba zalać je wapnem.

### Przeciskają się

Krakowski sanepid o roku wysłała do wszystkich administratorów budynków i instytucji zawiadomienie o obowiązkowej deratyzacji.

- Jeżeli ktoś nie dostosuje się do rozporządzenia, karany jest mandatem. Niektóre newralgiczne miejsca sprawdzamy ze Strażą Miejską. Ostatnio największe szczurów gnieździ się m.in. w okolicach Wisły i ulicy Opolskiej - mówi Barbara Tobiasz, pracownik działu epidemiologii krakowskiego sanepidu.

- Z obowiązkową deratyzacją nadal bywa różnie. Wciąż wiele instytucji zapomina o niej - zaznaczają specjaliści od odszczurzenia. Dodają również, że jedynym zabezpieczeniem przed ponownym pojawieniem się szkodników jest odpowiednie uszczelnienie budynku.

Szczury mają umiejętność przeciskania się przez bardzo małe otwory.

u lekarza, jeżeli dojdzie do ugryzienia lub kontaktu z podejrzanym zwierzęciem.

Dżuma nazywana była przed wiekami czarną śmiercią. *Yersinia pestis* - tak nazywa się wywołujący ją drobnoustroj, przenoszony przez pchły żerujące na szczurach i same szczury. Zaczęło się na Wschodzie, później szlakami karawan dżuma przywędrowała do Europy. Pierwszą epidemią na ogromną skalę, którą notują historycy, była plaga justyniańska. W roku 542 objęła m.in. Egipt, Konstantynopol i dotarła do Europy. Następne poważne uderzenie czarnej śmierci przypało na wiek XIV. Dżuma zabiła wtedy, w zależności od źródeł historycznych, od połowy do 2/3 mieszkańców Europy. Kolejne wybuchy epidemii to lata: 1630, 1665 i 1720.

Teraz już potrafimy sobie z dżumą poradzić za pomocą antybiotyków, chociaż nadal choroba ta może być śmiertelna. Według statystyk Światowej Organizacji Zdrowia, rocznie na świecie notuje się 2-3 tys. przypad-

Ostatnio najwięcej gryzoni gnieździ się w okolicach Wisły i ul. Opolskiej

# Nikt dokładnie nie zliczył

Zdaniem specjalistów, szczurza populacja dorównuje liczbie mieszkańców Krakowa

mają możliwość obserwowania ich podziemnego życia, są pracownicy sekcji Telewizyjnej Inspekcji Sieci Kanalowej Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie.

### Buszujące w kanałach

- Nasza sieć monitorowana jest każdego dnia. Zdarza się, że bohaterami nagrywanych pod ziemią filmów są szczury. W kanałach czują się jak u siebie w domu. Chowają się tam przed ludźmi i szukają jedzenia. Wbrew przepisom, do kanałów trafia wiele odpadów z restauracji i zakładów produkujących żywność. To obfite kąski dla szczurów - opowiada Wojciech Treśka, kierownik zakładu sieci kanalowej MPWiK, dodając, że w podziemnych rurach szczury jedynie wędrują w poszukiwaniu pożywienia. Natomiast swoje gniazda zakładają poza kanalizacją lub w piwnicach budynków położonych w bliskości wody i pożywienia.

- Nie ma możliwości wygonienia ich z kanałów. Na całym świecie nie wynaleziono na to sposobu. W kanalizacji nie można zalać trutek, ponieważ zaraz wypłukuje je woda. Jest ona również bezwzględnie dla szczurów, które podczas obfitych opadów deszczu topią się w kanałach - wyjaśnia Wojciech Treśka.

Szczury buszujące w kanałach znajdują tysiące kryjówek. Nie są agresywne. Jedynie w sytuacjach, w których zostają odcięte od bezpiecznego schronienia, zagnane w miejsce, z którego nie ma ucieczki, odwracają się frontem do napastnika i z dość głośnym, charakterystycznym piskiem atakują wroga (nie zwracając uwagi na jego wielkość).

### Siekacze rattusa norwegicus

Napotkanie w Krakowie na szczura śniadego (*Rattus rattus*), który upodobał sobie górne kondygnacje budynków mieszkalnych, należy do rzadkości. W naszym mieście najczęściej można natrafić na szczura wędrownego (*Rattus norvegicus*). Długość jego ciała wynosi 19-30 cm, a ogona 13-23 cm. Grzbiet jest brudnoszary, brzowo lub szarozółtawy, spód popielaty lub żółtoszary. Szczury tego gatunku dotarły do Europy z południowo-wschodniej Azji, przewożone statkami jako pasażerowie na gapę. Jedną praktycznie wszystko.

Jedne z najgroźniejszych gryzoni pasożytniczych - tak piszą o szczurach autorzy podręczników dla weterynarzy czy rolników. Gdy zabraknie im artykułów stricte spożywczych, zabierają się za wyprawioną skórę, drewno, materiały wełniane, lniane i bawełniane, słomę czy tekturę. Potrafią również wygryźć dziury w ścianach, niszczyć meble, papiery, rury kanalizacyj-



Miękkie futerko i czujne małe oczka - szczury to bardzo popularne zwierzęta domowe, często traktowane jako przytulanki. Fot. Piotr Kędziński

ratyzacją. Dzięki ich pracy i zarządzeniu prezydenta miasta o obowiązkowym odszczurzeniu (na wiosnę i jesienią) krakowski szczurzy gang nie stwarza zagrożenia.

### Bardzo inteligentne

W naszym mieście problem nadmiernej ilości szczurów dotyczy głównie Starego Miasta. Szczególnie zimą piwnice oraz kanały ciepłownicze i ściekowe są nimi przepelnione. Pracy więc nie brakuje.

- Dawniej trutkę kładło się na papierku. Teraz coraz częściej trzeba chować ją w specjalnych pojemnikach z małym otworem, przez który szczur się przeciska. Do środka przyciągają go substancje wabiące. W miejsca, w których przetrzymuje się lub produkuje żywność deratyzacja powinna być prowadzona zgodnie z normami UE. W tym wypadku trutka na stałe założona jest na zewnątrz - za ogrodzeniem i wokół budynku, którego wnętrze jest monitorowane. Polega to na tym, że przez cały czas założone są w nim szczurołapki. Jeżeli podczas kontroli znajduje się w nich gryzonie, zostaje założona trutka - wyjaśnia Zbigniew Pęcak.

- Szczury są bardzo inteligentne i dlatego nowoczesne trutki działają z opóźnionym zapłonem. Jeżeli jeden szczur zauważy, że z drugim jest coś nie tak, nie chwytą się podejrzanego pokarmu. Dobre trucizny uaktywniają się dopiero po kilku godzinach, a nawet dniach - zaznacza Mieczysław Pływacz zajmujący się likwidowaniem szczurów od kilkunastu lat. Wspomina, że kiedyś martwego gryzonie wyrzucało się do śmieci. Teraz musi być pogrzebany według ściśle określonych

Nie potrafią szybko biegać, ale są niezwykle zwinne, potrafią skakać z dużej wysokości (nawet kilku metrów). Właściwie nie ma dla nich sytuacji bez wyjścia - lubią ślepe zaułki, w których można się bezpiecznie schować, ale jeśli trzeba się z takiej kryjówki ewakuować, są w stanie przegryźć betonową ścianę, gips, a nawet blachę. Walczą z nimi nie tylko szefowie restauracji, rolnicy, którzy zgromadzili zapasy na zimę, ale także właściciele altanek działkowych i domków letniskowych. Siecią rur kanalizacyjnych szczury są w stanie przedostać się także do budynków mieszkalnych. Jeżeli więc nie zostanie założone specjalne sitko, szczur może wejść do każdej toalety przez muszlę klozetową.

### Dżumy już nie ma, ale...

Salmonelloza, toksoplazmoza, wścieklizna, leptospiroza, robaczycza - to lista chorób, które mogą być przenoszone przez szczury. Listę tę powinny otworzyć: dur plamisty i dżuma, trudno jednak umieszczać na pierwszym miejscu choroby, które praktycznie już nie istnieją. - Jako zakaźnicy nie widzimy problemu - mówi dr Barbara Kłosińska, ordynator Oddziału Chorób Zakaźnych Szpitala im. Żeromskiego. - Duru brzusznego czy dżumy ani w Polsce, ani w Europie nie ma już dawno, pozostały jedynie historycznie przekazany i legendy o plagach dziesiątkujących ówczesny świat. Właściwie nie stykamy się z chorobami, których źródłem był kontakt ze szczurami. Jedynym problemem, jaki rzeczywiście może mieć znaczenie, jest wścieklizna, dlatego koniecznie należy pamiętać o szczepieniu domowych zwierząt i o natychmiastowej wizycie

ków dżumy, głównie w Ameryce Południowej, na południu Afryki i w Azji południowo-wschodniej.

### Przytulanki

Szczerze, uczciwie i niezwykle towarzyskie - to opinia o Szczurach, ale tych z chińskiego horoskopu. Znanymi szczurami byli: Shakespeare, Tolstoj, Mozart, Luis Armstrong i Churchill.

Są też tacy, którzy uwielbiają nie tylko ludzi spod znaku Szczura, ale fascynuje ich długi łuskowaty, ogon, miękkie futerko i czujne małe oczka - szczury to bardzo popularne zwierzęta domowe, często traktowane jako przytulanki.

- Przychodzą głównie młodzi ludzie, którzy posiadanie szczura traktują jako wyraz buntu wobec rodziców - mówi sprzedawca w sklepie zoologicznym. I, śmiejąc się, dodaje: - Głównie chodzi o to, aby wstrząsnąć mamą, czasem siostrą. Gdy już jednak młody człowiek kupi zwierzę, bardzo przywiązuje się do niego. Co takiego jest w szczurach? Są bardzo inteligentne, sprytnie i potrafią odwzajemnić przywiązanie.

Dokładnie te same cechy, które u miłośników szczurów wzbudzają zachwyty, u wielu osób budzą wstręt. Jak mówi psycholog Katarzyna Badańska, niechęć do szczurów może być uzasadniona, ponieważ w świadomości człowieka funkcjonują one jako szkodniki niszczące ludzki dorobek i nosiciele groźnych chorób. Lęk przed szczurami może także być wyrazem fobii, czyli zaburzeń lękowych. - Lęk wywoływany jest wtedy przez pewne określone sytuacje, osoby, przedmioty czy właśnie zwierzęta, które w rzeczywistości nie stanowią zagrożenia - tłumaczy Katarzyna Badańska. - Lęk w takiej sytuacji nie wynika ze strachu przed np. szczurami, ale jest objawem zaburzeń psychicznych.

Praktycznie wszystkie sprzedawane w sklepach szczury pochodzą od szczurów laboratoryjnych. Białe (albiny) często były osławiane. Początkowo wykorzystywano je do celów eksperymentalnych (pokazywano je jako ciekawostkę przyrodniczą), a później także do badań laboratoryjnych. Przyczyniły się do wielu bezcennych dla ludzkości odkryć.

Szczury wdarły się również do wielu religii świata, w których zazwyczaj są uważane za zwierzęta nieczyste. Inny jest wizerunek szczura w hinduizmie. W Radżastanie, w małej wiosce Deshnoke, w świątyni Karani Mata oddaje się cześć szczurom. Wśród okolicznej ludności istnieje przekonanie, że po reinkarnacji będą one ludźmi. Hindusi karmią więc szczury smakołykami, chcąc zaskarbić sobie ich przychylność w następnym wcieleniu.

JOANNA SIERADZKA,  
PIOTR TYMCZAK

### Komunikacja miejska

## W gąszczu biletów



Ile płacą za przejazdy mieszkańcy innych miast? Fot. Anna Kaczmarska

Od początku nowego roku czeka nas podwyżka cen biletów MPK. Zamiast 2,20 zł, za jednorazowy bilet normalny zapłacimy 2,40 zł. Podrożeją też bilety okresowe i nocne. A ile płacą za miejskie przejazdy mieszkańcy innych polskich miast? Sprawdziliśmy ceny biletów w: Warszawie, Poznaniu, Wrocławiu, Gdyni, Gdańsku, Elblągu, Lublinie, Łodzi, Olsztynie, Bielsku-Białej i Bydgoszczy.

W jedenastu uwzględnionych przez nas dużych miastach cena biletu jednorazowego normalnego oscyluje w okolicach 2 zł. Dokładnie tyle kosztuje bilet we Wrocławiu, Gdyni, Olsztynie, Bielsku-Białej i Bydgoszczy. Droższy jest w Warszawie (2,40) i oczywiście w Krakowie. Tańszy w Elblągu (1,70) i Lublinie (tylko 1,30). Zakłady komunikacji miejskiej w Poznaniu, Gdańsku i Łodzi różnią bilety jednorazowe: do i powyżej 10 przystanków lub do i powyżej 10 minut. Najtańszy bilet kosztuje tam kolejno: 1,70, 1,20 i 1,50 zł. Ceny tego nieznanego w Krakowie typu biletów wyglądają np. w Gdańsku następująco: bilet jednorazowy normalny przejazd do 10 min - 1,20 zł; do 30 min - 2,40 zł; do 60 min - 3,60 zł.

Bilet na przejazd nocny jest zwykle dwa razy droższy od biletu normalnego, choć np. w Gdyni i Wrocławiu relacja ta wynosi 2 i 3 zł, a w Elblągu 1,70 i 3 zł.

Za bilet tygodniowy zapłacić trzeba w dużych miastach około 20 zł - w Krakowie, Bielsku-Białej i Poznaniu 22 zł, w Warszawie 24 zł, w Elblągu 19,60, a w Olsztynie aż 31 zł. Najdroższa jest jednak Łódź, gdzie za bilet tygodniowy na okaziciela na wszystkie linie trzeba zapłacić całe 40 zł. Dla odmiany MPK Wrocław oferuje tylko bilety dziesięciodniowe w cenie 26 zł (wszystkie linie).

Popularne bilety miesięczne to wydatek rzędu 70 zł. Tyle właśnie kosztuje on w Gdyni i Bielsku-Białej, a w Poznaniu - 69 zł. O 6 zł droższy jest w Warszawie, o 8 we Wrocławiu. Mieszkańcy Elbląga płacą zań znacznie więcej, bo aż 83,70. Taniej jest w Lublinie (52 zł na jedną linię, 104 na dwie), Olsztynie (miesięczny na jedną linię 50 zł, sieciowy na wszystkie linie 80 zł) i Bielsku-Białej (miesięczny imienny na jedną linię 50 zł, wszystkie linie 103 zł). Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku zróżnicował również i ten rodzaj biletów. Gdańszczanie wybierają mogą zatem między biletami miesięcznymi na odległość do 6, 12, 18 i ponad 18 przystanków. Cena od 27,60 do 76,70 zł. Być może jest to pomysł godny zastosowania i w Krakowie.

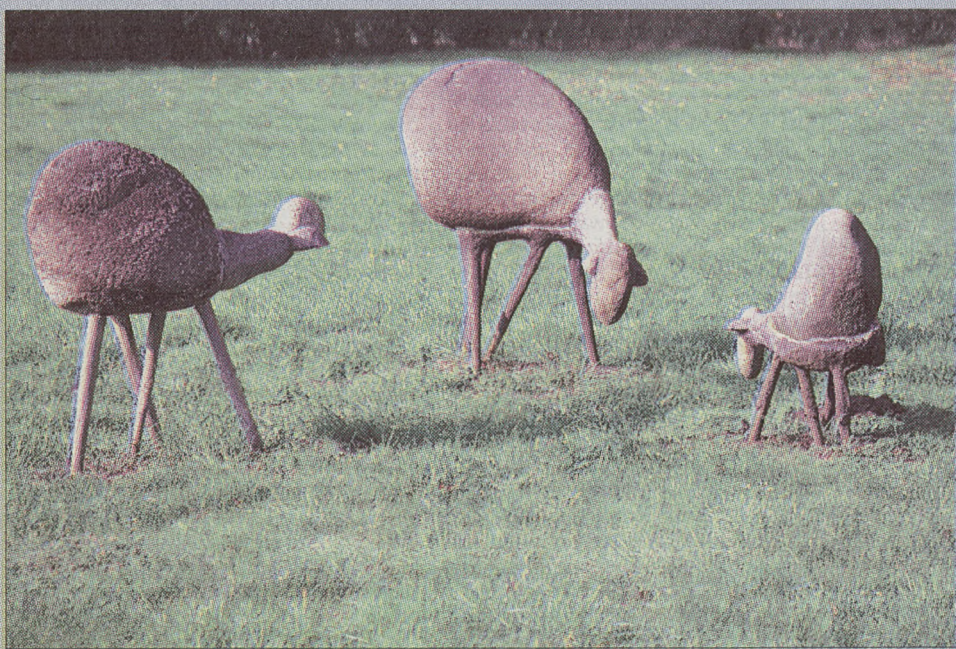
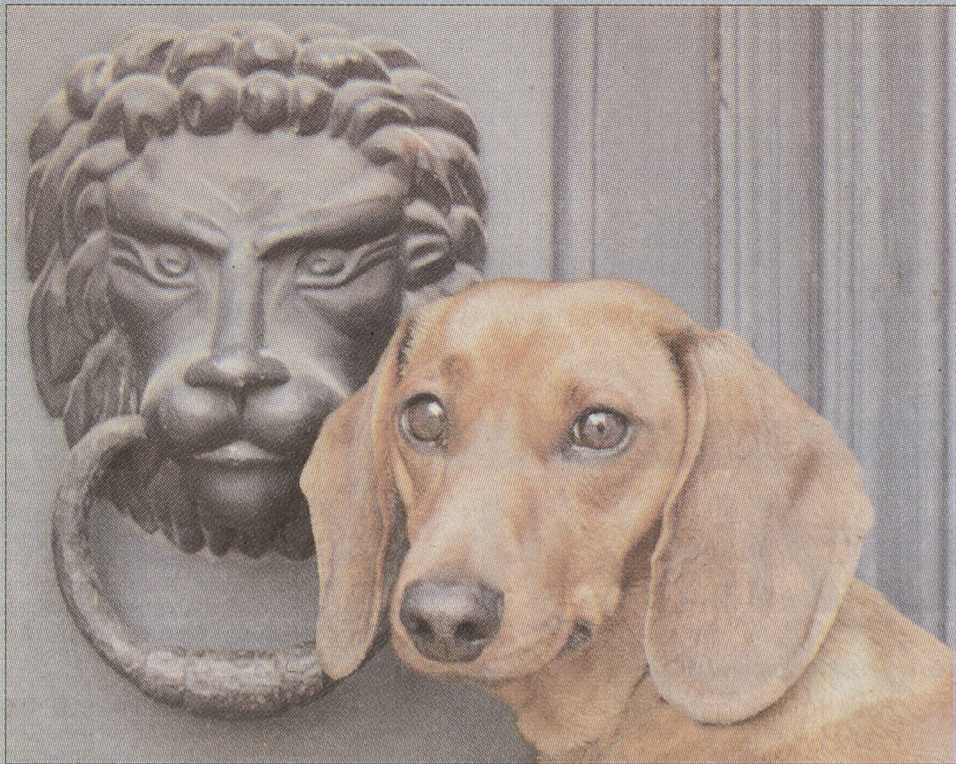
Prócz tego zakłady przewoźowe oferują bilety półtoramiesięczne (Warszawa - 190 zł), trzymiesięczne, półroczne, roczne, trydniowe (Łódź - 24 zł), pięciodniowe (Bydgoszcz - 32 zł), dziesięciodniowe (Wrocław - 26 zł), sobotnio-niedzielne (Gdynia - 12 zł), semestralne (w Gdańsku dla - uwaga! - przedszkolaków, uczniów i studentów), 10-przejazdowe (Olsztyn - 18 zł) i specjalne. Ich cena uzależniona jest od ilości linii, na jakich obowiązują, rodzaju dni (dni robocze, wolne), także od tego, czy mają charakter imienny czy są na okaziciela, niekiedy także od ilości przystanków lub czasu przejazdu.

Przy zakupie określonym kategorią osób przysługującej ulgi - ustawowe oraz przyjęte przez władze samorządowe. W Poznaniu korzystać można z biletu elektronicznego w postaci doładowywanej plastikowej karty, można także płacić za przejazd wysłanym z telefonu komórkowego SMS-em (tzw. Bilet SMS).

(PS)

W obiektywie Pawła Kubiszta

# Zwierzęta Krakowa



Fot. Paweł Kubiszta

# Planeta Szekspir

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

„**M**oim przeznaczeniem był Szekspir”. Tak mówi o sobie w „Pamięci Szekspira”. Chwilę później stawia frazę straszną, frazę bolesną, frazę piękną. „Wiem, że księżyc dla Szekspira był nie tyle księżycem, ile Dianą, i nie tyle Dianą, ile owym mrocznym, zwlekającym słowem – moon”. Napisane słowo jest prawdziwsze niż rzeczywistość za oknem? Napisane słowo to coś grubo mocniejszego niż mit, który je poprzedza? Więc jednak! Jakim cudem zatem noc w noc nie wracać do Borgesa – człowieka, którego przeznaczeniem był Szekspir? Na zasadzie jakiego zaniechania dzień w dzień nie czytać zdań skreślonych rękami Jana Kotta i Stanisława Barańczaka, rękami muśniętymi paluchem tego samego przeznaczenia? Nie da się, nie.

Zeszyty Salon Poezji dedykowany był Kottowi w drugą rocznicę śmierci. Monolog stratorczyka czytali Dominika Bednarczyk i Marcin Kuźmiński. Czytali polszczyznę Barańczaka. Kott zapisał sedno pisania Szekspira, powiedział wszystko. Wszystko? Tak, ale zostawił też kruchy esej „Zagadka Szekspira”, esej straszny, bolesny, piękny. Oto ślepy, już prawie mityczny Borges, na zakończenie ogólnoswiatowego sympozjum szekspirologicznego, czyta tekst „Zagadka Szekspira”. Ktoś źle ustawił mikrofon, nikt nie śmiał przerwać, by poprawić, z głośników wylewała się ciemna lawa niepojętych szmerów, którą czasem przekłuwała jasna szpilka tylko jednego czystego słowa: Szekspir. W finale Kott mówi: „Borges rozwiązał zagadkę: Szekspir, Szekspir, Szekspir...”. Kott nie lękał się. Kott zapisał własną bezradność. A Barańczak? O własnej bezradności tylko on wie wszystko, bo chyba tylko on naprawdę zszedł na dno angielszczyzny i polszczyzny.

Borges, Kott, Barańczak. Trzech, których przeznaczeniem była bezradność wobec Szekspira. Cóż więc powiedzieć

o Bednarczyk i Kuźmińskim? Co rzec o nas? Czytając, nie lękali się własnej bezradności, tak jak my, słuchając, nie lękaliśmy się własnej. Nie było się czego wstydzić, bo przecież Szekspir to stanowczo zbyt wiele jak na zwyczajny, przeciętny świat. Czytali bez złudzeń, że wyczytają wszystko. Z pokorą przyjmowali swą wrodzoną „ułomność”. Tych słów rzeczywistość nie da się ogarnąć bez reszty. Wiedzieli to. Wiedzieli, że ich języki na ich podniebieniach nigdy nie zatańczą tak, by złapać nieogarniony taniec szekspirowskich obrazów, metafor, myśli. Wiedzieli, że na własnych strunach w gardle nigdy nie zagrają tych hipnotycznych symfonii fraz. Słowa jego, mroczne i zwlekające, jasne i szybkie, miękkie i ciepłe, kostyczne i zimne, słowa wszystkie – są za duże. I właśnie dlatego, że to wiedzieli, że w czytaniu swym zgodzili się na własną bezradność, stało się to, co dzieje się zawsze, gdy spokorniały świat pozwala mówić Szekspirowi.

Zawiśła w powietrzu jego niepojęta planeta słów, która ani za sobą, ani nad sobą, ani przed sobą nie potrzebuje żadnych antenatów, wzorców,



sztanc, tak realnych, jak i mitycznych. Planeta samoistna. Planeta teatru doskonałego. I też ściśle dlatego, że nikt w słuchaniu swym nie skrywał własnej bezradności – bez złudzeń wychodziliśmy w świat, który jest fatalnie nieudaną kalką Planety Szekspir. Szedłem firany prac, podłogi pastować i mak trzeć, coby godnie uczcić dzień narodzin innego Mistrza Słowa – Mistrza Słowa Mówionego. Czy On był naprawdę? A niby jaką ma tutaj moc nieludzko kategorię słowo prawda? Nie wiem. Wiem tylko, co u Borgesa mówi Bóg. „Mnie także nie ma. Wyśniętem świat, tak jak ty wyśniłeś swoje dzieło, mój Szekspirze, a wśród rozlicznych kształtów moich snów byłes i ty, który, tak jak ja, jesteś wieloma i nikim”.

PAWEŁ GŁOWACKI



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 75. Krakowski Salon Poezji. Szekspirowskie monolog czytali: Dominika Bednarczyk i Marcin Kuźmiński (na zdjęciu). Na fortepianie grał Jan Jarczyk. Gospodarze salonu: Anna Dymna, Józef Opalski i Bronisław Maj. Fot. Wacław Klag

## Rektor w kolegium

**R**ektor AGH prof. Ryszard Tadeusiewicz będzie członkiem kolegium redakcyjnego amerykańskiego czasopisma „IEEE Transactions on Neural Networks”.

Prof. Tadeusiewicz został zaproszony do kolegium przez ustępującego redaktora naczelnego i prezydenta Institute for Electrical and Electronics Engineers Neural Networks Society prof. Jacka Żuradę, jednego z najwybitniejszych uczonych polskiego pochodzenia, pracującego w USA jako specjalista w dziedzinie sztucznej inteligencji. „IEEE Transactions on Neural Networks” to największe i najważniejsze międzynarodowe czasopismo naukowe z dziedziny sieci neuronowych.

(PS)

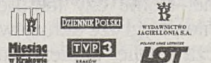
## Capella cracoviensis

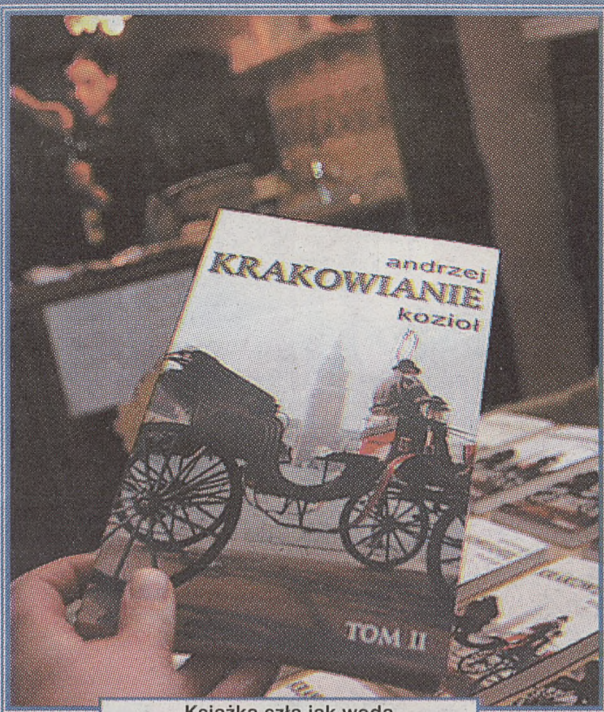
21 grudnia 2003 r., niedziela, godz. 18.00  
Sala Filharmonii Krakowskiej, ul. Zwierzyniecka 1

Georg Friedrich Händel  
**MESJASZ**  
(MESSIAH)

CAPELLA CRACOVIENSIS  
Stanisław Gałoński dyrygent  
Susanne Simenec sopran  
Maria Seremet mezzosopran  
Marek Krzywoń tenor  
Zbigniew Grygielski baryton

Sprzedż biletów od 16 grudnia 2003 r. w kasie Capelli Cracoviensis w budynku Filharmonii Krakowskiej, ul. Zwierzyniecka 1 (wejście od ul. Straszewskiego) w godz. 15.00–18.00.

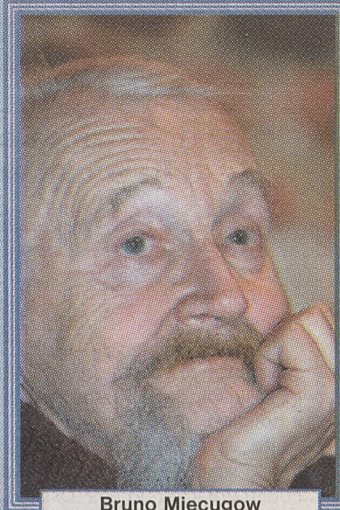




Książka szła jak woda



Andrzejowi Koziółowi (z lewej) towarzyszył Leszek Wójtowicz



Bruno Miecugow



Marian Cebulski



Gospodarz, Jacek Łodziński z prawdziwym wiejskim chlebem



Przy fortepianie największy klezmer świata – Leopold Kozłowski

## Krakowianie

**T**om drugi „Krakowian” Andrzeja Koziół spotkał się w Camelocie. Prawie w komplecie; kogoś zatrzymała w domu grypa, kogoś wyciągnęły z Krakowa sprawy pilne i niecierpiące zwłoki – normalnie.

Mimo kiepskiej pogody przedzimia, przybyli do jednego ze sławniejszych lochów Krakowa wspaniali starsi panowie, Leopold Kozłowski, muzyk, ostatni klezmer Rzeczypospolitej, i Marian Cebulski, aktor, ostatni z Gzysników, także cała wielka trójka poetów, dwie z trzech pań „opisanych” w tym tomie, Wanda Frączek – królowa Kazimierza i Lidka Żukowska – dama urodzona wśród duchów (trzecia z pań, Zosia Żelaska-Bobrowski, ma nieobecność usprawiedliwioną; z Nowego Jorku jednak szmat drogi...) i jeszcze kilku wspaniałych krakowian. Wszystkich – i tych z drugiego tomu, i tych z pierwszego, i licznie przybyłych czytelników, podejmował z właściwą sobie elegancją i gościnnością Jacek Łodziński.

A gdy już Jerzy Madeyski wygłosił stosowną laudację (krótką, a treściwą), prowadzący spotkanie Leszek Wójtowicz z Piwnicy pod Baranami zaczął wywoływać „do tablicy” osoby z książkowych portretów. Poeci: Józef Baran, Andrzej Warzecha, Adam Ziemianin wygłosili swoje wiersze: oszczędnie, tyle żeby pozostał apetyt na więcej. Pan Tadeusz Mikula zwięźle wypowiedział się o krawacie – ozdobie prawdziwego mężczyzny, królowa Kazimierza, osoba bardzo z tego świata, odczytała nieoczekiwanie wiersz piękny i liryczny, Jerzy Skrobot, choć zarzekał się, że śpiewać nie będzie, przecieżył przypomniał, jak śpiewa dawny prezes Chóru Akademickiego, ale wcześniej zasiadł do fortepianu Leopold Kozłowski, a ten potrafi zaczarować... Krzysztof Miklaszewski przedstawił przykazania miłości pozostawione przez kolejnych mistrzów: od babci po Kantora.

Gdy Leszek Wójtowicz wyciągnął Mariana Cebulskiego na wspomnienia SPATiF-u, czas skurczył się, przybliżając pamięci to miłe, a nieistniejące już. Za to ściany najwidoczniej rozciągnęły się, bo weszło jeszcze kilka osób, a wydawało się, że nawet szpilka się nie wciśnie...

– Mam prośbę: niech pan ukroi kawałek tego chleba – zwrócił się Jacek Łodziński do Emila Górnisiewicza, podając arcymistrzowi piekarskiemu bochen długi a wysmukły i nóż. Pan Górnisiewicz wprawdzie ujął bochen, nakreślił nożem krzyżyk na skórce i jednym ruchem ukroił foremną piętę. Nie zapomniał o niczym, co się chlebowi należy, ale któż lepiej może wiedzieć o tym jak krakowski piekarz?

Pysznie było w Camelocie. Czy należy się dziwić, że goście nie spieszyli się z powrotem do domu? (AN)

Zdjęcia: Anna Kaczmarz



Adam Ziemianin



Andrzej Warzecha



Leszek Mazan i Mieczysław Czuma oniemieli z zazdrości



Jerzy Madeyski o książce mówił dobrze i pięknie



Józef Baran

# Nasza własna nisza

Rozmowa z **BARTKIEM ZEMANEM**,  
gitarzystą krakowskiej grupy **Gargantua**

- Właśnie ukazała się Wasza debiutancka płyta, którą wydała ceniona wytwórnia Ars Mundi. Jak do tego doszło?

- Dobra wola, zaufanie i otwarcie się na coś innego - to cechy niezbędne dla niekomercyjnego wydawcy. Znaleźliśmy je w Ars Mundi i wspólnym wysiłkiem opublikowaliśmy płytę. Mieliśmy też trochę szczęścia i duuużo samozaparcia!

- Jak powstał zespół?

- Początkowo muzykowaliśmy tylko we dwóch - ja oraz śpiewający i grający na klawiszach Justyn Hunia. Potem dołączył do nas basista Leszek Mrozowski i perkusista Marcin Borowski. W tym składzie pracujemy do dziś.

- Jesteście uznawani za przedstawicieli „progressywnego rocka”. Odpowiada Wam ta etykieta?

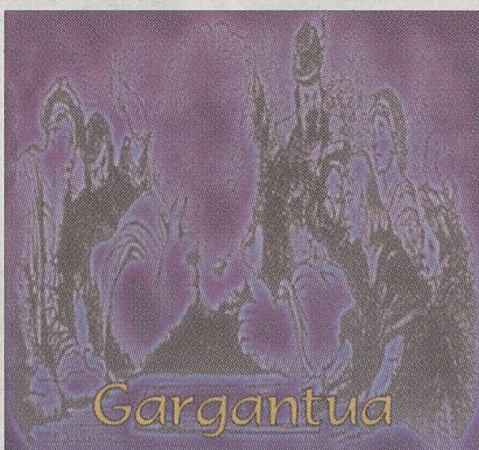
- Trudno nas zaszklawić. Nasza muzyka określana jest zawsze inaczej, w zależności od osoby, która ją komentuje. Słuchacze znajdują w niej fragmenty rockowe, fusion czy wręcz awangardowe. Nie szukamy konkretnego stylu, pod który można by się podciągnąć. Gargantua tworzy własną niszę, bardzo prywatną i niezwykle wymagającą wobec słuchaczy. W efekcie nie mamy okresowych fanów - jak ktoś nas zaakceptuje, to pozostaje z nami już na zawsze.

- Krytycy porównują Was do takich legend, jak King Crimson czy The Gentle Giant. Przyznajecie się do tych inspiracji?

- Słuchamy naprawdę różnorodnej muzyki. Początkowo inspiracją do grania był dla mnie rock, ale obecnie słucham wszystkiego - od Roberta Frippa, przez Pata Metheny'ego do Igora Strawińskiego. Najważniejsze są ciągle poszukiwania. Jeśli chodzi o King Crimson, to zespół ten zawsze będzie dla mnie przykładem, iż mimo grania przez 30 lat, można ciągle ewoluować i zgłębiać nowe rejony. Dzięki temu jego muzyka zawsze będzie mnie inspirować. Jeśli chodzi o The Gentle Giant, to tak naprawdę nigdy ich nie słyszałem - teraz muszę nadrobić zaległości.

- Na co kładziecie największy nacisk?

- Najważniejsza jest dla nas bezwzględna dyscyplina w kompozycji oraz improwizacja na kon-



certach. Problemem jest pogodzenie tych dwóch tendencji. Próby jego rozwiązania dają jednak ciekawe efekty.

- Wydaje się, że w muzyce Gargantui jest mało emocji, a więcej technicznych popisów - dlaczego?

- Przez kilka lat istnienia wyrobiliśmy w sobie wspólną cechę, którą można nazwać nietolerancją dla ładnych dźwięków. Kiedy powstaje jakiś utwór i okazuje się, że jest zbyt oczywisty lub zbyt łatwo wpadający w ucho - bezwzględnie go eliminujemy. Z założenia nasza muzyka ma być trudna i nieprzystępna, ale również ma intrygować i zaskakiwać. Kładziemy więc nacisk nie na emocje, lecz na elementy intelektualne w muzyce. Słuchający Gargantui musi nas zrozumieć i zaakceptować, a nie przyjąć na gotowe i otrzymać wesoły albo smutny kawałek.

- Skąd pomyśl na oryginalne teksty pełne inwencji słowotwórczej?

- Nasze teksty mają zaciekawiać i przez to ułatwić zakotwiczenie się w wymagającej muzyce i zaakceptowanie brzmienia. Słowa ukierunkowują ją i łagodzą przekaz. Niebanalny tekst puszczą oko do odbiorców i ma za zadanie skupić na sobie ich uwagę.

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL

Oryginalne stroiki i nietypowe roślinne aranżacje

## Florystyczne cuda

Oryginalne stroiki, nietypowe roślinne aranżacje, a także ręcznie wykonane ozdoby związane z Bożym Narodzeniem to tylko niektóre z eksponatów, jakie od piątku można zobaczyć w holu Wydziału Ogrodniczego Akademii Rolniczej. Ekspozycji towarzyszą wykłady i prezentacje.

Wystawę dekoracji bożonarodzeniowych przygotował Klub Florystyczny Towarzystwa Ogrodniczego we współpracy ze szkołami średnimi i gimnazjami. - Organizowane przez nas pokazy i ekspozycje mają na celu rozpowszechnianie w społeczeństwie wiedzy o roślinach i możliwościach ich twórczego wykorzystania - mówi Teresa Pawłowska, wiceprezes Towarzystwa Ogrodniczego. - W wystawie biorą udział zarówno pracownicy i osoby dorosłych, amatorzy zajmujących się wykonywaniem takich dekoracji, jak i profesjonalnych florystów. Zwiędający mogą kupić prezentowane eksponaty. Mogą być one dla nich także inspiracją w przygotowaniu własnych kompozycji - dodaje. Warto zwrócić uwagę na niezwykle stroiki wykonane przez Marię Niedzielin, a także na liczne odmiany poisenacji, powszechnie znanej jako „gwiazda betlejemka”.

Wszyscy zainteresowani - poza zwiedzeniem wystawy - mogą też wziąć udział w interesujących prezentacjach. Wczoraj można było np. wysłuchać wykładu „Kwiaciarskie wędrówki po Europie - Włochy,



Zdjęcia: Agnieszka Kantaruk

Rosja, Holandia”, przygotowanego przez Alicję Cecot. Dziś o godz. 11 odbędzie się zaś pokaz układania dekoracji świątecznych w wykonaniu flory-

stek - Grażyny Korzekwy i Agnieszki Bogusz.

Wystawę można nieodpłatnie zwiedzać od godziny 10 do 16.

(AK)

Z ostatniej chwili

**NARTY W SŁOŃCU** Ferie 16.01 - 24.01 i 23.01 - 01.02  
**DOLOMITY I ALPY WŁOSKIE**  
**OSTATNIE MIEJSCA!!!**

16.01-24.01	Val di Sole - Hotel***HB, autokar	1350 zł
16.01-24.01	Val di Fassa - Hotel***HB, autokar	1550 zł
16.01-24.01	Cortina D'Ampezzo - Hotel***HB, autokar	1350 zł
23.01-01.02	Cavelesse - Hotel***HB, autokar	1450 zł
23.01-01.02	Cervinia - Hotel***HB, autokar	1450 zł

INFOLINIA (012) 422-80-44

**ARION** AGENCJA TURYSTYCZNA  
**ISSA TRAVEL** Tour Operator

**LAST MINUTE!!!**  
**SYLWESTER 2003/2004**  
29.12.03 - 1.01.04  
Bratysława & Wiedeń - 682 zł - 649 zł  
Zabawa sylwestrowa w hotelu w cenie Praga - 589 zł - 549 zł  
Zabawa sylwestrowa na Starym Mieście

**WZASY NARCIARSKIE**  
Włochy - Alpy Orobie - Presolana  
150 km tras narciarskich, hotele\*\*\* cena od 1040 zł  
karnet 6-dniowy na 6 stacji tylko 80 euro!!!  
W cenie: autokar lux, 7 noclegów, wyżywienie FB, dojazdy do stacji narciarskich, opieka pilota i rezydenta, ubezpieczenie NNW i KL, VAT.

**OBOZY NARCIARSKO - SNOWBOARDOWE I ZIMOWISKA DLA DZIECI**  
Rabka, Tylicz, Murzasichle, Zakopane, Krynica Górská, Piwniczna - Sucha Dolina, Stowacja - Tatrzańska Leśna, Oszczadnica, Włochy - Presolana (hotele\*\*\*)  
ceny od 569 zł

www.arion.pl  
Kraków, ul. Karmelicka 32  
(012) 632-01-50, 632-83-68, 603-892-525

www.issa.travel.pl  
Kraków, al. Pokoju 44, lok. 31a (Centrum Plaza)  
(012) 684-45-67, 684-45-76

B.T. „Jaworzyna Tour”  
30-518 Kraków  
Rynek Podgórski 7  
tel. (12) 423 56 31, 656 38 18, 656 27 55

**ZIMOWISKA, OBOZY MŁODZIEŻOWE (Narty, snowboard, sanki)**

17.01-24.01.2004	MUSZYNA (hala sportowa + basen)	540 zł
18.01-25.01.2004, 25.01-01.02.2004	PORONIN (pensjonat z basenem)	7 dni - 540 zł / 14 dni - 990 zł
17.01-24.01.2004, 24.01-31.01.2004	BIALKA TATRZAŃSKA (pensjonat przy wyciągu)	7 dni - 585 zł / 14 dni - 1.090 zł
	ŁOMNICA ZDRÓJ	7 dni - 595 zł / 14 dni - 1.095 zł
	SZYCZYRK (obóz młodzieżowy, zimowisko)	7 dni - 590 zł / 14 dni - 1.090 zł
	SŁOWACJA - DONOVARY (obóz młodzieżowy)	7 dni - 640 zł / 14 dni - 1.220 zł

**ZIMOWIA AKADEMIA SZKRABUSIÓW (Narty, snowboard, sanki)**

18.01-25.01.2004, 25.01-01.02.2004	BUKOWINA TATRZAŃSKA (pensjonat z wł. wyciągiem)	7 dni - 590 zł / 14 dni - 1.090 zł
	RABKA	7 dni - 575 zł / 14 dni - 1.050 zł

**NARCIARSKI SYLWESTER Z ODNOWĄ BIOLOGICZNĄ**

**FERIE WZASY OBOZY**  
Hotele, pokoje 2 - osobowe z łazienkami, wyżywienie, SKI - SAFARI, baseny termalne, autokar.

**ŚWIĄTECZNA PROMOCJA**

BIURO PODRÓŻY TEST - TOUR Kraków, ul. Długa 3  
422-10-64, 422-10-76  
www.testtour.hg.pl

**TUI** www.tui.krakow.pl

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Bali, Malediwy, Seszele, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A

**BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH OLIMP TRAVEL**  
31-510 Kraków, Rakowicka 12, tel. 012/422-96-47

**KARUZELA ALPEJSKA**  
AUSTRIA - ZILLERTAL, KARYNTIA, INNSBRUCK, EUROPA SPORT REGION, SALZBURSKI ŚWIAT SPORTU  
WŁOCHY - VAL DI FEMME, KRONPLAZ, VAL DI FASSA, VAL DI SOLE, BORMIO, CERVINIA, SIESTRIERE  
FRANCJA - LES 2 ALPES, VAL D'ISERE, LES SYBELLES

**SYLWESTER - LAST MINUTE:**  
● AUSTRIA - (obóz młodzieżowy) + karnet w cenie - 1550 zł ● AUSTRIA - wczasy + zabawa sylwestrowa w cenie - 1500 zł

**LATO ZIMA**  
EGIPT - OD 1050 zł TAJLANDIA - OD 3119 zł  
● MAURITIUS, DOMINIKANA, KARAIBY REJS, TENERYFA ● FERIE 2004 - ATRAKCYJNE OFERTY

**TANIE LATANIE LONDYN OD 129 zł**

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy

**w kasach:**  
ul. Wiślna 2,  
ul. Starowiślna 2,  
tel. (012) 619-91-76,

**w godzinach:**  
pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**Harctur** www.harctur.krakow.pl  
Kraków, Karmelicka 31  
634-00-11; 633-93-29

**SYLWESTER**  
BOGATA OFERTA

**SŁOWACJA**  
tydzień z bałem od 590 zł atrakcja! - baseny termalne

**FERIE OBOZY**  
Narciarsko-snowboardowe  
WŁOCHY od 990zł  
AUSTRIA od 1220zł  
SŁOWACJA od 495zł  
POLSKA od 465zł

Dyrekcja Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie  
wyraża szczególne podziękowania  
**Powszechnemu Zakładowi Ubezpieczeń S.A.**  
za dofinansowanie zakupionego aparatu do znieczuleń dla Kliniki Neurochirurgii.

Dyrekcja Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie  
wyraża szczególne podziękowania  
**Fundacji na rzecz Nauki Polskiej**  
za dofinansowanie w ramach programu SUBIN zakupionego aparatu do pomiaru zdolności dyfuzyjnej tlenu węgla.

**KUPON KONKURSOWY**  
do wygrania **SYLWESTER** w Parku Wodnym

PYTANIE: Podaj długość i kolor najdłuższej rury-zjeżdżalni w krakowskim Parku Wodnym.

ODPOWIEDZ:

imię.....  
nazwisko.....  
adres.....  
nr telefonu.....

Aby wziąć udział w konkursie i wygrać jedno z 5 podwójnych zaproszeń na sylwestra do Parku Wodnego, przyslij oryginalny kupon z prawidłową odpowiedzią na adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „Park Wodny”, do 23 grudnia br. Wyniki konkursu opublikujemy 28 grudnia br. w niedzielnym wydaniu „Dziennika Polskiego”.

**DZIENNIK POLSKI** Wypełnienie kuponu jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych na potrzeby konkursu.

# Pod skrzydłami anioła

Istota duchowa, w hierarchii bytów zajmująca miejsce między Bogiem a ludźmi

Anioł pasterzom mówi:  
Chrystus się wam narodził,  
W Betlejem, nie bardzo  
podłym mieście,  
Narodził się w ubóstwie,  
Pan wsze go stworzenia

**Czy** spotkali Państwo - tak jak pasterze spod Betlejem - anioła z białymi skrzydłami i długimi włosami, w powłóczyściej szacie? A może anioła - stojącego przy łożku - pilnującego spokojnego snu? Na tak postawione pytania każdy z nas uśmiechnie się tylko. Aniołowie są przecież niewidzialni i nie chodzą po ulicach, a jako mieszkańcy nieba należą do sfery przeżyć duchowych, niematerialnych. Tak, to prawda, ale... nie do końca. Aniołowie są bowiem wśród nas, trzeba tylko ich odnaleźć.

O aniołach napisano - tak w dawnych, jak w ostatnich czasach - wiele mądrych i uczonych książek. W dobie komputerów i światowego teroru obserwujemy nawet zjawisko „renesansu” zainteresowań tematyką anielską, jakby świat chciał znów uciec pod opiekę odwiecznych stróżów. Dowodem polskiej obecności w tym nurcie była sesja naukowa zorganizowana u krakowskich jezuitów, której owocem pozostaje pękaty i wyborny tom studiów angeologicznych. Nasze zamiary nie wybiegają aż tak daleko, pragniemy jedynie zachęcić Czytelników do krótkiej świątecznej wycieczki śladami niebiańskich posłańców.

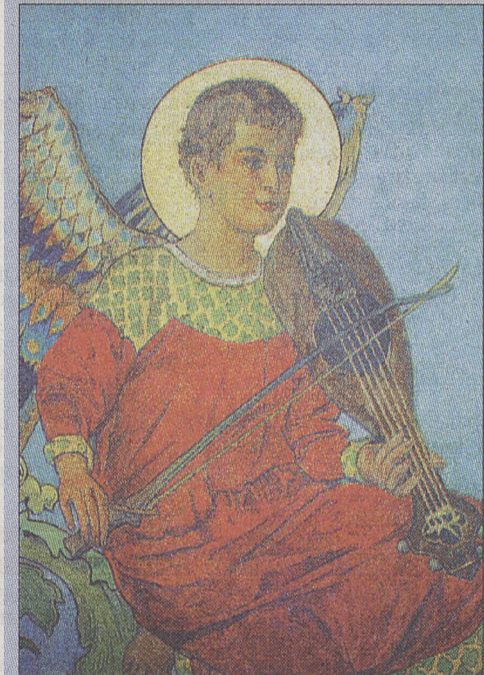
Anioł (greckie *angelos*, łacińskie *angelus*) to - jak podaje Encyklopedia katolicka, KUL, Lublin 1989 - „istota duchowa, w hierarchii bytów zajmująca miejsce między Bogiem a ludźmi; nazwa anioł oznacza nie naturę, lecz funkcję aniołów jako wysłanników lub posłańców Boga”. Precyzyjna, lecz pozbawiona emocji definicja nie oddaje jednak niezwykłości zjawiska anielskiej obecności w życiu społeczności, jak i pojedynczych ludzi. Dlatego sięgnijmy do języka uniwersalnego, czyli do języka sztuki. A tu aniołowie mają miejsce szczególnie i niezbywalne, i to na przestrzeni wszystkich epok.

Zapewne najstarszy wizerunek anioła, zachowany w zbiorach krakowskich, znajduje się na karcie karolińskiego rękopisu „Predicationes” (zbioru kazań z około 800 r.), który przechowywany jest w Bibliotece Kapitulnej na Wawelu. Na jednej z kart znajduje się wizerunek krzyża, w którego polach umieszczono symbole czterech ewangelistów. Widoczny w prawym górnym rogu niezdarne malowany anioł z wielkimi skrzydłami i głową otoczoną kolistym nimbem symbolizuje św. Mateusza (dekoracja „Predicationes” nie jest dziełem szczególnie wysokiego lotu). Choć niewielka książka powstała z dala od Krakowa, w środowisku włoskim, to jednak z naszym miastem jest związana zapewne od początku istnienia diecezji, czyli od tysiąca lat. I z tego względu należy się jej poczesne miejsce w dziejach kultury polskiej.

W średniowieczu aniołowie uzyskali przywilej „asystowania” Chrystusowi i Matce Bo-



Zwiastowanie na srebrnym ołtarzu z Kaplicy Zygmuntowskiej



Anioł pędzla Jana Matejki z cyklu „Litania loretańska” w kościele Mariackim



Anioły na kapitelach baldachimu nagrobka Kazimierza Jagiellończyka - rzeźba Wita Stwosza z katedry na Wawelu



Anioł na witrażu z kościoła Dominikanów - około 1430 r.

skiej, a także świętym postaciom. Wówczas też został stworzony „idealny” wizerunek anioła - skrzydlatego młodzieńca z długimi włosami, ubranego w białą albę lub wzorzystą dalmatykę (strój diakonów asystujących biskupowi).

Na rozlicznych obrazach tablicowych, w cyklach malowideł ściennych, na tapiseriach, wyrobach złotniczych i w rzeźbie skrzydlati asystenci trzymają lichtarze i kadzielnice (rzeźby w biało albę lub wzorzystą dalmatykę (strój diakonów asystujących biskupowi)). Na rozlicznych obrazach tablicowych, w cyklach malowideł ściennych, na tapiseriach, wyrobach złotniczych i w rzeźbie skrzydlati asystenci trzymają lichtarze i kadzielnice (rzeźby w biało albę lub wzorzystą dalmatykę (strój diakonów asystujących biskupowi)).

Szczególnie piękne przedstawienie anioła znajdujemy na kwaterze ze św. Sekundusem przeprowadzającym się przez rzekę Pad w tryptyku z Trójcą Świętą w Kaplicy Świętokrzyskiej w katedrze na Wawelu. Na

tle rozległego pejzażu z warownymi miastami i bujną przyrodą widzimy jeźdźcę z kielichem w rękę, przeprowadzającego się konno przez wzburzoną rzekę. Nad bezpieczeństwem przeprawy czuwa jednak skrzydlaty anioł, trzymający rumaka za uźdę. W wawelskiej ilustracji legendy św. Sekundusa, bardzo rzadkiej w ikonografii średniowiecznej, postać Bożego posłańca jako opiekuna w niebezpieczeństwach podróży zyskała wymiar pierwszoplanowy.

Szczególna rola wśród anielskich hierarchów przypadła Archaniołowi Gabrielowi, który zwiastował Najświętszej Marii Pannie niepokalane poczęcie jej boskiego Syna. Znana z ewangelicznego opisu scena Zwiastowania stanowiła ulubiony motyw średniowiecznych artystów, czego dowodzą liczne przykłady, zwłaszcza z kręgu sztuki małopolskiej.

Najczęściej temat Zwiastowania pojawiał się na skrzydłach anioła i był widoczny, gdy nastawała była zamknięta. Skrzydlaty Gabriel, jako wysłannik samego Boga, przybywał do Marii ubrany bądź w albę (malowidło ścienne w krużgankach klasztoru Franciszkanów, początek XV w., skrzydła tryptyków w Przydonicy i Ło-

pusznej, około 1450 r.) lub odzianego w haftowaną, błyszczącą od złota kapę (tryptyk dominikański, tryptyk ze Zborówka, poliptyk olkuski - wszystkie przykłady po 1460 r.).

Bodaj jednak najbardziej okazała redakcja tej sceny wyszła nie spod pędzla malarza, ale spod dłuta rzeźbiarza, i to najwyższego lotu. Mamy tu na myśli płaskorzeźbę ze Zwiastowaniem na skrzydle ołtarza głównego w kościele Mariackim - dzieło Wita Stwosza z lat 1477-1489. To ekspresyjne dzieło późnego gotyku pokazuje nam Gabriela ubranego w długą szatę o dynamicznych fałdach, w roli godnego wysłannika Boga Ojca w jednej z najważniejszych chwil w historii zbawienia. Gotycki, a zwłaszcza jego późniejsza faza, stworzyła także motyw anioła - tarczownika (trzymającego tarcze herbowe, obecnego głównie w rzeźbie nagrobnej oraz rzeźbie architektonicznej). W Krakowie przywołajmy tylko jeden, ale za to bardzo charakterystyczny przykład - chodzi tu o wspornik z aniołem trzymającym tarczę z herbem Królestwa Polskiego, wspierający sklepienia kruchy przy Ogroju w kościele św. Barbary. To jedna z naszych najpiękniejszych rzeźb w kamieniu, powstała pod ko-

niec XV stulecia. Można ją śmiało uznać za symbol Krakowa jako stolicy Polski Jagiellońców, a zarazem miasta - centrum sztuki o aspiracjach artystycznych sięgających największych centrów ówczesnej chrześcijańskiej Europy.

Druga z epok historycznych, która w sposób szczególny uhonorowała anioły, przyznając im ważną rolę w kulcie religijnym, był barok. Pobożność, ożywiona duchem zwycięskiego Kościoła, wzmocniona przez uchwały soboru trydenckiego, uzyskała w aniołach szczególnych pośredników pomiędzy światem doczesnym, ziemskim, a niebem. Bardzo ważna rola przypadła tu w udziale bractwom Aniołów Stróżów, które powstawały w każdej diecezji.

Artyści baroku, i to we wszystkich jego fazach, chętnie umieszczali rzeźby aniołów na eksponowanych sprzętach liturgicznych we wnętrzach kościołów: ołtarzach, ambonach, emporach organowych. W późniejszym okresie, głównie w odniesieniu do baroku rzymskiego, czerpiącego z dorobku największych artystów: Borrominiego i Berniniego, postaci aniołów zapełniły całe połacie ścian i sklepień, tworząc gromady pulchnych sylwetek lub wynurzających się z obłoków głów niebiańskich zastępów.

Najlepszym przykładem tego nurtu jest dekoracja wnętrza kolegiaty akademickiej św. Anny (1689-1703), dzieło Baltazara Fontany i sporego zespołu współpracujących z nim artystów. Stukowe anioły mistrza Baltazara są nie tylko znakomicie rzeźbione pod względem anatomicznym, ale także ożywione niewidzialnym ruchem. Gestykulując i rozmawiając między sobą, przenoszą nas ze sfery profanum do sfery sacrum. Modląc się w ich towarzystwie, mamy pewność, że jesteśmy w świątyni Boga, czujemy Jego obecność i chwałę. Tylko barok potrafił wznieść się na wyżyny ducha, a niematerialne zjawiska uczynić widzialnymi dla każdego z maluczkich.

Kanon postaci aniołów Baltazara Fontany przeniósł potem do twórczości krakowski mistrz Antoni Frąckiewicz. W nieco inny sposób, jako smukłe, lekko wygięte sylwetki, przedstawiał anioły inny krakowski artysta późnego baroku Wojciech Rojowski. Dobrym tego przykładem są cztery posągi w ołtarzu głównym kościoła Paulinów na Skalce (1763 r.).

4. niedziela adwentu

## Weszła do domu



Fot. Danuta Węgiel

**To,** co się dzieje przed świętami Bożego Narodzenia, to jest coś nieprawdopodobnego. Ta lawina reklam, choinki najrozmaitszych rozmiarów, z migoczącymi światełkami i bez. A to wszystko zachęta do tego, żeby kupować. Bo przecież prezenty! Czekają na nie dzieci, czekają dorośli, czekają ludzie trzeciego wieku - trzeba ich obdarować. Prezenty. Dla swoich bliskich, dla swoich dalszych bliskich, dla swoich jeszcze dalszych bliskich, dla przyjaciół, przełożonych.

Jak patrzeć na problem prezentów?

Trzeba stwierdzić, że to należy do Sprawy. Święto Bożego Narodzenia to święto miłości. Bóg z miłości jeździł z miłości dał nam Jezusa. Z miłości. To znaczy również, że nie można potraktować świąt Bożego Narodzenia - jak i żadnych świąt religijnych - jako tylko relacji między mną a Bogiem. Miłość jest jedna. Troska o to, żeby pogłębić mój stosunek do Boga, musi się przekładać na miłość wobec naszych bliskich.

Dlatego święta dają poczucie bezpieczeństwa - że nie jestem w ogrodzie dzikich zwierząt, które polują jedne na drugie. W Boże Narodzenie wszyscy są uśmiechnięci i serdeczni. Zapominają - to się dzieje prawie automatycznie - o swoich pretensjach, o niezabliźnionych ranach, wybaczą sobie nawzajem popełnione nietakty, nieuprzejmości, złe słowa, krzywdzące postępowania.

A jeżeli jest możliwe, żeby ta atmosfera była zaakcentowana jakimś prezentem, niech będzie to prezent, przynajmniej list, kartka, telefon, e-mail. A jeżeli jest możliwe, niech będzie zaakcentowana zaproszeniem - na obiad, na kolację, na herbatę, na kawę. W sam dzień albo w okresie tych świąt. Bo w ciągu roku nie było czasu, nie było głowy, żeby się wzajemnie uszanować, żeby sobie nawzajem powiedzieć słowa miłości. A teraz jest czas stosowny przy tamaniu się opłatkami. Bo stół łączy. Bo to jest prezent czasu i prezent podawanych posiłków. I wtedy jest sposobność, żeby powiedzieć dobre słowo. Gdy rozluźniają się pięści i otwierają dłonie.

KS. MIECZYSLAW MALIŃSKI

PS Serdecznie polecam dla dorosłych album „Czas Gwiazdy”, a dla dzieci „Opowieści anielskie”.

KS. M.M.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI

Zdjęcia: Wacław Kłag

**21 grudnia**  
**niedziela**  
**Tomasza,**  
**Balbina**

### Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Duna-jewskiego 2, codziennie 8-21, tel.: 422-65-04.

**CAŁODOBOWE:** ul. Krowo-derska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

\*\*\*

**MIECHÓW,** Rynek 12, (po godz. 20); **WIELICZKA,** ul. Zamkowa 3.

### Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ** - Prądnicza 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), **CHIRURGII URAZOWEJ, OKULISTYCZNY, LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY** - os. Złota Jesień 1 (Szpital im. L. Rydygiera), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

### Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa pomoc - **Szpitalny Oddział Ratunkowy:** tel. 424-42-19; **Centrala:** tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice:** **Alarmowy:** tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skąta:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35.

\*\*\*

**PRZEWÓZ CHORYCH** - TRANS-MED, tel. 636-52-55, 0605-997-997.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.



### Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pa-sterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Good bye, Lenin!” - 15.40, 21.30, „Gdzie jest Nemo” - 9, 10, 11.30, 12.30, 14, 15, 16.30, 17.30, 19, „Kill Bill” - 21.20, „Małolaty u taty” - 11.15, „Matrix. Rewolucje” - 10.20, 13.10, 15.55, 17.15, 18.30, 20, 21.15, „Niebezpieczny umysł” - 13.55, 18.50, 21.25, „Obcy - 8 pasażer Nostromo” - 13.20, 18.10, „Pan i władca: Na krańcu świata” - 10.15, 15.20, 18.05, 21, „Pod słońcem Toskanii” - 12, 14.35, 17.10, 19.40, 22.10, „Rozwód po francusku” - 13.25, 15.45, 18, 20.15, „Rzeka tajemnic” - 20.05, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” - 9.50, „Snowboarder” - 16.15, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” - 11.40, „S.W.A.T. Jednostka specjalna” - 10.45, 13.15, 15.50, 18.15, 20.45, „Tomcio Paluch” - 9.40, „To właśnie miłość” - 9.15, 12.05, 14.55, 17.45, 20.40, „Tożsamość” - 13, „Tristan i Izolda” - 9.45, 11.35, „Underworld” - 11.45, 14.15, 16.45, 19.15, 21.50.

**APOLLO (ul. św. Tomasz 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50) (Akcja gwiazdkowa „10 zł od pary”):** „Tomcio Paluch” (fr., 10 l.) - 14, „Ludzie, których znam” (USA) - 16, „Kill Bill” (USA) - 18, „Życie za życie” (USA) - 20; **APOLLO FILM: KJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93):** „Opowieść o Jezusie” (b.o.) - 9, 17, „Gdzie jest Nemo” (USA, b.o., dubbing) - 10.30, 12.30, 15, 18.15, „Matrix. Rewolucje” (USA, 15 l.) - 20.15;

**APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97):** „Fanny i Aleksander” (szw./fr./niem., 1982) - 15.30, „Podwójny błąd” (fr./ang./kan./irl., 2002) - 18.40, „Kill Bill cz. I” (USA., 2003) - 20.40;

**ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99):** „Warszawa” (pol.) - 14.45, 21, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) - 16.45, „Dogville” (dun./szw./norw., 15 l.) - 18.30;

**ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar):** „Good bye, Lenin” (niem.) - 14, „Siostry mag-

dałenki” (ang./irl., 18 l.) - 16.15, 18.30, „Nienasycenie” (pol., 18 l.) - 20.45;

**ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteleki dziecięce Booster Buddy):** „Niewidoczni” (ang., 15 l.) - 14.50, 21.10, „Good bye, Lenin!” (niem.) - 16.50, 19;

**ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, klimatyzacja):** Akcja „5 zł za sztukę” (wszystkie bilety w cenie 5 zł). „Godziny” (USA, 12 l.) - 12, 21, „Adaptacja” (USA, 12 l.) 14.15, 18.45, „Hero” (Hongkong, 12 l.) - 16.30.30;

**ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia):** nieczynne;

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl):** „Zakrecony piątek” (pokazy przedpremierowe) - 17, „Pod słońcem Toskanii” - 13, 15.15, 17.30, 20, 22.15, „S.W.A.T.” - 11.45, 14, 16.30, 19, 21.30, „Underworld” - 16.15, 18.45, 21.15, „Pan i władca” - 10.15, 13, 15.45, 18.30, 21.15, „Nigdzie w Afryce” - 15.30, 18.15, 21, „Gdzie jest Nemo” (dubbing) - 10.15, 11.30, 12.30, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, (napisy) - 20.15, 22.30, „Niebezpieczny umysł” - 19.30, 22, „Małolaty u taty” - 11.15, 13.15, „Sindbad” - 11, „Matrix. Rewolucje” - 12, 14.30, 17, „To właśnie miłość” - 12.15, 15, 17.45, „Kill Bill” - 21.45, „Stara baśń” - 10, „Piraci z Karaibów” - 10.45, 13.30.

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl):** „Zakrecony piątek” (przedpremierowa) - 16.30, „Pan i władca” - 10.30, 13.15, 16, 18.45, 21.30, „Bad Boys 2” - 13.45, 21, „Gdzie jest Nemo” (napisy) - 18.30, 20.45, (dubbing) - 10.15, 11.15, 12.30, 13.30, 14.45, 15.45, 17, 18, 19.15, „Good bye, Lenin” - 14.30, 17, 19.30, 22, „Matrix. Rewolucje” - 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, „Piraci z Karaibów” - 10.15, 13, „Pod słońcem Toskanii” - 15.45, 18, 20.15, 22.30, „Pogoda na jutro” - 11.45, 21.30, „S.W.A.T.” - 11, 13.15, 15.30, 17.45, 20, 22.15, „Sindbad” - 10, „Stara baśń” -

10, 12.15, „To właśnie miłość” - 10, 12.45, 15.30, 18.15, 21, „Małolaty u taty” - 10.15, 12.30, „Underworld” - 14.30, 17.15, 19.45, 22.15.

**PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kino-imax.pl):** „Mikołaj kontra Bałwanek” (3D) - 10.15, 12.30, 13.30, 15.45, 16.45, „Matrix. Rewolucje” (2D) - 19, 21.30, „Podwodny las” (3D) - 11.15, „Głosy z głębin” (3D) - 14.30, 17.45;

**POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, buffet):** „Good bye, Lenin!” (niem.) - 12, 21, „Dogville”

(dun./szw./ang./fr./niem./hol., 2002) - 12.45, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) - 14.30, 19.15, „Tam, gdzie żyją Eskimosi” (pol./USA/niem., 15 l.) - 15.15, Powtórka z Filmostrady IV: „Miasto Boga” (braz./fr./USA, 18 l.) - 16.15; „Pornografia” (pol., 15 l.) - 17, „Warszawa” (pol., 15 l.) - 18.30; Powtórka z Filmostrady IV: „Witamy w naszej dzielnicy” (USA/ang., 2001) - 20.30;

**PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie):** „Pogoda na jutro” (95') - 16, „Telefon” (81') - 17.40, „Głośniejszy od bomb” (92') - 19.10;

**PASAZ (Rynek Gł. 9):** „Zabawy z bronią” (kan./USA, 15 l.) - 14.15, „Requiem dla snu” (USA, 15 l.) - 16.30, „Księga Diny” (niem./norw./szw., 15 l.) - 18.15, „Kill Bill” (USA, 18 l.) - 20.30;

**SFINKS (os. Górali 5):** „Ciśnienie” (USA, 15 l.) - 17, „Dawno temu w Meksyku - Desperado 2” (USA, 15 l.) - 19;

**TECZA (ul. Praska 52):** „Spirited Away. W krainie Bogów” (jap., 10 l.) - 14.45, „Zrób mi sobie wnuka” (pol., 15 l.) - 16.45, „Zabawy z bronią” (kan./USA/niem., 15 l.) - 18.15;

**WRZOS (ul. Zamowskiego 50):** Przyjaciele Koziołka Matołka cz. I (wybrane filmy dla dzieci; 45 lat Studia Miniatur Filmowych w Warszawie, pol., b.o.) - 14, Przyjaciele Koziołka Matołka cz. II (wybrane filmy dla dzieci; 45 lat Studia Miniatur Filmowych w Warszawie, pol., b.o.) - 15.45, „Ciśnienie” (USA, 15 l.) - 17.30, „Daleko od nieba” (USA, 15 l.) - 19.30;

**MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych):** „Przystanek Woodstock 2002 - Najgłośniejszy film polski” (pol., 15 l.) - 19;

**SKAWINA - PIAST (ul. Węgierska 3):** „Pornografia” - 19.30.



Miasto Boga

### Polecamy

➤ **„Miasto Boga” - dla przekonanych, że życie w Polsce jest nieznośne**

Widząc za oknem deszcz, śnieg i mgłę, niejedną z Czytelników marzy o gorącej Brazylii. Zamiasz tygodniowego pobytu w Rio (koszt ok. 10 tys. zł.), lepiej wybrać się na „Miasto Boga” (cena biletu - 15 zł.). Szybko i tanio zniechęcimy się do stolicy Brazylii i działających tam gangów, a przy okazji obejrzymy rewelacyjną fabułę z doskonałymi zdjęciami (gratis).

POD BARANAMI

➤ **„Obcy - 8 pasażer Nostromo. Wersja reżyzerska” - dla kinomaniaków początkujących**

Nie wszyscy widzowie mają świadomość, że kino nie zaczęło się od wyprodukowania „Matrixa”. Ba, istniało już przed powstaniem „Szybkich i wściekłych”, „Titanica”, a nawet „Szklanej pułapki 2”. Jeżeli ktoś jest zdania, że najstraszniejszy film na świecie to „Uniknąć przeznaczenia” - powinien koniecznie zobaczyć pierwszą część „Obcego”. Uwaga! Po tym seansie produkcje w rodzaju „Koszmar minionego lata” będą już tylko śmieszki!

MULTIKINO

➤ **„Warszawa” - dla kontestatorów „warszawki”**

Ten film wzbudziłby aplauz warszawskich krytyków i twórców filmowych, gdyby tylko (do

wyboru); dialogi prowadzone były w języku angielskim; nazwisko reżysera wskazywałoby na jego chińskie (ew. amerykańskie) pochodzenie; producentem filmu był Lew Rywin. Niestety, reżyser Gajewski nie pomyślał o spełnieniu żadnego z tych warunków. I oby nigdy nie przyszło mu do głowy się poprawiać... Polski Film Roku!

ANEKS, POD BARANAMI

➤ **„Requiem dla snu” - dla poszukiwaczy wrażeń**

Ja jestem uzależniona, ty jesteś uzależniony, oni są uzależnieni. Specjalnie dla takich (i o takich) jak my reżyser Darren Aranofsky kręci swoje filmy - można się od nich poważnie uzależnić. A przy okazji zobaczycie kawał powalająco dobrego współczesnego kina.

PASAZ

### Odradzamy

➤ **„Nienasycenie” - dla mających problemy z przemianą materii**

Świąteczne śniadanie. Świąteczne śniadanie numer dwa. Później świąteczny obiad, zaraz po tym podwieczorek i już nadchodzi czas kolacji. Na przejedzenie i wzdęcia nie polecamy jednak preparatów reklamowanych w TV Shopie - „Nienasycenie” odbierze apetyt znacznie bardziej skutecznie. Ostrożnie! Efekt obrzydzenia może utrzymywać się nawet do kilku dni!

ARS KINIARNIA

MATYŁDA DUDEK

### Dziś w TV

#### Blaskotliwy debiut

„Seks, kłamstwa i kasety wideo” to kameralne, finezyjnie skonstruowane studium samotności, stłumionych seksualnych pragnień i życia wewnętrznego współczesnej klasy średniej. Bohaterką historii jest Ann (Andie MacDowell), sfrustrowana i zakompleksiona żona egoistycznego prawnika Johna (Peter Gallagher). Ann wie, że męża wiąże romans z jej siostrą. Przypadkowo poznaje Grahama (James Spader), kolegę Johna z czasów studenckich. Ten osobliwy, zamknięty w sobie młody człowiek ma dziwne hobby - rejestruje na video wywiady z kobietami opowiadającymi o swoich seksualnych doświadczeniach i fantazjach. Graham namawia na zwierzenia przed kamerą Ann. Parę bohaterów zaczyna łączyć szczególna, intymna więź, która okaże się o wiele bardziej skomplikowana niż zwykła relacja erotyczna.

„Seks, kłamstwa i kasety wideo” to klasyczny przykład skromnego, artystycznego filmu niezależnego. Reżyser Steven Soderbergh miał zaledwie 24 lata, kiedy ze swoim debiutanckim fil-

mem pojawił się na festiwalu w Cannes. Nieczęsto zdarza się, aby pierwszy obraz, w dodatku tak młodego twórcy, odniósł tak spektakularny sukces: Soderbergh za swój debiut otrzymał w Cannes Złotą Palmę i nagrodę FIPRESCI. Swą życiową kreację stworzył tu również James Spader, który w Cannes odebrał Złotą Palmę dla najlepszego aktora. Już w niedalekiej przyszłości Soderbergh stanie się jednym z najbardziej oryginalnych reżyserów hollywoodzkich, laureatem kilku Oscarów i autorem takich filmów jak „Traffic”, „Erin Brockovich” czy „Solaris”.

Seks, kłamstwa i kasety wideo, Ale Kino!, godz. 20.

#### Krwawa rewolucja

Do stolicy Indonezji Dżakarty przybywa nowy korespondent Guy Hamilton (Mel Gibson). Nikt nie zwraca na niego uwagi, jedynie miejscowy fotograf Billy Kwan, pracujący dla telewizji ABC, podejmuje się roli przewodnika. Tymczasem sytuacja w Indonezji zaognia się, partyzanci zamierzają obalić rząd. Wojna domowa zagląda w oczy nie tylko mieszkańcom, ale i obcokrajowcom. Guy stoi przed wielką szansą zawodową

- o ile uda mu się pokonać niewiarygodny upał, własny lęk i nieufność miejscowych.

Australijski reżyser Peter Weir znany jest widzom z takich filmów jak: „Gallipoli”, „Piknik pod wiszącą skałą”, „Truman Show” czy ostatni „Pan i władca”. W nakręconym w 1983 roku „Roku niebezpiecznego życia” wystąpili m.in. Mel Gibson, Linda Hunt i Sigourney Weaver. Linda Hunt za swoją rolę - drobnego, niepozornego mężczyzny fotografa - zdobyła Oscara dla najlepszej aktorki drugoplanowej. Zagrana przez nią scena samobójstwa na zawsze zapisała się w historii kina.

Rok niebezpiecznego życia, TCM, godz. 23.20.

#### Smutna czeska komedia

Ta tragikomiczna opowieść o dwóch rodzinach mieszkających w tym samym domu w czeskiej Pradze była w Czechach prawdziwym kinowym hitem, nie ustępując w rankingach nawet „Titanicowi”. „Przytulne gniazdko” uhonorowane zostały m.in. główną nagrodą Czeskiej Akademii Filmowej, otrzymały też wyróżnienia na festiwalach w Karlowych Warach, Los Ange-

les, Pilźnie. Reżyser filmu - urodzony w 1967 r. Jan Hřebejk - jest zaliczany do grona najciekawszych czeskich twórców filmowych.

Akcja filmu rozpoczyna się przed Bożym Narodzeniem w grudniu 1967 roku. W rodzinach Čebków i Krausów trwają gorączkowe przygotowania do świąt. Mimo dyplomatycznych prób stosunki między rodzinami nie układają się najlepiej: pan Čebek to oficer w służbie komunistycznego reżimu, pan Kraus doświadczył ze strony systemu wielokrotnych prześladowań. To nie jedyny rozłam w kamienicy - konflikt rysuje się także pomiędzy pokoleniem rodziców a dziećmi. Kilkunastoletnia córka Krausa przyjaźni się z synem sąsiada, choć ich zażyłej znajomości wyraźnie nie aprobują ojcowie. Rodzące się uczucie między nastolatkami, rodzinne nieporozumienia i sąsiedzkie właśnie przerywają dramatyczne wydarzenia, które na zawsze odmieńnią losy bohaterów. W sierpniu 1968 roku do Czechosłowacji wkraczają wojska radzieckie.

Przytulne gniazdko, TVP 1, godz. 23.55.

(MD)

**Muzea**

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA** (ul. Daniłowicza 10); **TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH (III poziom, gł. 135 m):** Wyst. st.: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządz. górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makieta XVII-w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; Polskie zabytki na liście UNESCO (do 31.12); codz. (8 - 16), (20% zniżki na bilety wstępu); inf. (012) 278-73-66;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA, Wierzchowie k. Krakowa:** Jaskinia krasowa, na trasie zwiedzania ekspozycja form naciekowych, skamieniałości i wykopalisk archeologicznych: codziennie (9 - 16), inf. BUT „Gacek” tel./fax: 012 411-07-21;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:** **KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.):** nd. (10 - 15, wstęp bezpł.); **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):** Wyst. czas.: Sztuka cenniejsza niż złoto; stałe wejście o godz. 12 (z j. ang.), 13, 14.10 (z j. pol.), pozostałe za wcześniejszą rezerw.; nd. (10 - 15); **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** nd. (21.12 dzień bezpł.); **KATEDRA:** nd. (10 - 15);

**KOPIEC KOŚCIUSZKI:** codziennie (od 9 do zmroku); **Wystawa Kościuszkowska:** codziennie (9.30 - 17); **MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** Wyst. stała: Galeria *Miłośności Artystycznego*; Wystawy czasowe: *Memoriae donatorum. Ofiarodawcom w hołdzie Gabinet Numizmatyczny Muzeum Narodowe w Krakowie* (do 31.12); *Za modą przez wieki. Ubiorz z kolekcji Muzeum Narodowego w Krakowie* (do 31.12) (**dod. każdy pon. 10 - 15.30**); nd. (10 - 15.30); kasa zamykana na pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla

osób niepełnospr.); **DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Wyst. czas.: *Stroje i kostiumy z kolekcji Jana Matejki* (do 29.02.04); nd. (10 - 15.30), kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn., tel. (0-12) 422-59-26; **DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne; nd. (10 - 15.30), kasa zamykana pół

godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn., tel. (012) 422-55-66; **MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. st.: *Bogowie starożytnego Egiptu; Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski*; wyst. czas.: *Verriaria - kolekcja szkła artystycznego Kazimierza Pawlaka* (do 31.12); nd. (10-14, wstęp wolny), (kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania); **MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa; Sala Wystaw Zmiennych*; wyst. czas.: *Szopki* codz. (9-18); nd. (9 - 15.30); **KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** wyst. st.: *Mieszkański*

*Dom*; czas.: *Meble - rysunki inwentaryzacyjne studentów Wydziału Architektury Wnętrz krakowskiej ASP (galeria w piwnicy)*; nd. (9 - 15.30); **CELESTAT (ul. Lubicz 16):** nd. (9 - 15.30); **DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** *Twarze Teatru Telewizji Kraków w fotografiach J. Drużkowskiego* (do 31.12); nd. (9 - 15.30); **STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** wyst. st.: *Z dziejów i kultury Żydów*; nd. (9 - 15.30); **ZWIERZYŃCIEK SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41):** Wyst. st.: *Mieszkanie na Zwierzyńcu w pocz. XX w.*; Wyst. czas.: *Zaczarowany Kraków - wystawa malarstwa artystów krakowskich*; nd. (9 - 15);

**MUZEUM FARMACJI (ul. Floriańska 25):** Wyst. stała: *Muzeum Farmacji jest jednym z nielicznych muzeów tego typu na świecie. Zgromadzone ekspozycje obrazują historię aptekarstwa od wieków średnich po czas współczesny*; nd. (11 - 14);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** Wyst. st.: *Polska kultura ludowa*; czas.: *Zofia i Roman Reinfussowie. Życie, praca i dzieło* (do 10.01); **(ul. Krakowska 46):** czas.: *Strój krakowski między prawdą a wyobrażeniem* (do 30.03); nd. (10 - 14);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** nd. (10 - 15.30);

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczerbański 4):** codz. (8.15 - 18);

**SYNAGOGA IZAAKA (ul. Kupa 18):** Zwiedzanie i projekcje (non stop) filmów pt. *Kazimierz krakowski 1936; Przeprowadzki do getta w Krakowie*; nd. (9 - 19);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowicza 25):** nd. (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

**MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ (ul. św. Wawrzyniec 15):** Wyst. st.: *Zabawy z nauką, Z dziejów polskiej motoryzacji*, wyst. czas.: *Technika w dziejach pożarnictwa*; nd. (10 - 16).

**PIESKOWA SKAŁA - Zamek:** *Ze zbiorów zamku królewskiego na Wawelu*; nd. (10 - 18);

**DWÓR W STRYSZOWIE:** codziennie (10 - 16).

**Projektanci w Bunkrze**

Obie wystawy będą czynne do 1 lutego

**P**okonkursowa prezentacja V Biennale Sztuki Projektowania i wybór z 30-letniego dorobku Władysława Pluty ze szczególnym uwzględnieniem plakatu i grafiki książkowej - to dwie wystawy nowo otwarte w Bunkrze Sztuki.

Władysława Pluty w Krakowie przedstawiać nie trzeba; profesor ASP, grafik, dizajner, opracował w latach siedemdziesiątych spójną koncepcję projektowania, która nic nie straciła na aktualności. Wystawa pokazuje, przejrzystość i czytelność, myślenie o grafice użytkowej - nowoczesne, oszczędne, uniwersalne.

W salach na piętrze pokazano plon V Biennale Sztuki Projektowania. Każda edycja Biennale ma temat; w tym roku zadano projektantom stół. Choć sporo dobrych projektów dotyczy przedmiotów związanych z szeroko pojętą strefą stołu (m.in. świetny zestaw do parzenia herbaty, zabawny „kosz stołowy”, świetne sztuce), to nie zabrakło kilku dobrych pomysłów na stół. A jest to sprzęt opornie poddający się autorskim modyfikacjom, zdeterminowany funkcją, tradycją, nie wspominając o niemal symbolicznym charakterze.

Obie wystawy będą czynne do 1 lutego. Oglądać je można również w niedzielę, w godzinach od 11 do 18.

(AN)

godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przew. tel. (012) 421-11-43 (wstęp wolny w nd.); **CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26):** Galeria Dawnej Sztuki Japońskiej; wyst. czas.: *Takebe Socho - japońskie malarstwo tradycji Haiga* (do 31.12.); nd. (10 - 18), pn. - niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedz., rezerw. grup do 30 osób i przewodn., tel.: (012) 267-37-53 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); wstęp wolny w nd. na eksp. st.); **MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. Jana 19):** *Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Galeria malar-*

stwa zachodnioeuropejskiego; Zbrojownia; Pamiątki Puławskie; Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Pokaz dokumentacji konserwatorskiej chorałowi carów Szujskich; **Arseń Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** nd. (10 - 15.30); kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do

30 osób i przewodn., tel. (012) 422-55-66;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. st.: *Bogowie starożytnego Egiptu; Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski*; wyst. czas.: *Verriaria - kolekcja szkła artystycznego Kazimierza Pawlaka* (do 31.12); nd. (10-14, wstęp wolny), (kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa; Sala Wystaw Zmiennych*; wyst. czas.: *Szopki* codz. (9-18); nd. (9 - 15.30); **KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro):** wyst. st.: *Mieszkański*

głębin: tata Nemo - Marlin, cierpiący na lęk przed otwartym oceanem, oraz zapomniana Dory. Para przyjaciół pokonuje w trakcie swej podwodnej odysei wiele niebezpieczeństw. Spotyka m.in. trójkę rekinów, które bezskutecznie próbują stać się wegetarianami. **KIJÓW, CINEMA CITY, MULTIKINO MIKOŁAJ KONTRA BAŁWANEK** Bajka animowana w formacie IMAX. Uroczy Bałwanek odkrywa Wioskę Świętego Mikołaja i przez okno warsztatu porwają błyszczący, nowy flet. Wywiązuje się z tego totalna wojna o święta Bożego Narodzenia. Bałwanek ze swoimi pomocnikami stawia czoło Świętemu Mikołajowi i jego armii elfów, walczących o utrzymanie monopolu na dostarczanie prezentów całemu światu.

**SINDBAD: LEGENDA SIĘDMIU MÓRZ** Sindbad to podróżnik zuchwały i odważny. Jego przyjaciel Proteusz ma poważne kłopoty - uratować go może tylko zdobycie bezcennej i obdarzonej wielką mocą Księgi Pokoju. Sindbad nie jest pewien, czy może się podjąć niebezpiecznej wyprawy. Choć los Proteusza jest dla niego ważny, rządzi nim

bogini niezgody Eris. Postanawia wyruszyć na wyspę Fidzi, nie wiedząc, że jako pasażer na gapę podróżuje z nim piękna Marina, narzeczona Proteusza. Jej zadaniem jest dopilnować, by Sindbad dokonał odpowiedniego wyboru i nie zawiódł przyjaciela w potrzebie. „Sindbad: Legenda Siedmiu Mórz” został wyprodukowany przez wytwórnię Mireille Soria („Mustang z Dzikiej Doliny”) i Jeffrey Katzenberga („Shrek”), na podstawie scenariusza Johna Logana („Gladiator”). **CINEMA CITY, MULTIKINO SPIRITED AWAY** Pełnometrażowa animacja produkcji japońskiej - głównie dla dorastających dziewcząt, ale może spodobać się również dorosłym. Film nagrodzony Oscarem dla najlepszego pełnometrażowego filmu animowanego, laureat Złotego Niedźwiedzia na festiwalu w Berlinie. Dziesięcioletnia dziewczynka zmienia z rodzicami miejsce zamieszkania. Rodzina trafia do opuszczonej osady, a wygłodniały rodzice jedzą posiłek, przygotowany i przeznaczony dla bogów. Za karę zamienieni zostają w świnię. Odczarować ich może tylko córka, ratunek skrywa jednak odległa kraina bogów.

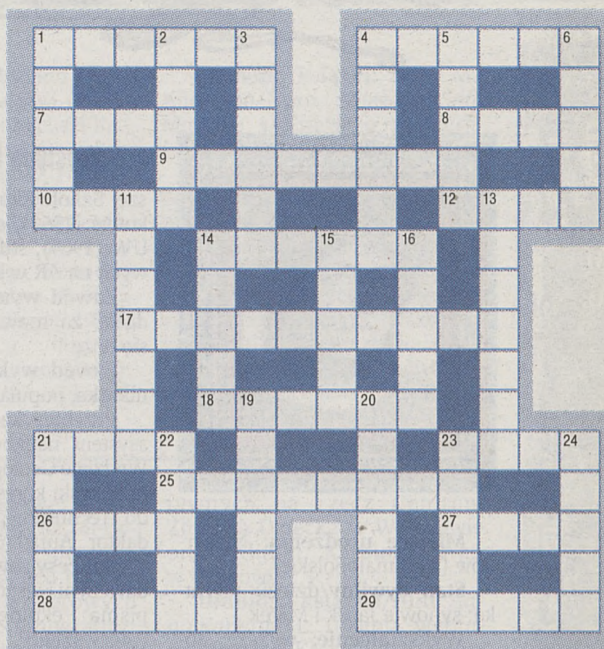
TECZA

**TOMCIO PALUCH** Bajka oparta na powieści Charlesa Perraulta pod tym samym tytułem. Tomcio Paluch jest najmłodszym i najmniejszym z pięciu braci, urodzonych w ubogiej chłopskiej rodzinie. Stałe nękany przez rodzeństwo, zaprzyjaźnia się z tajemniczą wróżką Rose. Wojna domowa niszczy i dzieli jednak ich kraj, zdesperowani rodzice nie mogą dłużej wyżywić swoich dzieci porzucają je w zaczarowanym lesie. Dzieci w obawie przed wygłodniałymi wilkami uciekają do strzeżonego przez olbrzymiego ogra-kanibala zamku, który jest ojcem Rose. Tylko odwaga i przebiegłość Toma może ocalić ich oraz królestwo...

**APOLLO, MULTIKINO TRISTAN I IZOLDA** Odważny kawaler Tristan i piękna księżniczka Izolda zakochują się w sobie od pierwszego wejrzenia, jednak ich miłość zagrażają demoniczne spiski zazdrosnego Barona Ganelona. Bohaterowie zdani są na pomoc zaczarowanych przyjaciół - leśnego duszka Puka i czarodziejki Teazole. Animowany film dla dzieci oparty został na średniowiecznej legendzie o tragicznej i niemożliwej do spełnienia miłości.

MULTIKINO (MD)

**KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 93**



**POZIOMO:** 1. niewielka rzeka z przełomem pod Skałą Kmity, 4. założyciel krakowskiego dziecięcego parku, 7. starsza od waleta, 8. nawierzchnia ulicy, 9. pieniński szczyt; ściany jego opadają ku przełomowi Dunajca, 10. zabytkowe austriackie miasto nad Dunajem, 12. ze srebrnym ekranem, 14. rozmiar czegoś, 17. dla nosa, a nie nos dla niej, 18. domowa kurtyna, 21. najlepsza pora na zwiedzanie krakowskich zabytków, 23. zawarł Twardowski z diabłem, 25. popularna nazwa dworku opisanego przez Wyspiańskiego w „Weselu”, 26. Giewont, 27. owoce na kompot, 28. tkaniny zdobiące wawelskie komnaty, 29. nasza dawna stolica.

**PIONOWO:** 1. upamiętniony jako Pan Młody przez Wyspiańskiego, 2. malarski trunek, 3. Tołstoj, 4. złóż jej życzenia 12 czerwca, 5. ksiądz z „Pana Tadeusza”, 6. miasto nad Notecią, 11. niewłaściwy postępek, wskazujący na brak ogłady, 13. najazd cudzych wojsk, 14. pociąg i nęci, 15. jedna z Wysp Kanaryjskich, 16. gaz przewodni, 19. wojskowe odznaczenia, 20. Ziemia w talii, 21. ukochna Winicjusza z „Quo vadis”, 22. słowacka rzeka, prawy dopływ Wagu, 23. szewska złość, 24. nadwiślańskie miasto z filią Wyższej Szkoły Morskiej.

**Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 93 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 29 grudnia br. pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, za-**

łączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

**ROZWIĄZANIE „KRZYŻÓWKI NA NIEDZIELĘ” NR 91**

**POZIOMO:** 1. separatysta, 6. Herkules, 7. parter, 9. zmiana, 10. uroda, 12. szewc, 14. makowiec, 17. kwintal, 18. Nabokow, 20. zakładka, 23. wozak, 26. nalot, 27. literki, 28. zarost, 29. opowieść, 30. straganiarz.

**PIONOWO:** 1. Stradom, 2. pluszak, 3. arsenik, 4. szałas, 5. Antyle, 6. Hanuszkiewicz, 8. rzeczywistość, 11. darnina, 13. zmiotka, 15. oracz, 16. czara, 19. skleroza, 21. dniówka, 22. alkierz, 24. zakres, 25. klaser.

**WYNIK LOSOWANIA**

W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 91.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

**KRYSTYNA GRABOWSKA-Kraków**  
**CHRISTIAN SIEMASZKIEWICZ - Kraków**  
Pieniądze prześlemy pocztą.



**Teatry**

**TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - Krakowski Salon Poezji (pl. św. Ducha 1) - 10.30:** „Tako se kolenda. Poezja góralska”, czytają: Iwona Buła, Piotr Cyrwus, Jerzy Nowak, gra Studencki Zespół Góralski Skalni.

**STARY - SCENA KAMERALNA (ul. Starowiślna 26) - 14:** „Mistrz i Małgorzata” (cz. I i II).

**LUDOWY (os. Teatralne 34) - 18:** „Betlejem”.

**SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) - 18:** „Sex, prochy, rock&roll”.

**GROTESKA (ul. Skarbowa 2, kopała) - 11:** „Śpiąca królewna”.

**SCENA OF GROTESKA (ul. Skarbowa 2) - 19:** Kabaret DNO program „Starszy”.

**PODGÓRSKI TEATR LALKI I AKTORA „PARAWAN” (kino Wrzos, ul. Zamoyskiego 50) - 12:** „Z szopką na ten Nowy Rok”.

**Ogród zoologiczny**

**OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14.** Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 15.

## KTO jest KIM w KRAKOWIE

2003

29

**Krystyna BONENBERG**

szej Szkole Ekonomicznej w Krakowie (1955), dziennikarstwa na UW (1969), studiów podyplomowych na AR w Krakowie (1976)

**Zawód wyuczony:** chcąc podążać za rozwojem nauki, stale się uczyć

**Zawód wykonywany:** dziennikarka, popularyzatorka nauki

**Przebieg kariery zawodowej:** asystent naukowo-techniczny na Wydziale Geologii AGH (1959-69), krakowski korespondent „Przeglądu Technicznego” (1970-72), redaktor „Aury” (od 1973)

**Sukcesy zawodowe:** pomysłodawczyni i współtwórczyni czasopisma ekologicznego „Aura” (pierwszego interdyscyplinarnego pisma w Europie, które

ONZ opatrzyło swoim logo); autorka kilkuset artykułów popularnonaukowych i publicystycznych z dziedziny szeroko pojętej ochrony i kształtowania środowiska, licznych wywiadów z uczonymi i przedstawicielami przemysłu oraz książek, m.in.: *Rosliny użytkowe człowiekowi* (1988), *Aromaty* (1993), *Młodzieżowy leksykon ekologiczny* (1994), *Tajemnice zdrowia – człowiek i środowisko* (2000); redaktor ponad 20 polskich wydań książek dla młodzieży szkolnej i akademickiej, opracowanych pod auspicjami ONZ i Rady Europy

**Nagrody:** nagroda w konkursie publicystycznym LOP na najlepsze prace z zakresu ochrony przyrody (1988); Nagroda II st. Ministra Ochrony Środowiska, Za-

sobów Naturalnych i Leśnictwa za opracowanie polskiej edycji książek z serii *Zachować świat* (1996); polski Pulitzer od SDP za konsekwentną popularyzację zjawisk i mechanizmów działania świata przyrody (2002)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi; Krzyż Kawalerski OOP; 3 Złote Odznaki „Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”; 3 Złote Odznaki „Za Zasługi dla Ochrony Przyrody”; „Zasłużony Działacz Kultury”; Złota Odznaka „Za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa”; Złoty Medal „Nauczającym, jak chronić i pielęgnować Ziemię” od Centrum Edukacji Ekologicznej Wsi; dyplom od prezydenta miasta Krakowa za całokształt działalności popularnonaukowej

w zakresie ekologii; Medal Wojewody Śląskiego za publikację o górnictwie

**Udział w organizacjach:** SDP – Klub Dziennikarzy Naukowych, Klub Publicystów Ochrony Środowiska EKOS, Stowarzyszenie Autorów Polskich

**Ulubione książki:** *Ogniem i mieczem*, *Potop* H. Sienkiewicza, seria *Na ścieżkach nauki*

**Zainteresowania pozazawodowe:** poznawanie zjawisk i mechanizmów działania świata przyrody, kolekcjonowanie dzwonków

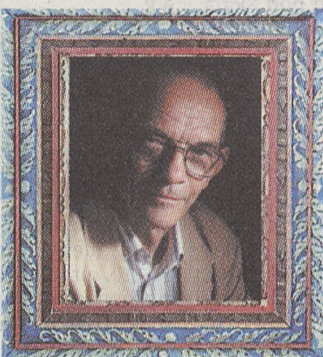
**Maksyma życiowa:** szacunek dla czytelników, odpowiedzialność za słowo

**Adres do korespondencji:** *Redakcja „Aury”, ul. Sławkowska 17, 31-016 Kraków*

**Miejsce urodzenia:** Niegardów (woj. małopolskie)

**Stan cywilny/dzieci:** mężatka; synowie Jacek i Marek

**Wykształcenie:** wyższe; absolwentka ekonometrii w Wyż-

**Jerzy GINALSKI**

we Projektowania Form Przemysłowych na Wydziale Architektury PK (1968-70)

**Zawód wyuczony:** inż. metalurg, projektant form przemysłowych

**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki, projektant form przemysłowych

**Przebieg kariery zawodowej:** dr nauk technicznych PK (1974), kwalifikacje II st. (odpowiednik habilitacji) na Wydziale Form Przemysłowych ASP (1984), prof. sztuk plastycznych ASP (1992), prof. zwyczajny ASP (1995); konstruktor, gł. konstruktor w Wytwórni Sprzętu Zootechnicznego (1956-71); wykładowca na Wydziale Architektury PK (1971-76);

adiunkt, docent, prof. na Wydziale Form Przemysłowych ASP w Krakowie (od 1976); prof. na Wydziale Form Przemysłowych ASP (od 1995) oraz w Wyższej Szkole Sztuki i Projektowania (od 1999) w Łodzi; wykłady w uczelniach krajowych i zagranicznych (od 1971)

**Sukcesy:** projekty konstrukcyjne aparatury laboratoryjnej, meteorologicznej i sprzętu zootechnicznego; zespołowe projekty wzornicze, m.in.: nadwozie autobusu miejskiego dla Autosan Sanok, nadwozie samochodu 126 np. oraz samochodu 1000 dla OBR SM Bielsko-Biała, kabina samochodów ciężarowych dla FSC Starachowice; liczne publikacje naukowe, w tym 1 książka; 5 patentów, 6 wzorów użytkowych, 3 wzory zdobnicze

**Nagrody/staże naukowe:** nagroda zespołowa MNSzWiT II st. za prace badawcze (1973, 1976), 2 wyróżnienia zespołowe w konkursie ZPAP „Projekt Roku” (1977), nagrody: indywidualna III st. MKiS za działalność dydaktyczną (1988), indywidualna I st. rektora ASP za działalność badawczą i projektową (1990, 2003), rektorów: PK, ASP w Krakowie oraz ASP w Łodzi; udział w kongresach ICSID i seminariach projektowych ICSID Interdesign; koordynator Wspólnego Projektu Europejskiego TEMPUS-JEP w MMU Manchester i NCAD Dublin (1991-95)

**Odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi (1984), Krzyż Kawalerski OOP (2003), Medal KEN (2003)

**Udział w organizacjach:** Stowarzyszenie Projektantów Form Przemysłowych, Komisja Ergonomiczna PAN/Kraków, ZPAP, Polskie Towarzystwo Ergonomiczne

**Ulubione książki:** poezje K.I. Gałczyńskiego, J. Tuwima, W. Szymborskiej, H. Poświatowskiej, ks. J. Twardowskiego

**Zainteresowania pozazawodowe:** muzyka, poezja

**Maksyma życiowa:** „Panie, daj mi siłę, bym mógł zmienić to, co da się zmienić, daj mi cierpliwość, bym mógł wytrzymać to, czego zmienić nie mogę, i daj mi mądrość, bym umiał odróżnić jedno od drugiego”

**Adres do korespondencji:** *zeginals@cyf-kr.edu.pl*

**Data i miejsce urodzenia:** 10.12.1932 r., Warszawa

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; synowie Piotr i Łukasz

**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Metalurgiczny AGH (dyplom 1956), Studium Podyplomo-

**Roman HENNEL**

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; córka Justyna, syn Witold

**Wykształcenie:** wyższe; mgr filologii polskiej (dyplom 1952)

**Zawód wyuczony:** redaktor – edytor

**Zawód wykonywany:** redaktor – edytor, artysta malarz

**Przebieg kariery zawodowej:** Wydawnictwo Literackie (1953-90); redaktor Serii Tatrzańskiej i książek o Krakowie, opracował wydanie klasyków literatury tatrzańskiej, w przygotowaniu *Podnioste i pocieszne dzieje Wydawnictwa Literackiego*; poza WL-em wydał 2 antologie: *Tatra-*

*mi urzeczeni* (1979) i *Kpiarze pod Giewontem* (1987); autor koncepcji książki Bronisława Schönborna *Oglądamy Kraków* oraz komentarza do *Felietonów krakowskich* Boya-Żeleńskiego w Bibliotece Narodowej; drukował w prasie opowiadania satyryczne (1964-80), zebrane potem w tomik *Co rozum to przyszłość* (pod pseud. Romuald Lenech, 1981); przew. kolegium redakcyjnego Oficyny Podhalańskiej w Krakowie (1989-99); malarz (od 1960), autor pejzaży, martwych natur i portretów; w dorobku ma ponad 50 wystaw w kraju i za granicą; posiada własną Salę Autorską w Galerii „Labyrinth” w Krakowie

(od 1996) oraz dożywotnie uprawnienia Ministerstwa Kultury i Sztuki na wykonywanie zawodu artysty malarza (od 1989)

**Wyróżnienia:** Stowarzyszenia Miłośników Zakopanego za redagowanie Serii Tatrzańskiej (1989), Stowarzyszenia Pastelistów Polskich za pracę artystyczną i społeczną (2002), dyplom od prezydenta miasta Sosnowca za wystawę portretów Jana Kiepury i Marthy Eggerth (2003)

**Odznaczenia:** Zasłużony Działacz Kultury (1971), Złoty Krzyż Zasługi (1973), Złota Odznaka „Za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa” (1983), Krzyż Kawalerski OOP (1989)

**Udział w organizacjach:** Polskie Towarzystwo Wydawców Książek (1957-90), NSZZ „Solidarność” (1980-90), Związek Podhalan oddział w Krakowie (1989-99), Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych (od 1995), Klub Miłośników Opery „Trubadur” (od 1999)

**Ulubiona książka/film:** wszelkie opracowania o sztuce i albumy artystyczne; *Pół żartem, pół serio* w reż. B. Wildera

**Zainteresowania pozazawodowe:** muzyka operowa i operetkowa, belcanto

**Adres do korespondencji:** *Galeria „Labyrinth”, ul. Floriańska 36, 31-021 Kraków*

**Data i miejsce urodzenia:** 11.04.1927 r., Zabierzów

**Kazimierz KAPERA**

sie stomatologii ogólnej (1975) oraz II st. w zakresie protetyki stomatologicznej (1978), dr nauk medycznych (1991); asystent lecznictwa w Gminnym Ośrodku Zdrowia w Borzęcinie k. Brzeska (1967-78); kier. Pracowni Protetyki Stomatologicznej ZOZ w Brzesku (1976-78); st. asystent lecznictwa w Miejskiej Przychodni Rejonowej w Wieliczce (1978-81) oraz w Katedrze i Zakładzie Protetyki Stomatologicznej AM w Krakowie (1981-90); lekarz wojewódzki i dyr. Wydziału Zdrowia Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie (1990-96); podsekretarz stanu w Ministerstwie Zdrowia i Opieki Społecznej (1991); kier. Zakładu Ochrony Zdrowia Wydziału Pielęgniarskiego CM UJ (1997); poseł na Sejm RP (1997-2001), sekretarz stanu w Kancelarii Prezesa Rady Mini-

strów (od 1997), pełnomocnik rządu ds. rodziny, czł. Zespołu Negocyjacyjnego w sprawie Negocjacji o Członkostwo RP w UE (1997-99), przew. nadzwyczajnej Podkomisji Finansów Publicznych ds. Ubezpieczeń i Sejmowej Komisji Finansów Publicznych (1999-2001) i Sejmowej Komisji Zdrowia (2000); adiunkt w Zakładzie Protetyki Stomatologicznej Instytutu Stomatologii CM UJ (od 1999); dyr. Uniwersyteckiej Kliniki Stomatologicznej w Krakowie (od 2003).

**Sukcesy zawodowe:** rozprawa doktorska: *Otrzymywanie, własności i zastosowanie stopu dentystycznego dla celów dydaktycznych* (1991); opracowania specjalistyczne z dziedziny medycyny; opracowanie dokumentów rządowych: *Raport o sytuacji polskich rodzin* (1998), *Program polityki prorodzinnej państwa* (1999)

**Sympozja/kongresy:** RFN (1984), Budapeszt (1988), Praga (1996), konferencje Rady ds. Rodziny i Rady ds. Służby Zdrowia w Watykanie (1991, 1992, 1993, 1998); szkolenia: *Zarządzanie i kierowanie w służbie zdrowia* w Studium Medycyny Społecznej Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego w Warszawie (1990), *Organizacja i zarządzanie ochroną zdrowia* w ramach współpracy pomiędzy woj. kopenhaskim i krakowskim (1992), *Implementacja instytucji lekarza rodzinnego* w ramach programu PHARE (Anglia, Szkocja, Finlandia i Holandia, 1990-93)

**Udział w organizacjach:** m.in. z-ca naczelnego rzecznika odpowiedzialności zawodowej Naczelnej Izby Lekarskiej (1989-93); czł. Zarządu Polsko-Włoskiej Fundacji św. Rafała w Krakowie (1997-2003); współzałożyciel Katolickiego Stowarzy-

szenia Lekarzy Polskich (prezes 1994-98, obecnie prezes honorowy) oraz Stowarzyszenia Rodzin Katolickich w Archidiecezji Krakowskiej (prezes od 1992, prezes honorowy od 2003); prezydent Polskiej Federacji Stowarzyszeń Rodzin Katolickich (od 1993); wiceprzew. AWS, skarbnik Klubu Parlamentarnego AWS, czł. RS AWS (do 2001); współzałożyciel i przew. Krajowego Komitetu Wyborczego Rodzina – Ojczyzna (2001-2002); współzałożyciel, prezes partii Rodzina-Ojczyzna (od 2003); czł. Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Implantologii Stomatologicznej

**Ulubione książki:** literatura piękna, publicystyka katolicka, papieskie encykliki

**Zainteresowania pozazawodowe:** muzyka, śpiew, fotografia, majsterkowanie

**Maksyma życiowa:** przede wszystkim rodzina

**Data i miejsce urodzenia:** 14.07.1942 r., Jodłownik

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; dzieci: Piotr, Kinga, Paweł, Agnieszka, Tomasz, Maciej

**Wykształcenie:** wyższe

**Zawód wyuczony/wykonywany:** lekarz stomatolog

**Przebieg kariery zawodowej:** dyplom lekarza dentysty na Wydziale Lekarskim AM w Krakowie (1967), specjalizacja I st. w zakre-



### Wanda MACEDOŃSKA-ZALEWSKA

**Data i miejsce urodzenia:** 29.07.1929 r., Lwów

**Stan cywilny/dzieci:** mąż Władysław, syn Paweł

**Wykształcenie:** wyższe; absolwentka ASP w Krakowie (1956)

**Zawód wyuczony:** mgr sztuki  
**Zawód wykonywany:** artysta malarz

**Przebieg kariery zawodowej:** wystawy indywidualne: Kraków (1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1975, 1978, 1988, 1989, 1992,

1995), Radom (1978, 1979), Lublin (1980), Tarnów (1981), Wrocław (1985), Włocławek (1985), Padwa (1969), Florencja (1971), Lund, Szwecja (1978, 1980), Londyn (1983), Bastad (1985), Heikendorf/Kiel, Niemcy (1986); udział w 56 wystawach zagranicznych (m.in.: Szwecja, Niemcy, Anglia, Dania, Francja, Japonia, Nowa Zelandia, Kuwejt, Egipt, Rosja)

**Nagrody/stypendia:** wyróżnienia w Ogólnopolskim Konkursie ZPAP „Wiosna młodych” w Łodzi (1970, 1972); wyróżnienie w kon-

kursie na portret Muzeum Historycznego Miasta Krakowa (1985); pobyt w fundacjach: Michael Kar-dy Memorial Foundation - Vence, Francja (1983), Hannay Founda-tion - Fleet England (1983)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** medal „Likness of the Contemporary Man” Polskiego Komitetu UNESCO, Ministerstwa Kultury i Sztuki oraz ZPAP (Sopot, 1978); medal Prezentacji Portretu Współczesnego (Radom, 1978); medal „Solidarność” Gdańsk, Sierpień 1980

**Ulubione książki:** Ditta M. Andersen-Nexo, *Księga z San Michelle i Księga o ludziach i zwierzętach* A. Munthe

**Zainteresowania pozazawodowe:** metody naturalnego poprawiania zdrowia w aspekcie fizycznym i psychicznym (m.in. joga, reiki)

**Maksyma życiowa:** *Amor vincit omnia* (miłość wszystko zwycięża), *faber est quisque fortunae suae* (każdy jest kowalem własnego losu), *plus ultra* (wciąż dalej)



### Bolesław PAWLUS

**Wykształcenie:** wyższe muzyczne; absolwent rzymskiej Accademia di Santa Cecilia (1965)

**Zawód wyuczony:** śpiewak operowy

**Zawód wykonywany:** pierwszy tenor w teatrach operowych w kraju i za granicą

**Przebieg kariery zawodowej:** Państwowa Filharmonia w Krakowie (od 1953); nauka śpiewu u prof. J. Gaczyńskiego, a potem u prof. St. Hoffmannowej w krakowskiej Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej; debiut operowy na scenie Krakowskiego Teatru Muzycznego w partii Jontka w *Halce* St. Moniuszki (1958); stypen-

dium rządu włoskiego w mediolańskiej La Scali (1964-66) - udział w *Turandot* (partia Kalafa); Państwowa Opera Śląska w Bytomiu (1967-88); Teatr Wielki w Warszawie (1976-79); w repertuarze ponad 47 partii tenora dramatycznego, m.in. cieszący się niesłabnącym powodzeniem Jontek w *Halce* oraz Canio w *Pajacach*, Manrico w *Trubadurze*, Radames w *Aidzie*, partia tytułowa w *Don Carlosie* oraz *Otella*, Don Jose w *Carmen*, Herman w *Damie Pikowej*, Cavaradossi w *Tosce*; od 1970 r. występy na wszystkich liczących się scenach operowych Niemiec oraz gościnne w: Belgii, Holandii, Danii, Szwecji, Francji, Szwajcarii, Austrii, b. ZSRR

**Sukcesy zawodowe:** partia Jontka śpiewana po raz pierwszy na świecie w esperanto; występy w 10 językach na największych scenach operowych Europy; nagrania fonograficzne, m.in. w Wielkiej Brytanii, Czechosłowacji, Niemczech i Turcji

**Nagrody:** kilkakrotne nagrody ministra kultury i sztuki

**Odznaczenia:** Złoty Krzyż Zasługi, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, czechosłowackie, niemieckie i watykańskie odznaczenia państwowe

**Praca społeczna:** 9 funkcji związkowych, w tym długoletni przew. Rady Zakładowej Opery i Operetki w Krakowie; udział w koncertach charyta-

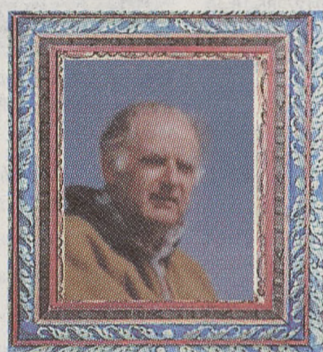
tywnych na rzecz Centrum Zdrowia Dziecka w Warszawie oraz Kliniki Kardiologii w Krakowie

**Ulubiona książka/film:** *Anna Karenina* L. Tołstoja, wybrane utwory I. Krasickiego, książki o tematyce wojennej; polskie kino międzywojenne

**Zainteresowania:** świat opery, ogród, psy ovczarki niemieckie, hodowla ptaków uni-kalnych

**Data i miejsce urodzenia:** 12.12.1929 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** wdowiec; córki Elżbieta i Barbara, syn Ryszard



### Andrzej PELCZAR

**Wykształcenie:** wyższe  
**Zawód wyuczony:** matematyk, nauczyciel akademicki

**Przebieg kariery zawodowej:** UJ: uczeń prof. T. Ważewskiego, mgr matematyki (1959), dr (1964), dr hab. (1971), prof. nadzwyczajny (1981), prof. zwyczajny (1990<None>); kier. Zakładu (obecnie Katedry) Równań Różniczkowych (od 1981), dyr. Instytutu Matematyki (1981-84, 1987-90), prorektor (1984-87), rektor (1990-93) - za jego kadencji, dzięki współpracy z ówczesnym rektorem Akademii Medycznej, prof. Andrzej-

em Szczeklikiem, do UJ wróciły nauki medyczne; przedstawił rektorów polskich uczelni będących członkami CRE (Konferencji Rektorów i Prezydentów Uniwersytetów Europejskich) w Stałym Komitecie CRE (Permanent Committee, 1990-94); wiceprzew. (1993-96) i przew. (1996-2002) Rady Głównej Szkolnictwa Wyższego

**Sukcesy zawodowe:** autor ponad 70 prac naukowych z zakresu matematyki, współautor (z prof. J. Szarskim) I oraz autor II części podręcznika z równań różniczkowych, autor 3 skryptów, kilkudziesięciu prac z historii matematyki oraz z pogranicza matematy-

ki i innych dziedzin, a także artykułów na temat organizacji szkolnictwa wyższego

**Nagrody/staże naukowe:** Nagroda im. St. Zaremby od Polskiego Towarzystwa Matematycznego za wyniki naukowe (1972); praca na Uniwersytecie Paryskim (1967-68) oraz na Uniwersytecie Ahmadu Bello w Zarii (Nigeria), gdzie przyczynił się do reformy programu studiów matematycznych (1978-81)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Krzyż Kawalerski (1981), Oficerski (1993) i Komandorski (2002) OOP, Medal KEN

**Udział w organizacjach:** czł. korespondent PAU, prezes Polskie-

go Towarzystwa Matematycznego (1987-91), czł. Komitetu Wykonawczego Europejskiego Towarzystwa Matematycznego (1995-2000, wiceprezes 1997-2000), czł. honorowy Akademickiego Związku Sportowego

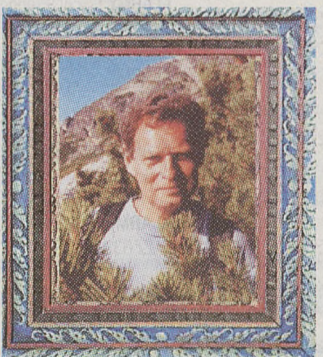
**Zainteresowania pozazawodowe:** historia, zwłaszcza historia Polski oraz II wojny światowej; czynny wypoczynek, najchętniej w formie intensywnie uprawianej turystyki górskiej

**Maksyma życiowa:** Nie bój się, przede wszystkim nie bój się byle czego

**Adres do korespondencji:** Instytut Matematyki UJ, ul. Reymonta 4, 30-059 Kraków

**Data i miejsce urodzenia:** 12.04.1937 r., Gdańsk

**Stan cywilny/dzieci:** wdowiec; córki Maria i Anna



### Tadeusz SAWIK

**Wykształcenie:** wyższe (Wydział Inżynierii Mechanicznej i Robotyki AGH, dyplom 1971)

**Zawód wyuczony:** inżynier  
**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki

**Przebieg kariery zawodowej:** dr nauk technicznych (1976), dr hab. (1980), prof. nauk technicznych (1992), obecnie prof. zwyczajny, kier. Katedry Zintegrowanych Systemów Produkcyjnych na Wydziale Zarządzania AGH; badania naukowe: elastyczne systemy produkcyjne, systemy wspomagania decyzji, planowanie i sterowanie produkcji, algo-

rytmy rozdziału zasobów i szeregowania zadań, optymalizacja kombinatoryczna, programowanie matematyczne; visiting professor na uniwersytetach w: Japonii, Niemczech, Szwajcarii, Szwecji i USA; liczne wykłady i konsultacje na zaproszenie organizacji naukowych i przemysłowych Europy, Japonii, Australii i USA; konsultant naukowy w Motorola Labs (USA); recenzent naukowy wydawnictw zagranicznych (m.in. Springer, Kluwer, Elsevier, Wiley, Taylor & Francis) oraz zagranicznych uniwersytetów (Szwajcaria, USA)

**Sukcesy zawodowe:** ponad 150 artykułów w krajowych i za-

granicznych periodykach naukowych oraz w materiałach międzynarodowych konferencji naukowych, 4 monografie, 4 podręczniki akademickie; zastosowania wyników badań naukowych, m.in. do optymalizacji montażu powierzchniowego układów elektronicznych w zakładach produkcyjnych Motoroli

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** 4 indywidualne nagrody ministra edukacji narodowej za monografie naukowe, wielokrotne nagrody rektora AGH; FNRS (Szwajcaria), European Union, Motorola Advanced Technology Center (USA)

**Udział w organizacjach:** The Institute for Operations Research and the Management Sciences - INFORMS (USA)

**Ulubiona książka/film:** *Trzej muszkietierowie* A. Dumasa; *Amadeusz* w reż. M. Formana

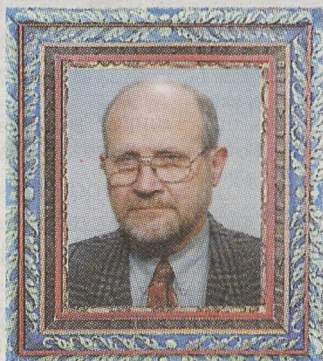
**Zainteresowania pozazawodowe:** muzyka, wycieczki górskie, podróże

**Maksyma życiowa:** Minimum ograniczeń to maksimum efektów

**Adres do korespondencji:** Katedra Zintegrowanych Systemów Produkcyjnych, Wydział Zarządzania, AGH, al. Mickiewicza 30, 30-059 Kraków

**Data i miejsce urodzenia:** 3.06.1947 r., Wrocław

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; syn



### Jan WIDACKI

**Data i miejsce urodzenia:** 6.01.1948 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty, córki Agnieszka i Karolina, syn Michał

**Wykształcenie:** wyższe  
**Zawód wyuczony:** prawnik  
**Zawód wykonywany:** adwokat, profesor akademicki

**Przebieg kariery zawodowej:** Uniwersytet Jagielloński (dyplom 1969, 1969-77, asystent, adiunkt, doktorat 1972,

habilitacja 1977, profesor 1980); Uniwersytet Śląski w Katowicach (1977-84, docent, kierownik Katedry Kryminalistyki); Katolicki Uniwersytet Lubelski (od 1984, profesor 1988, kierownik Katedry Kryminalistyki i Nauki o Policji); Ministerstwo Spraw Wewnętrznych RP (1990-92, wiceminister); ambasador PR na Litwie (1992-96); Instytut Spraw Publicznych UJ (od 1996, profesor); konsul honorowy Republiki Litewskiej (od 2001)

**Stypendia/staże naukowe:** stypendium w Tokio (1985-86); visiting professor - Indiana University, Bloomington (USA, 1988-89)

**Wyróżnienia/odznaczenia:** Order Wielkiego Księcia Gedymina II klasy z Gwiazdą (Litwa, 1996); Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1997)

**Udział w organizacjach:** Polskie Towarzystwo Medycyny Sądowej i Kryminologii (od 1972); Stowarzyszenie Poligrafów Polskich (od 1995); Izba Ad-

wokacka (od 1981, członek); Fundacja „Semper Polonia” (od 1998); Fundacja „Itaka” (od 1999, przewodniczący Rady Fundacji)

**Ulubieni autorzy:** H. Sienkiewicz, W. Gombrowicz, Witkacy

**Zainteresowania pozazawodowe:** filozofia, polityka, kresy, historia

**Maksyma życiowa:** Bądź sobą  
**Adres do korespondencji:** ul. Chłopińskiego 10, 31-525 Kraków

# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

**A.** Nowo otwarty klub nocny zatrudni panie. Gwarantujemy spokojną pracę i wysokie zarobki. 0602-122-504, 012/430-61-03 po 18.00. 142852/A

**A.** Przyjmujemy miłe panie na mieszkanie do pracy towarzyskiej w dzień. Zakwaterowanie gratis, superwarunki. Bezpieczeństwo. Pełna dyskrecja. 0507-550-958. 143960/B

**AGENCJA** prywatnie, dyskretne. 0602-427-803. 152408/A

**AVON**, praca. 012/636-72-89, 012/619-76-41, 0501-470-026. 145474/A

**CHAŁUPNICTWO** (dlugopisy). /034/317-93-11, sukcesse@op.pl 144205/D

**CHAŁUPNICTWO**. /012/640-19-90. 95772/A

**FIRMA** ubezpieczeniowa zatrudni pracowników na umowę o pracę. Tel. 0600-13-26-76. 153014/A

**KLUB** zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

**KLUB** zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

**ODBIERZ** niemiecki podatek. 012/423-52-32. 142962/A

## Nauka

**A. A. A.** Autoszkoła kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 146627/B

**A. A.** Autokursy „Pirat“ Kalwaryjska 9. 012/656-04-61. 148290/A

**A. A.** „Auto-Test“ Kat. B, ul. Wielopole 9. Tel./ fax 012/431-14-81, tel. /012/638-69-96. 150934/A

**A. Autoszkoła „Rolminex“**. 012/644-17-08. 145422/A

**A.** Doszkalające jazdy, 30.-. 0604-115-595. 143321/A

**ANGIELSKI** z Anglikami. Nowy trymestr od I 2004. Stairway School; /012/422-18-36, /012/422-67-83. 22092/A

**ANGIELSKI**, Business English, Sophis 012/656-20-48. 137688/A

**ANGIELSKI**, korepetycje. 0605-244-680. 153268/A

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 138123/A

**LICEUM** Ogólnokształcące, Handlowe, Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 152762/A

**MATEMATYKA** efektywnie, przystępnie, tanio. 012/421-58-53. 147202/A

**MATEMATYKA**, intensywne przygotowanie w zakresie podstawowym, gimnazjalnym, średnim oraz wyższym, prowadzi doświadczony nauczyciel. Tel. /012/421-38-09. 143709/B

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/421-38-09. 143709/C

**NIEMIECKI**. /012/430-20-84. 21929/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega“ /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków /012/644-19-39, www.lce-omega.edu.pl 142003/A

**POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, informatyka, rachunkowość, turystyka, Kraków, Wieliczka. 012/276-81-82. 152764/A

## Biura matrymonialne

**ALIANS**, www.alians.krakow.pl, /012/681-39-60. 22601/A

**BAL** przedsylwestrowy. /012/422-28-14, 0604-380-896. 145977/A

**BIURO** Matrymonialne polsko- amerykańskie. /012/294-74-45. 151926/A

**FAMILIA** Galicja. Twój idealny partner. /012/292-66-71. 145837/A

**ITALIA** Biuro Matrymonialne na licencji, uczestnictwo 12 miesięcy, Panie, Panowie: gratis. „Inteur“ via Gori 58, 19038 Sarzana (SP) Italia, tel. 00390187622419 e-mail: in-teur@virgilio.it http://www.inteur.net 146089/A

## Kupno

**A. A. A.** Antyczne bibeloty, meble, obrazy, zegary. Gotówka! /012/451-45-24. 144205/G

**A.** Antyki: obrazy, meble, srebra, inne. 012/427-25-33, 0501-251-136. 148317/A

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaissance“, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 21704/A

**ANTYKI**-gotówka. Skup staroci: monet, medali, banknotów, zegarów, pocztówek, porcelany, mebli, obrazów, srebra, brązów. Kupimy również całe zbiory. Numer bezpłatny 0800-339-940, 0602-777-422. 146886/A

**ANTYKI**, obrazy, grafiki, meble kupi zdecydowanie Galeria, ul. Smoleńsk 22. /012/422-26-32, 0601-511-332. 22525/A

**K.** Komórki, skup, sprzedaż, sim-lock. 0507-586-000, 012/296-42-25. 142830/A

**KOMÓRKĘ** najwięcej. 0501-925-872. 151923/A

**KOMÓRKI** komis, skup. 012/638-63-14, 0501-14-96-31. 142827/A

**KOMÓRKI**, najlepsze ceny! 0501-422-200. 149997/A

**KOMÓRKI**, skup, sprzedaż. 012/684-26-66. 142829/A

**KOMÓRKI**. 0501-193-393. 150643/A

**KOMÓRKI**. 0501-80-28-28. 132888/B

**LIKWIDUJESZ** mieszkanie, masz problemy z transportem przy przeprowadzce, skupujemy wszystkie stare meble, płatność od ręki gotówką a resztę wywozimy w dowolne miejsce gratis. 012/278-64-16, 0502-11-42-43, 0508-182-835. 152640/A

**MAKULATURA**, złom, odpady folii, tworzyw sztucznych, PET. „Sinoma“ /012/644-19-02, /012/425-96-96. 143492/D

## Sklepy

**CZARNA** odzież, Starowiślna 28. 149250/A

**FLAGI**. 012/638-61-16. 113072/A

**KOMIS** komputerowy skup podzespołów. 012/644-93-18. 142813/A

**ORYGINALNY niesort z Holandii, Danii i Niemiec. Co tydzień nowa dostawa. Bezpośredni importer. Tel. 012/285-16-40, 0605-419-403** 102038/A

**PIEROŻKI** Smakoszki, wyroby garmażeryjne, Długa 47, 0600-728-239. 141852/B

## Sprzedaż

**BALUSTRADY**, segmenty, kraty. 012/635-17-54. 144005/A

**BARLINEK** -autoryzowany salon sprzedaży. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 143631/A

**BLOCZKI**, kręgi, rury, szamba, /012/264-94-02. 144800/B

**BRAMY** garażowe, uchylne (z uszczelkami od 120. zł/m<sup>2</sup>, (018)332-02-55, (012)655-17-29, (018)334-22-13. 144890/A

**DIETA** Cambridge, najtaniej. 012/41-31-333. 148271/A

**DIETA** Cambridge. /012/643-42-22. 147400/A

**DREWNO** kominkowe. 012/267-55-54. 139742/A

**DREWNO** kominkowe. 0502-33-96-34. 114264/A

**GARAŻE** ocynkowane 790,- montaż producent. (018)332-00-23, (018)332-10-52, (012)655-17-29. 144806/A

**GAZ** w butlach 11 kg, dostawa na telefon. /012/411-33-22. 21752/C

**GROBY**, grobowce, regulacje prawne. /012/421-38-41, 0603-796-888. 147563/A

**GRUZ** i ziemię oddam. 0501-121-488. 144408/B

**HURTOWNIA** odzieży używanej, superptwar, promocja. 0600-975-770. 149077/A

**IMPORTER** odzieży używanej z Francji i Włoch. Hurtownia odzieży używanej sortowanej. Ul. Szczecińska 16, Kraków. 012/650-33-21, 0501-604-607, 0502-406-202. 143016/B

**JAK** parkiet to tylko „Kraak - Parkiet“, parkiety krajowe „Dąbex“, egzotyczne, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 143629/A

**KASY** fiskalne, raty. /012/415-33-60. 142526/A

**KIOSKI**, pawilony. /012/264-90-11. 152922/A

**KONFEKCJA** damska w cenach producenta. /012/632-09-06. 21543/B

**KOTŁY** mialowe, węglowe. Dojazdów 109. 012/387-14-19. 142833/A

**KOTŁY**, grzejniki, CO, CWU. 012/636-83-92, www.cholewinski.pl 141853/A

**KRATY** antywłamaniowe. 012/635-21-51. 144011/A

**ODZIEŻ** używana (hurt). 012/681-45-75, 0501-508-001. 146319/A

**PARKIET**, produkcja. 012/274-54-20. 142317/A

**PARKIET**, promocja, producent. 012/637-50-17. 113617/A

**PARKIET**, sprzedaż, cyklinowanie, układanie, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 148266/A

**PARKIETOMOZAIKĘ** tanio. 0606-530-290. 142391/A

**SOLARIA**. 012/642-24-24. 145472/A

**SZAMBA** betonowe, wodoszczelne. Hurt, detal. Tel. (048)32-15-351, 0602-307-581. 106701/C

**TARCICA** dębowa, iglasta, więźby. 012/273-17-75, 0606-41-98-45. 150896/A

## Zwierzaki

**A.** Różne rasy. 0692-588-799. 153083/A

**JAMNIKI**. 0507-555-143. 149081/A

**KOCIĘTA** maine-coon. /012/267-60-81. 153010/A

**OWCZARKI** niemieckie, czarne, podpalane, bardzo ładne. /012/653-93-26. 152214/A

**OWCZARKI** niemieckie. 012/413-55-22. 146194/A

**SZNAUCERKI**. 012/649-31-81. 149279/A

## Motoryzacyjne

**A. A. A. A. A. A. A. A.** Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 142831/A

**A. A. A.** Auta uszkodzone zdecydowanie kupię. 012/640-82-10, 0501-31-40-97. 142800/A

**A.** Autoskup, gotówka. 0607-433-999, 012/281-18-16. 139495/A

**ALARM** 30 modeli, blokady, centralne zamki. Superpromocja. /012/634-09-01. 145922/A

**ALARM**, antykradzieżowe zabezpieczenia, Konopnickiej 82. /012/423-55-44 141514/A

**ALARMY** Fox ul. Prandoty 6. /012/411-59-12. 142959/B

**ALARMY** od 230.-. /012/267-51-68. 22580/A

**ALARMY** od 290.-. 012/636-55-55. 113806/A

**ALARMY**, autoradio „Lark“, Lindego 5. 012/638-66-33. 143032/A

**ALARMY**, centralne zamki. 012/644-45-17, Cienista 12. 145497/A

**AMORTYZATORY**, regeneracja, serwis, Mogilska 118. /012/411-33-22. 21752/B

**AMORTYZATORY**. 012/686-10-10. 147847/A

**AUTOCZĘŚCI**. 012/266-77-47. 143895/A

**AUTOGAZ „Atut“**, Żółkiewskiego 30, Kustronia 32. 012/267-28-08. 148637/A

**AUTOGAZ „BKZAuto“** autoryzacja montaż raty Politechnika Czyżyny. /012/628-33-59. 142591/A

**AUTOGAZ „Centrum“**, wtrysk „Polaris“, Mogilska 118 /012/411-33-22, www.mexol.pl 21752/A

**AUTOGAZ „Gaz-Hurt Patola“** profesjonalny montaż, serwis, raty. /012/413-88-21. 150500/A

**AUTOGAZ „Motogaz“** superpromocja! Płaszowska 22, 012/296-04-36. 150569/A

**AUTOGAZ** Fugazi, Lindego 5. Najstarszy krakowski zakład. 012/638-66-44. 143031/A



Czy naprawdę jesteśmy inni?

2003

ROK WSPÓLNEJ PRACY

INTEGRACJA

www.integracja.org

**AUTOGAZ** Holandia, Koltec- Necam, specjalizacja USA. /012/285-83-01. 152650/A

**AUTOGAZ** hurtownia. 012/269-90-95. 150568/A

**AUTOGAZ** ul. Prandoty 6. /012/411-59-12. 142959/A

**AUTOGAZ**, „Art-Gas”, autoryzacja, homologacja. Raty. Promocja. Gardowskiego 30. /012/658-79-18. 145713/A

**AUTOGAZ**, bonifikaty, raty promocyjne, geometria kół, wtrysk gazu. Włosa 18. /012/265-78-23. 142315/B

**AUTOGAZ**, homologacje, raty, autoryzacja, promocje. Grębałów, ul. Geodetów 18B. 012/645-55-87, 0601-541-601. 142539/A

**AUTOGAZ**, montaż, raty. 012/278-56-09. 130193/A

**AUTOGAZ**. 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Długosza 8. 146242/A

**AUTOGAZ**. Hurtownia. 012/638-15-43. 143030/A

**AUTOSZYBY**, Lea 137. 012/636-59-38. 139777/B

**AUTOZABEZPIECZENIA**, nowości. 012/411-84-25. 146387/A

**B**. Autoskup. 012/388-59-34, 0502-522-388. 143439/A

**CINQUECENTO** kupię. 012/643-47-42, 501-32-32-17. 144250/A

**GAŹNIKI** Fiat Daewoo. 0501-168-155. 151364/A

**KAŻDE** auta kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 152321/A

**KAŻDE** kupię (gotówka). 012/388-59-34, 0502-522-388. 143438/A

**KUPIĘ** Cinquecento. 012/425-78-88, 501-32-32-18. 144247/A

**KUPIĘ** Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p, Daewoo, zachodnie, krajowe. 012/657-79-21. 140724/A

**OPONY**, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-54-24. 97517/A

**OPONY**, felgi używane zachodnie, NH, Ptaszyckiego 19. 142836/A

**OPONY**, serwis, tanio, raty. 012/656-17-79. 146240/A

**POLONEZA** kupię. 012/425-78-88, 0501-32-32-18. 144249/A

**POLONEZA** kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 144248/A

**UBEZPIECZENIA** najtaniej. 012/655-17-02, 012/681-33-88. 143435/A

**ZŁOMOWANIE** aut wyrejestrowywawcze, zaświadczenia! /012/281-60-41. 145882/B

**ZŁOMOWANIE** i transport gratis, zaświadczenia. 0609-314-995, (0-12)278-64-13. 117198/A

**ZŁOMOWANIE**, zaświadczenia, transport gratis, skup samochodów uszkodzonych. 012/681-01-41, 0603-260-869. 145367/A

## Usługi motoryzacyjne

**AMORTYZATORY**. /012/413-04-37. 151724/A

**AUTOKONSERWACJA** „Rust Check” Valvoline. /012/633-00-54. 142255/A

**HAKI**. /012/413-04-37. 151724/B

**OPONY**, serwis. 012/278-61-49. 148296/A

**RESORY**, serwis. 012/278-61-49. 148295/A

**TLUMIKI**, haki, klocki, szczyki. 012/648-23-38, 012/648-27-62. 148267/A

**WWW.WEST.KRAKOW.PL** - wypożyczalnia samochodów. Tel. (0-12)648-75-44, 0601-098-786. 117678/A

**WYPOŻYCZALNIA** aut. /012/413-04-37. 151726/A

**ZŁOMOWANIE**, transport promocja. 012/266-79-93. 142113/A

## Lokale

**A. A. A. A. Agencja „Łękowski”**. 012/423-47-03, www.lemekowski.krakow.pl 143199/A

**A. „Aneks”**, licencjonowane pośrednictwo kupi, sprzedaż, wynajmie. 012/638-29-50 www.anekskrakow.pl 113621/A

**AKTUALNA** oferta; www.baluckiego12.krakow.pl 142732/B

**BEZPOŚREDNIO** mieszkania, lokal, do wynajęcia. 0600-968-108. 148416/A

**BIEŻANOWSKA**, lokal 60-metrowy, do wynajęcia. /012/659-14-00, 0692-438-499. 153162/A

**BIUROWE**, usługowe, ul. Smoleńsk 22, do wynajęcia. /012/422-26-32, 0601-51-13-32. 22523/B

**DIETLA**, sprzedam lokal 58-metrowy, oficyna parter, dwa wejścia, na biuro, gabinet, usługi. 0601-57-66-25. 22130/A

**POKÓJ** opiekunce emerytami. /012/425-57-48. 149628/A

**TBS**, jednopokojowe, dwupokojowe odkupię. 0602-824-471. 140960/A

**WYCENA**. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 131114/A

## Nieruchomości

**ADMINISTRACJA** - bezpłatne porady, zarząd. /012/655-70-22, 0502-530-998, 012/294-69-35. 139852/A

**ADMINISTRACJA** i zarząd nieruchomości. 012/294-52-80, 0607-646-122. 22118/A

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie kamienicami prywatnymi, wspólnotami, licencja. /012/430-65-07, 0602-19-79-89. 150948/A

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie. /012/413-74-75. 149018/A

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie nieruchomościami. /012/423-13-12. 20907/A

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/ 296-34-57, 012/ 296-34-58, fax 012/ 656-64-30, zarządca@vdi.dsi.pl 149328/A

**DZIAŁKĘ** komercyjną kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 152320/A

**WYCENA**. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 131114/B

## Uroczystości

**„ARS Amandi”** Night Club. /012/413-83-41, /012/421-29-18. 146165/A

**BANKIETY** weselne, przyjęcia, cateringi. Restauracja „Kornata”. 012/430-09-67. 21627/A

**BANKIETY**, wesela 012/278-36-14. 144085/A

**DJ**, fotoreportaż, orkiestra, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 143274/A

**KARCZMA** „Pod Blachą” imprezy wszelkiego typu, www.karczma.krakow.pl, 012/638-37-37. 146246/A

**„KOSYNIER”**, wspaniałe wesela. Sylwester. Tania. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 211655/B

**MERCEDES** srebrny, śluby. 012/425-78-88. 142091/A

**ORKIESTRA**. /012/649-39-68. 147059/A

**PRZYJĘCIA** weselne 70,00. 012/415-09-82, 012/412-18-72. 141481/B

**PRZYJĘCIA** weselne. 012/647-21-31. 142624/A

**RESTAURACJA „Eden”**. Sylwester, wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe. /012/638-64-20. 149605/A

**RESTAURACJA „Magillo”** wesela do 150 osób. 012/6590-111 146333/A

**RESTAURACJA „Srebrna Góra”**, wesela, imprezy, catering. 012/429-71-23, www.srebrnagora.net 79333/C

**RESTAURACJA „Słaska”** sylwester, wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 113602/C

**SYLWESTER** od 149 zł/os. Hotel Kazimierz”, ul. Miodowa 16. /012/421-66-29. 139091/A

**SYLWESTER** z orkiestrą, 130.-. /012/643-03-24, /012/412-18-72. 140789/B

**SYLWESTER**, „Dom Wędkarza”, zespół, 150.-. 0604-478-911. 21275/A

**SYLWESTER**, 100.-. /012/681-37-23. 138695/B

**SYLWESTER**, bankiety, wesela, obiady firmowe, catering, kolacje wigilijne, kregielnia, klimatyzacja. Restauracja „Wilga”, 012/29-444-29. 140139/B

**SYLWESTER**, restauracja 150.-. 012/267-09-50. 151780/A

**SYLWESTER**, restauracja, centrum Krakowa. /012/430-21-30. 21934/A

**SYLWESTER**, restauracja, centrum, 130.-. /012/431-14-31. 21277/A

**SYLWESTER**, wesela, restauracja „U Szczepana”. 012/648-04-54. 21276/A

**TORTY** piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 113600/A

**WESELA** 68.-. /012/681-37-23. 138695/A

**WESELA** oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 138131/A

**WESELA**, restauracja, tanio. 012/267-09-50. 21274/A

**WESELA**, studniówki, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 139091/B

**WESELA**. 0601-43-15-80, /012/415-13-91. 149059/A

**WIDEODVD**. /012/648-48-18. 148955/A

**WIDEOFILMOWANIA**. /012/656-47-09. 140886/A

**WIDEOFILMOWANIE**, tanio. /012/647-05-29. 142506/A

**WWW.TARGISLUBNE.PL** 150800/A

**WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL** 133615/A

## Wróżby

**A. Tarot**. /012/421-35-65. 150065/A

**ASTROLOG** Andrzej Jamróz. 012/623-78-12. 152239/A

**JASNOWIDZ**. /012/431-19-61, 0605-325-283. 21425/A

**PROFESJONALNE** przepowiadanie przyszłości. /012/294-74-45. 151926/B

**SKUTECZNIE**, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 21715/A

## Usługi

**A. Alarmy**, 012/415-87-30. 118808/A

**ALARMOWE** instalacje, kamery, monitoring, videodomofony. www.cs.krakow.pl 0609-611-918, /012/420-19-11. 143838/A

**ALARMOWE** systemy. /012/423-55-44. 141514/B

**ALARMY**, anteny, kamery montaż. /012/632-04-33. 141996/A

**ANTENY** wszystko. 0602-10-95-10, 012/626-20-64. 134343/B

**ANTENY**, montaż, naprawa. 012/645-13-92. 134339/A

**ANTENY**. /012/656-48-85. 132663/A

**ANTYWL**. kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 143762/A

**ANTYWLAM**. Drzwi. Zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 146378/A

**BALUSTRADY**, ogrodzenia, bramy, kute. 012/635-21-55. 143772/A

**BRAMY** garażowe, 012/658-72-33. 142730/A

**BRAMY, rolety, Orlita**, 012/261-09-46, 012/623-04-65. 143214/A

**BUDOWA** szamb, kopanie studni. /012/264-93-94. 144800/C

**CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38, 0501-166-083. 138057/A

**DEZYNSEKCJA**. 012/265-05-05, 0603-603-246. 145919/A

**DOMOF**. Domofon. 012/388-16-72. 151481/A

**ELEKTROAWARIA**, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 137941/A

**ELEKTROAWARIA**. /012/417-37-73. 149595/A

**ELEKTROINSTALACJA**. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 148286/A

**ELEKTROINSTALACJE**, ogrzewanie, przyłącza, remonty, odgromy, domofony, anteny. 012/269-71-90. 139399/A

**ELEKTRYK** express. 012/423-42-45, 0604-828-907. 150570/A

**ELEKTRYK**, całodobowo. /012/411-61-41. 148325/A

**GENERALNE** sprzątanie. 012/623-95-70, 506-999-075. 138647/A

**HYDRAULIKA** całodobowa gaz, uprawnienia. 012/645-94-06. 138459/A

**HYDRAULIKA** przeróbki. 0691-79-45-36. 20687/E

**HYDRAULIKA**, Paweł Witkowski. /012/633-87-38. 152353/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-54-58. 20687/D

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-55-13. 20687/C

**HYDRAULIKA**. Awarie. 0605-599-144. 20687/B

**INSTALACJE** c.o. 012/657-84-65, 0602-597-415. 148190/A

**KRATA**. 012/635-21-51. 143776/A

**KRATY** antywłamaniowe. 012/635-17-47. 143766/A

**KRATY** kute. 012/635-21-55. 143770/A

**KRATY** najtaniej. 012/635-17-54. 143768/A

**KRATY** rozsuwane. 012/420-81-10. 143779/A

**MEBLE** na wymiar. Kuchnie. 012/422-08-05. 143881/A

**MYCIE** okien, sprzątanie. /012/415-72-01. 140388/C

**OKNA drewniane, PCV, ul. Dietla 93. Tel. 423-03-32.** 761/A

**OKNA PCV**. 012/644-13-63. 142103/A

**PANELE**, remonty. 012/451-36-33. 142799/A

**PRZEPISUJĘ**. /012/658-99-07. 150940/A

**PRZEPISYWANIE** prac. /012/636-45-10. 152975/A

**PRZEPISYWANIE**. 012/ 648-44-22, 0504-424-724. 146289/A

**PRZEPROWADZA** ABC. 012/636-61-63. 21355/B

**ROLETY**, bramy, kraty, Orlita, 012/261-09-46, 012/623-04-65. 143211/A

**ROLETY**, żaluzje, 012/658-72-33. 142730/B

**ROLETY**. /012/633-42-44. 21250/B

**SCHODY**, balustrady. 0609-472-908. 148543/A

**SPRZĄTANIE**, okna. /012/643-15-73, 0695-415-066. 147855/A

**SPRZĄTANIE**. /012/415-11-34. 140388/B

**SZKLARSKIE** pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 142104/A

**SZKLARSKIE**, dojazd gratis. 012/644-27-07. 118369/A

**SZKLARSKIE**. 012/644-13-63. 142102/A

**SZKLARSTWO** całodobowe. 012/425-71-20. 142105/A

**ŚLUSA**. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 144379/B

**ŚLUSA**. A. A. Awaria zamki /012/417-35-



# INFORMATOR medyczny

## Wizyty

**CHOROBY** płuc. Pediatria. 012/648-78-41, 0603-245-765. 142810/A

**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 22247/A

**DOMOWA** diagnostyka, USG, chirurgiczny. 012/636-27-91. 149957/A

**ESPERAL**. 0505-930-971. 143161/A

**ESPERAL**. 0603-925-891. 142280/A

**GASTROLOG**, USG. 012/655-61-69, www.lekarzdomowymedyczny.krakow.pl 150554/A

**LOGOPEDA**, dojeżdżam. 012/288-20-86. 149440/A

**MASAŻ** leczniczy. /012/644-44-34. 21854/A

**MASAŻ**, kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 142487/A

**MASAŻ**, rehabilitacja, 0600-38-44-54. 22394/A

**MASAŻ**, rehabilitacja. 012/414-11-97. 143918/A

**MASAŻE** chińskie. 0506-024-628. 146097/A

**MASAŻE** kompleksowo. 0605-066-781. 21487/A

**MASAŻE** profesjonalnie. /012/654-61-03, 0504-462-960. 151563/A

**MASAŻE**, profesjonalnie. 0503-563-324. 147735/A

**MASAŻE**. 0506-201-698. 22059/A

**MASAZYSTA**. 0604-20-19-19. 142216/A

**ODTRUCIA** poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A

**ODTRUWANIE** esperal. 0601-44-71-91. 74080/A

**PEDIATRA** całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A

**PEDIATRA** codziennie. 0601-52-00-82. 143641/A

**PEDIATRA**, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 150487/A

**PEDIATRA**, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 142320/A

**PEDIATRA**. 012/636-74-93. 74071/A

**PSYCHOLOG**. /012/647-17-72. 151192/A

## Usługi pielęgniarstwa

**A. Pielęgniarki**. 0501-254-773. 140716/A

**CAŁODOBOWO**. 012/643-73-49. 142812/A

**CAŁODZIENNE**. /012/422-08-18. 141926/A

**DOM** opieki, 1.200 zł. 0602-75-75-12. 120036/A

**PIELĘGNIARKA**. /012/649-89-53, 0501-758-202. 139869/A

**PIELĘGNIARKI**. 012/655-88-43, 0605-557-242. 139663/A

## Gabinety

**AKUPRESURA**, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 149684/A

**AKUPUNKTURA** „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 429-53-99. 143628/A

**ALERGIA**, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 149686/A

**BADANIE** włosów. /012/266-97-40. 144205/J

**BEZOPERACYJNE** leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. /012/266-97-40. 144205/L

**DERMATOLOG**. 012/423-40-43. 142279/A

**EEG** dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A

**ELEKTROAKUPUNKTURA**, akcesoria. 0606-666-858. 21077/A

**GASTROSKOPIA**, kolonoskopia, leczenie. Szewska 4/5. /012/421-25-20. 143579/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B

**GINEKOLOGIA** i położnictwo, USG piersi oraz punkcja cienkoigłowa, Ujasteł 3. /012/685-54-00. 137214/A

**GINEKOLOG**, anestezjolog. 501963513. 142116/A

**GINEKOLOG**, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 21272/A

**GINEKOLOG**, również farmakologia. Najtaniej. 0504-44-34-92. 132428/A

**GINEKOLOG**, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 148888/A

**GINEKOLOG**. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

**GINEKOLOG**. /032/2408-606, 0605-284-431. 129771/A

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 142230/A

**GINEKOLOGIA**, całodobowo. 0601-436-669. 149226/B

**GINEKOLOGIA**, USG. 012/423-38-88. 149226/A

**GINEKOLOGIA**. 0601-297-606, Kraków 142115/A

**KRAKOWSKIE** Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowiślna 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 142969/A

**LOGOPEDA**. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 143639/A

**ŁUSZCZYCA**, bielactwo. /012/266-97-40. 144205/K

**MASAŻ** A. A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 129743/A

**MASAŻ** antystresowy. 0502-818-700. 126680/A

**MASAŻ** antystresowy. 0506-275-200. 145470/A

**MASAŻ** leczniczy. 0501-95-85-16 142834/A

**MASAŻ** profesjonalny. 0603-932-999. 150217/A

**MASAŻ** relaksacyjny. 0506-927-306, 0506-927-332. 129743/D

**MASAŻ** relaksujący. 0506-32-33-82. 142597/A

**MASAŻ**. /012/430-12-63. 150464/B

**MASAŻ**. /012/632-58-25. 150464/A

**MASAŻ**. 0504-173-888. 150149/A

**MASAŻ**. 0505-804-759. 143209/A

**MASAŻ**. 0693-777-663. 142199/A

**MASAŻE**, terapia impotencji. 696-516-550. 151236/A

**MASAŻE**. 0505-598-279. 22275/A

**MASAŻE**. 0506-92-73-32. 129743/E

**MASAŻE**. 0508-97-11-25. 22059/B

**MASAŻE**. 0605-222-938. 142863/A

**NATURALNY** masaż. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 141149/A

**OKULISTYKA**. /012/266-55-46. 143589/A

**ONKOLOG**. 0602-270-253. 97348/A

**OTYŁOŚĆ**! Nadwaga! Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38, 012/422-29-26. 142645/A

**POLSKO-francuska** klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 144911/A

**PSYCHIATRA** - internista licencjonowany psychoterapeuta. Psycholog kliniczny (testy). Fototerapia depresji, bezsenności. /012/637-00-78, 0601-45-35-02. 144205/A

**PSYCHIATRY**, psycholodzy, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 142646/A

**PSYCHOLOG** codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 74065/A

**PSYCHOLOG** Róża Lazarewicz, nerwice, uzależnienia. Tel. /012/413-80-47, 0506-56-20-33. 148809/A

**PSYCHOLOG** Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 142819/A

**PSYCHOLOG**, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 21399/A

**PSYCHOLOG**. 609-19-20-40. 16663/A

**PSYCHOLOG**. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94, /012/430-34-25. 143259/A

**PSYCHOLOGOWIE**. Psychoanalitik. /012/425-76-87, 0605-428-979. 143550/A

**PSYCHOTERAPIA**- 0-605-291-792. 1722/A

**PSYCHOTERAPIA**. Badania. 012/416-17-64, 0502-022-501. 20523/A

**REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY**, dr Wójcik. Gabinety. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A

**RTG** zębów. Punktowe, panoramiczne. Pl. Szepepański 3, II p., 012/421-75-11. 142649/A

**SKOLMED**: 15 specjalności. /012/413-32-14, 411-88-03. 144229/A

**UROLOG**, Batorego 4. 012/633-52-80. 85112/A

**UROLOG**, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 21183/A

**USG**, gastrolog. 012/655-61-69, www.lekarzdomowymedyczny.krakow.pl 143634/A

**USG**, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 142650/A

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
**Gabinet Rehabilitacji Leczniczej**  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski  
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 13719403

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13  
Konsultacje wszystkich specjalistów:  
• Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia  
• EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres  
• EKG wys. (bieżnia), Holter  
• Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość  
• Testy ciążowe;  
• Badania okresowe, badania kierowców;  
• OKULIŚCI-pełny zakres badań  
• Audiometr - badanie słuchu  
• RENTGEN - ogólny i zębów  
udzielamy rabatów do 20%

**MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE**  
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG  
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG  
CYTOLOGIA • ANALITYKA  
KOLPOSKOPIA  
SOBOTA  
PROMOCJA -10%  
UL. DŁUGA 30  
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80  
1433570A

**Doktor K Med prof**  
ul. Szpitalna 38  
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14  
ULTRASONOGRAFIA GABINETY LEKARSKIE  
MAMMOGRAFIA CHIRURGIA PLASTYCZNA LABORATORIUM  
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**  
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne  
Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce  
Gabinety specjalistyczne  
chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej  
Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego  
Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym  
gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych  
Chirurgia jednego dnia - operacje:  
=> pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żyłki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)  
=> artroskopia stawu kolanowego, paluchy kołowe  
=> żyłki kończyn dolnych  
=> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej  
Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.  
e-mail: gabinety@popiela.com  
Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14  
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA 12947903

**MICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ  
130033003

**ORT TRA**  
Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci  
Dr med. Julian Dutka  
wtorki godz. 15.30-18.00  
tel. 619-71-13  
Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)  
rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01  
10046103

**BEZPŁATNIE ❖ BEZ TERMINÓW ❖ BEZ KOLEJEK**  
PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED  
WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMUJĄ  
W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:  
• onkologicznej • chirurgii ogólnej  
• kardiologicznej • neurologicznej  
• urologicznej • laryngologicznej  
• endokrynologicznej • chirurgii dziecięcej  
• reumatologicznej • dermatologicznej  
• ortopedycznej • stomatologicznej  
Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98  
Kraków Nowa Huta, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52  
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00  
Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia 14193003

**CZERNIAK STOP OSTEOPOROZA**  
■ KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE  
■ BADANIE SKÓRY  
■ CHOROBY WŁOSÓW  
■ CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA  
■ GRZYBICE  
■ bóle kręgosłupa  
■ wady postawy  
■ Pełny zakres zabiegów  
DENSYTOMETRIA, FPC  
KLINIKA Kraków, ul. Gertrudy 28  
CENTRUM DERMATOLOGICZNA ZDROWIE REHABILITACJI  
☎ 429-25-23 fax. 429-35-38 ☎ 429-53-99  
14974003

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY,**  
chirurg, internista,  
pediatra, urolog, neurolog.  
MEDICINA  
Tel. 411-13-78, całą dobę  
17708603

**MAXI MED wizyty domowe**  
• psychiatra, psycholog  
• ODTRUWANIE POALKOHOLOWE  
• terapia dla osób z problemami alkoholowymi  
• TERAPIA MAŁŻEŃSKA  
• chirurg-urazowy, ortopeda  
• BÓL - LECZENIE  
tel. 421-71-56 całą dobę  
15285702

**Centrum Medyczne ZABINIEC**  
Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U  
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02  
SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA  
LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI  
▶ Odrzuwanie poalkoholowe ▶ ESPERAL  
▶ Gastroskopia ▶ Rektoskopia  
▶ Cytologia ▶ Osteoporoza  
▶ Wizyty domowe  
14038403

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**  
• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,  
PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY,  
NACZYNIOWY ORTOPEDA,  
GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTO-  
PEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMA-  
TOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA,  
PSYCHIATRA, PSYCHOLOG  
• ZABIEGI CHIRURGICZNE  
• USG W DOMU PACJENTA  
• ODTRUWANIE poalkoholowe,  
wszywanie ESPERALU  
• WYMIANA CEWNIKÓW  
641-91-57 L4  
643-59-42 MEDICUS  
codziennie 9-22  
Zgłoszenia z całego Krakowa  
13033603

**CENTRUM NEUROLOGII KLINICZNEJ**  
Kraków, ul. Dwernickiego 8  
tel. 426 92 80  
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE W ZAKRESIE NEUROLOGII I NEUROCHIRURGII  
DIAGNOSTYKA: EMG, EEG, MRI, TK  
PADACZKA, MIGRENA, OMDLENIA,  
USZKODZENIE NERWÓW, ZAWROTY GŁOWY,  
CHOROBA ALZHEIMERA, STWARDNIENIE ROZSIANE  
13724003

Fundacja „Pro Humana Vita”  
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY  
LEKARZE SPECJALIŚCI I PSYCHOLOGI  
HEPATOLOG  
USG Cytologia, biocenoza  
pełny zakres USG  
SZCZEPIENIA PRZECIWI GRYPY  
Kraków, ul. Stawkowska 1 pon.-pt. 8-20 sob. 8-12  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
Naturalne Planowanie Rodziny  
14967503

Specjalistyczny Gabinet Alergologiczno - Internistyczny  
Prof. dr hab. med. Ewa Niżankowska-Mogilnicka  
31-066 Kraków,  
ul. Skawińska 27/18,  
III piętro (winda).  
Rejestracja tel.: 0609-045-199  
(od pon. do piątku od godz. 14.00)  
14631003

**REZONANS MAGNETYCZNY**  
SCANMED  
TOMOGRAMIA KOMPUTEROWA  
CENTRUM DIAGNOSTYKI OBRAZOWEJ  
Kraków, ul. Wrocławska 53, pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
Rejestracja: 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, tel. (012) 631-91-41, po 20 - tej tel. (012) 412-36-93  
14037904

multi SCANMED  
CENTRUM MEDYCZNE  
Kraków, ul. Wrocławska 53  
Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06  
www.multiscanmed.pl  
Okulista Gastrolog Dermatolog Kardiolog  
Laryngolog Neurolog Ortopeda Ginekolog i inne  
Badania Pracownicze Szczepienia ochronne  
✓ Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta  
CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH  
Tel. 631-58-31, 631-58-32

**TESTY GENETYCZNE**  
w profilaktyce nowotworów (rak piersi, rak jelita grubego)  
tel. 631-54-05  
14973403

**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowład i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** NZOZ Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl) www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27  
Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

**CHIRURGIA:** zmiany skórne, choroby sutka, żyłaki

**PROKTOLOGIA** choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła

**LECZENIE LASEREM** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu,

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
DR ARTUR ZAWISZ  
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU  
SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH i konsultacje specjalistyczne

**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**  
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp  
Konsultacje specjalistyczne ortopedów  
OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH  
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE**

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynatarska 11

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

**SOBOTA PROMOCJA 10%**

BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI  
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

**RENTGEN USG**

KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a  
tel. 422-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
WYNIKI NATYCHMIAST

**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności
- centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyń
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

31-322 Kraków ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
www.klinika.krakow.pl

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

**„Chirurgia Jednego Dnia”**

- konsultacje specjalistyczne
- operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- krótkie pobyty diagnostyczne
- szeregi pakiet badań diagnostycznych
- szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- kompleksowe pakiety dla firm

**KRI-MED**

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- LARYNGOLOGIA \* DERMATOLOGIA
- KOLONOSKOPIA \* GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8  
tel. 634-44-45

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

**Diagnostyka i rehabilitacja kardiologiczna**

we wszystkie dni robocze w godz. 1400 - 2000

**NZOZ Aspel**  
ul. Bratysławska 2, Kraków

Rejestracja codziennie osobiście lub telefonicznie w godz. 1400 - 2000

tel. 622 06 66

**GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- Alergie
- Bezbolesne testy
- 400 alergenów
- Odczulanie
- Terapia antynikotynowa
- Stany zapalne
- Nerwice
- Terapie przeciwbólowe
- Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawałe serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe - LECZENIE NADWAGI -  
**HOLTER, HOLTER ciśnieniowy**  
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**VIDEOCHIRURGIA**  
prof. dr hab. med. A. Cienciała  
dr med. R. Mądry

**UROLOGIA**  
dr med. A. Kwinta

**LARYNGOLOGIA**  
dr A. Kozok

**TRANSPLANTACJA WŁOSÓW**  
Medical Hair  
konsultacje i operacje w Krakowie

infolinia: 0801/321-370  
GSM: 0609/20-22-29  
www.medicalhair.pl

**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów  
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

**GABINETY LEKARSKIE**

szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-32

**Jedynie w Małopolsce ENDERMOLIE**  
bezpieczne i skuteczne (certyfikat FDA)

usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetyczne
- Dermatologia dziecięca

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE**

**Najnowszy dermatoskop**  
cena promocyjna 100 zł do końca roku  
ZAPRASZAMY!!!  
pn.-pt. godz. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

**CHOROBY SKÓRY LASERY**

**„COLON-HYDRO-TERAPIA”**

- aktywne płukanie jelita grubego
- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

**Nowość - kredytowanie usług**

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**ANALIZY**

PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI.

KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5  
12 / 430 - 60 - 70

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie ul. Trynatarska 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- porady lekarzy specjalistów
- zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- zabiegi dermatochirurgiczne
- badania wstępne i okresowe
- szczepienia ochronne

Pełna diagnostyka laboratorium diagnostyczne, rtg, usg, gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196  
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**Aparaty Słuchowe**

**Okulistyka**

**Ostry wzrok... bez okularów**

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU

**Centrum Okulistyki INTERMEDICA**

ul. Zwierzyniecka 29 31-105 Kraków

tel. (012) 43 11 766 (012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16  
krakow@intermedica.pl www.intermedica.pl

**APARATY SŁUCHOWE**

refundacja kas chorych i PFRON

- szeregi asortyment
- dobór komputerowy
- raty nieoprocentowane
- laryngolog
- wideoskopia - diagnostyka szumów usznych
- bezpłatne badania słuchu
- wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

**INMED APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czapińskiego 3, tel. 631-13-80  
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23  
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83  
Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42  
Olkusz, Gal-Med, ul. Stawkowska 4, tel. 754-34-64

**Salon Optyczny**  
dyplomowany optyk dr inż. Jerzy Słomski

**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

**Specjalność OKULARY PROGRESYWNE**

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne super cienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone
- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 423-13-03  
www.okulista.krakow.pl

**APARATY SŁUCHOWE**

- badanie słuchu
- dobór komputerowy
- wizyty domowe
- sprzedaż
- serwis

„FONIKA” Kraków  
ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07  
Refundacje NFZ i PFRON

**APARATY SŁUCHOWE**

- dobór komputerowy
- badania
- sprzedaż
- naprawy
- akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW  
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacja i raty.

**GABINETY LEKARSKIE**

szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-32

**OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**

WYKONUJEMY OPERACJE

**ZAĆMY**

METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI W ZNIECZULENIU KROPIOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med. Włodzimierz Miniewicz  
Gabinet okulistyki  
ul. Loretańska 8/4A  
tel. (0-12) 292 71 71

Dr n. med. Marta Fejkiel-Hydzyk  
Gabinet okulistyki  
ul. Bandurskiego 66/5  
tel. (0-12) 411 41 77, 413 09 09

# Stomatologia

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Wrzeźnia 1A/3G. 012/645-93-33. 142826/A

**PROTEZY**, naprawy natychmiastowe. Krakowska 6. /012/422-39-24. 150893/A

**PROTEZY**, naprawy. Tanio. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 21422/A

**PROTEZY**, wizyty domowe. „ADH-dent”. /012/415-81-90. 139119/A

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 149678/A

„KAMA-DENT”. Ekspresowa protetyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicka 59. /012/633-14-74. 150434/A

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. 012/413-04-66. 149166/A

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej, 411-92-64. 140788/A

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66. 144463/A

## Rentgen zębów

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu  
• korony, mosty z porcelany  
• **LECZENIE** - niskie ceny  
• ekstrakcja zębów  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
14969903

**MAGDALENA RUMIŃSKA**  
lekarz stomatolog  
zaprasza do nowo otwartej  
praktyki stomatologicznej

**EMAUS-DENT**  
Salwator, ul. Emaus 7 m. 1,  
rejestracja pn.-sob., tel./fax (012) 427-20-71,  
tel. kom. 0502-532-325,  
e-mail: magrum@o2.pl  
2249803

**DENTYSTYKA**  
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04  
os. Kalinowe (012) 648-11-97

• Leczenie - Rtg  
• Chirurgia - Narkozy  
• Protezy - Zatraski  
**WYBIELANIE - LAKOWANIE**  
**PROTEZYKA - promocja 10%**  
Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze  
Czynne pon. - pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00  
www.dentystyka.krakow.pl  
1496603

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**  
14238703

**GLOBUS**  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL**  
Nowy adres: ul. Rejtana 2  
656-30-56 8-21 pon. - pt.  
412-36-93 8-14 sob.  
www.dentysta.com.pl  
14971403

**STOMATOLOGIA**  
**LECZENIE BEZ WIERTŁA**  
\* Dorośli i Dzieci \*  
PROTEZOWANIE - ZATRZASKI, PORCELANA  
WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192  
1433810a

**PolDent** Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
**Stomatologia estetyczna** **Niedziela i święta 9-20**  
► Stom. zachowawcza  
► Chirurgia ► Protetyka  
► Ortodoncja- aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)  
**NOWOŚĆ!** wiercimy powietrzem bezbolesnie  
**NOWOŚĆ!** w koronach porcelanowych  
**RATY**  
14037703

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
**WYBIELANIE ZĘBÓW**  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
**634-58-93, 634-24-09**  
15344702b

**STOMATOLOGIA**  
Pełny zakres usług  
Leczenie Chirurgia Protetyka Ortodoncja Narkozy  
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów  
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
Rabaty dla emerytów i rencistów  
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)  
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00  
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15  
Kupon rabatowy  
14968303

**SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH ORTODONCJA**  
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50  
14042003

rok zał. 1991  
**KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym  
• korekta kształtu i koloru zęba  
• licówki porcelanowe  
• implanty  
• rekonstrukcja złamanych zębów  
• korony pełnoceramiczne  
• protezy bezkłamrowe  
• ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)  
• specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej  
Zdjęcia RTG :  
• punktowe  
• panoramiczne  
• ortodontyczne  
• implantologiczne  
Dla wszystkich Pacjentów **bezpłatny parking** pod biurowcem CBL, Lubicz 23  
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIĘJSCOWE I OGÓLNE.  
**UL. BARSKA 12**  
**TEL. 267-01-55, 269-2945**  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA  
14903903

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34  
**STOMATOLOGIA**  
DIENNIK POLSKI

**inter DENTAL CENTRUM STOMATOLOGICZNE**  
Kraków ul. Karmelicka 3  
tel. 421-48-00  
pon.-pt. 9-21  
sob. 9-14  
- ORTODONCJA  
- CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty  
- PROTETYKA - nowoczesne metody  
- STOMATOLOGIA zachowawcza  
- STOMATOLOGIA dziecięca  
- RADIOWIZJOGRAFIA  
- BEZBOLESNE znieczulenia - system the Wand  
promocyjne ceny  
14041303

**AGMADENT**  
STUDIO STOMATOLOGICZNE  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
PROTEZYKA • RENTGEN  
PROTEZY NYLONOWE  
LECZENIE BEZ WIERTŁA  
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15  
14969003

**Amident**  
www.amident.pl  
Pełny zakres usług  
**DUŻA PROMOCJA CENOWA**  
Raty - Rabaty - Super Expres  
Pl. Sikorskiego 9/10  
czynne: 9-20 sob. 9-14  
tel: 012 422-56-60  
14293603

**PRO-ORTO-DENT Sp. z o.o.**  
STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA  
**PROMOCJA ŚWIĄTECZNA!**  
**PORCELANA OD 290 zł**  
• mosty porcelanowe bez metalu  
• mosty przy rozległych brakach  
NOWOŚĆ!  
Plac E. Serkowskiego 10 ☎ (012) 656-43-02, 656-70-55  
ul. Szwedzka 27 ☎ (012) 266-39-03  
14975003

Troskliwy Zakład Opieki Zdrowotnej  
**DENT AMERICA**  
DOBRO PACJENTA. NAM JEDNAK ZALEŻY!  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48  
430-21-86 - 1 p.  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11  
ortodoncja - II p.  
WIELICZKA ul. Stowackiego 9  
tel. 288 10 74  
pn.-pt. 9-20  
sob. 9-14  
www.dentamerica.pl  
14040703

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
**DENTA MED** również w niedziele i święta  
☐ LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE  
☐ CHIRURGIA, IMPLANTY  
☐ BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM  
☐ ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME  
☐ PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ  
**RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY**  
**STOMATOLOGIA DZIECIĘCA** **Wizyty Domowe**  
Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
tel. (012) 259-80-00  
Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76  
14972703

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
CZŁONEK EUROPEJSKIEGO TOWARZYSTWA PROTETYCZNEGO  
tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2, e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl  
Z okazji otwarcia nowych gabinetów w listopadzie i grudniu zniżki i promocje !!!  
Nowe metody: protezy nylonowe, korony porcelanowe (galwano, cyrkon), nowe implanty...  
Informujemy że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią  
14042303

**CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ**  
- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”  
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez  
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne  
- protezy zatraskowe i teleskopowe  
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie  
- rekonstrukcja złamanych zębów  
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie  
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)  
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów  
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów  
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne  
również w niedziele i święta  
**24 h RATY**  
**NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!**  
**Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!**  
→ bezbolesnie → bezstresowo  
→ bez znieczulenia → bez drgań  
Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)  
tel. 422-22-66  
www.nonstopdent.krakow.pl  
1441630B

**MKKMED**  
**MIĘKIE PROTEZY NYLONOWE**  
• KORONY, MOSTY, LICÓWKI  
• WYBIELANIE ZĘBÓW  
• IMPLANTY  
• STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Lek. stom.  
M.Kowalczyk-Kwaśny  
ul. Józefińska 43  
656-00-10  
14239303

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki  
Wszelkie usługi stomatologiczne  
Nowości:  
• leczenie próchnicy bez wiertła, bez stresu. HEOLZONE • bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND” • implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne • licówki, mosty i korony Procera  
- nowość w estetyce • wybielanie zębów najnowszymi metodami  
• likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa  
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego • leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser • bezbolesne usuwanie zębów nązębnych  
• sterowana regeneracja tkanki kostnej  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, pon.-pt. 8-21  
15282602

# Odnowa Biologiczna

## FOTOODMLADZANIE

za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajaczków) zmian pigmentowych (przebarwienia, piegły, plamy posłoneczne)

GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ  
*estetica*

**DEPILACJA LASEROWA**  
laserem diodowym Light Sheer

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

## GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. med. Renata Hejmo dermatolog

dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne

• wypełnianie zmarszczek i ust

Rejestracja od 10.00 do 18.00,

tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

GABINET KOSMETYCZNY

tel. 423-26-25.

## GABINET MEDYCYNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA

Kraków, ul. Garncarska 8,

012/429-12-13

• Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kuzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądkowych.

• Powiększenie i modelowanie ust.

• Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.

• Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.

• Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, BIOINBLU, BIO ALCA MID  
DERMATOLOG

## Centrum Medyczne



## Zabiegi laserowe

depilacja  
zamykanie naczyń  
usuwanie przebarwień

## Dermatologia estetyczna

zmarszczki • przebarwienia • blizny  
rozstępy • włókniaki  
wypadanie włosów • brodawki  
nadpotliwość • modelowanie ust

Restylane • peelingi medyczne  
New Fill • Botox • krio- i mezo-terapia  
012 422 55 55 pl. Szczepański 3  
www.consensus.med.pl



## Centrum Kosmetyczno - Dermatologiczne

i życie staje się łatwe...

www.dermed.pl

Już piąty rok dbamy o Państwa zdrowie i urodę.  
Teraz w innych wnętrzach  
i z szerszym zakresem usług.

**Zapraszamy do nowego gabinetu przy ul. Św. Tomasza 30/3**

Gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8

Tel. 292 74 65, 292-03-03

Byliśmy pierwsi! Jesteśmy najlepsi!

## PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

## ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"  
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117  
tel. 0602-114-789

SPECJALISTYCZNE CENTRUM CHIRURGICZNE  
KRAKÓW, ul. Tuchowska 6b/5

Operują Członkowie Polskiego Towarzystwa Chirurgii Plastycznej

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
PEŁNY ZAKRES - DOROŚLI I DZIECI  
REJESTRACJA:  
tel./fax 0 12/ 659 51 20; 0 507 183 118  
w godz. 11.00 - 17.00

Oferujesz wczasy?

zadzwoń:

(012) 619-91-78

DZIENNIK POLSKI

## ODNOWA BIOLOGICZNA KOSMETYKA LASEROWA

• Zamykanie naczynek krwionośnych  
• Usuwanie: rozstępów, zmarszczek, blizn, oparzeń  
• Leczenie cellulitu, trądzika młodzieńczego i różowatego  
• Wyszczuplenie i modelowanie sylwetki: biostymulacja, AGYPTOS, GUAM i inne  
• Peelingi: LIFT, zluszczenie metodą AHA kwasami  
• Kosmetyka klasyczna

Kraków, ul. Bałtycka 11

tel.: (012) 415 23 10, 0501 594 780

www.odnowa-biologiczna.krakow.pl

## STUDIO PIĘKNA I URODY

• Kosmetyka  
• Makijaż  
• Fryzjer  
• Manicure  
• Pedicure  
• Solarium  
• Sauna  
• Łazienka parowa  
• Masaż

**WŁOSY NATURALNE**  
NAJNOWSZA METODA przedłużania i zagęszczania włosów, warkoczki.  
CENY PROMOCYJNE  
\*OFERTA SPECJALNA\*  
Na wszystkie zabiegi kosmetyczne 15% rabatu !!!  
Ponadto, pełna gama makijażu i fryzur dziennych, wieczorowych i ślubnych, również W DOMU U KLIENTA!

## RZUĆ PALENIE

BIOREZONANS 012/632-96-98  
Warszawska 20, czynne 8.00 - 20.00

**ALERGIE** 270 alergenów

• kręgosłupy, rwy, RZS, stawy  
• nerwice, hemoroidy, nalogi

## PODARUJ SOBIE PIĘKNIEJSZE CIAŁO I MŁODSZĄ TWARZ...

JESIENNE PROMOCJE !!!  
BIOCYBERNETYCZNA REDUKCJA ZMARSZCZEK, TKANKI TŁUSZCZOWEJ, CELLULITU, ROZSTĘPÓW, LIFTING TWARZY, BIUSTU, POŚLADKÓW

Beautytek w Krakowie  
Gabinet Beauty-Med Konfederacka 11  
Tel. 269 44 99, 0603 401 367

## ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM

odchudzanie, cellulitis, ujednianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekuwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.  
SUNSTUDIO ul. Karmelicka 1  
www.biologiczna.com.pl 648-95-55

## FIZJO - KRAK

Najnowocześniejszy gabinet fizjoterapii wykonuje kompleksowe zabiegi rehabilitacyjne przy użyciu aparatów światłowej klasy.

**KONKURENCYJNE CENY.**  
Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia

Otwarte pon. - piątek 7:00 - 21:00, sob. 9:00 - 14:00.  
Adres: ul. Kochanowskiego 19, Kraków. Tel. (012) 633 63 23

## CHIRURGIA PLASTYCZNA

lek. med. **Artur Zawisz** - korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek  
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju - korekcja nosa, uszu i piersi  
tel. kom. 0608 099 939 - modelowanie sylwetki  
- korekcja blizn, itp.

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

## Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

**w godzinach:**  
pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
ul. Wiślna 2,  
ul. Starowiślna 2,  
tel. (012) 619-91-76,

## DEPILACJA LASEROWA KOSMETYKA - THALGO

APARATEM SKIN MASTER PLUS  
czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.

**W GRUDNIU SUPER PROMOCJE - ZADZWOŃ**  
Botox • Restylane • Dermalive  
Zmarszczki • Modelowanie ust • Nadpotliwość

Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

# Informator Podręczny

## SYLWESTER ORKIESTRA, DOBRE JEDZENIE, MIŁA OBSŁUGA, KLIMATYZACJA

RESTAURACJA ŚLĄSKA  
Kraków, KRÓLEWSKA 1  
tel. 12 / 633 07 15

## Zapraszamy na Kolacje Wigilijne oraz na Zabawę Sylwestrową

Restauracja **MESA**  
ul. Zamoyckiego 52,  
tel. 012 858 08 93  
e-mail: mesa@mesa.net.pl

## Michalscy CATERING

... nie tylko ciastka robimy najlepsze  
12 / 637 73 35  
ul. Radzikowskiego 37

• kanapki , salatki , grill ,  
kawa, herbata, lody itd.  
• pełny serwis gastronomiczny  
• menu wg. życzenia klienta  
• referencje

## Sylwester z atrakcjami!

Cena Balu Sylwestrowego:  
PLN 200,00 / 1 osoba  
PLN 400,00 / 1 para

Cena Balu z noclegiem:  
PLN 260,00 / 1 osoba  
PLN 520,00 / 1 para

## SUPER KONKURSY!

Do wygrania m. in.: wycieczka dla 2 osób, weekendy w Holiday Inn Wrocław, zaproszenia do Parku Wodnego i wiele innych atrakcji.

Szczegółowe informacje o atrakcjach i rezerwacje:  
(12) 61 45 741  
Express by Holiday Inn Kraków  
ul. Opolska 14  
smm@krakowexpress.pl

## TORTY piętrowe okolicznościowe

LIASTA, ciastka deserowe

12 / 637 - 73 - 35  
• PL. DOMINIKAŃSKI 1  
• ŚW. TOMASZA 18  
• BUDRYKA 8  
• PL. IMBRAMOWSKI 54  
• MAKRO\* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŹNY

## SYLWESTER 2003/2004

ERMITAŻ Kraków  
ul. Lubicz 15  
tel. 430-38-45

Warszawianka Kraków  
ul. Dunajewskiego 4  
tel. 422-67-33  
kom. 0602668543 - właściciel

## DWÓR STAROPOLSKI

Kraków, Podedworze 30

## WESELA

Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.  
Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724

## Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

## Sylwester

Hotel Secesja

ATRAKCYJNA CENA

tel. (012) 430-74-64

## Restauracja Diana

zaprasza na wieczorki taneczne - wstęp wolny

przyjęcia okolicznościowe - WESELA

ORGANIZUJEMY SYLWESTRA  
ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-33-36

## SASIEDZI WRÓCILI!

tel. 012/654-52-94

Kraków, ul. Kordiana 19,  
www.oberza.pl

## Wspaniale spędzisz czas w najbardziej romantycznej restauracji w Krakowie

Bankiety i przyjęcia pełne przepychu i fantazji. Piątki taneczne

Zapraszamy na szalonego sylwestra

## OBERZA SASIADÓW

W soboty konieczna rezerwacja

Anglia: dwa boiska zalane wodą

## Tylko remis lidera

Wczoraj w angielskiej ekstraklasie piłkarskiej rozegranych zostało tylko pięć spotkań. Mecze Birmingham z Middlesbrough i Wolverhampton z Liverpoolem zostały przełożone ze względu na nasiąknięte wodą boiska.

Sensacją wczorajszych gier był tylko remis lidera tabeli Arsenalu Londyn na boisku Boltonu 1-1. „Kanonierzy” prowadzili do 83 minuty po голу Piresa, ale punkt gospodarzom zapewnił w końcówce meczu Pedersen. Wicelider tabeli Chelsea Londyn wygrał na wyjeździe z Fulham 1-0 po celnym strzale Crespo.

Wyniki: Blackburn - Aston Villa 0-2 (0-0), Moore 62, Angel 75; Bolton - Arsenal 1-1 (0-0), Pedersen 83 - Pires 57; Charlton - Newcastle 0-0; Everton - Leicester 3-2 (1-1), Howey 33 samob., Rooney 71, Radzinski 79 - Ferdinand 45, Scowcroft 58; Fulham - Chelsea 0-1 (0-0), Crespo 62. Mecze przełożone: Birmingham - Middlesbrough i Wolverhampton - Liverpool. Dziś: Southampton - Portsmouth i Tottenham - MU.

Oto czołówka tabeli:

1. Arsenal	17	39	31-12
2. Chelsea	17	39	31-12
3. Manch. U.	16	37	32-10
4. Fulham	17	25	28-23
5. Newcastle	17	25	25-20
6. Charlton	17	24	22-20

(FIL)

## Gościnni gospodarze

Wczoraj odbyły się trzy mecze w hiszpańskiej i dwa we włoskiej lidze piłkarskiej. Gospodarze wygrali tylko jeden mecz. Hiszpania: Atletico - Santander 2-2 (0-0), Paunovic 62, Musampa 75 Matabuena 52, Jonathan 80 karny, niewykorzystany karny: Ibagaza (Atletico) 53; Real Sociedad - Valladolid 1-3 (1-1), Kahveci 5 - Makukula 30, Oscar 72, Losada 86, czerwona kartka: Aranzabal (Real) 90+1; Valencia - Sevilla 1-0 (0-0), Mista 60. Włochy: Parma - Reggina 1-2 (0-1), Gilardino 85 karny - Di Michele 27, Cozza 90; Empoli - Roma 0-2 (0-2), Totti 23 karny i 45.

(FIL)

## Młodzieńcza fantazja

Dopiero „złota” bramka w dogrywce, po dramatycznym meczu, zdecydowała o zwycięstwie Wandy nad Salosem w halowym turnieju trampkarzy starszych. W zawodach organizowanych przez UKS 45 w hali nowohuckiej Wandy wzięło udział 100 piłkarzy z 6 klubów.

- Po prostu szczęście - skomentował finałowe rozstrzygnięcie opiekun Wandy Tadeusz Gonczarz. - To trochę wina młodzieńczej fantazji, chcieli wygrać jeszcze wyżej i zapomnieli o obronie - wyjaśnia trener Salosu Mateusz Miś.

Przez większą część finału piłkarze z parafialnego klubu, którym opiekują się salezjanie, zdecydowanie przeważali, strzelając 3 gole. Nowohucianie w końcówce spotkania wykorzystali zbyt dużą pewność siebie rywali i doprowadzili do wyrównania. W 2 min dogrywki „złoty” gola strzelił Tomasz Sadjikowski. Pokonany na otarcie łez pozostało miano największej niespodzianki turnieju.

- Bardzo dobra postawa tych zespołów to miłe zaskoczenie - mówi Stanisław Bania, prezes współorganizującego imprezę UKS 45 Kraków. - Cieszę się, że

udało nam się już po raz trzeci zorganizować taką imprezę. Zadowoleni byli i piłkarze, i trenerzy. Nie udało się przed świętami obdarować każdego uczestnika „gwiazdkowym” prezentem, bez wsparcia sponsorów: Totalizatora Sportowego, Rady Dzielnicy XVI, zarządu Hutnika, firmy „Novo Oil”. Najlepsi zawodnicy otrzymali również upominki od „Dziennika Polskiego”.

Szczególne wyróżnienie za ambitną postawę należy się trampkarzom Wieczystej. Mieli tylko 1 zawodnika rezerwowego, a nikt z władz klubu nie zatroszczył się o opiekę nad nimi (pilnował ich zawodnik Wieczystej Adrian Hejmo), nie dostali nawet klubowych koszulek na turniej. Z 5. miejsca i bardzo dobrej postawy Daniela Suchana należy się cieszyć. Z zaangażowania kadry szkoleniowej klubu - już, niestety, nie.

Poziom zawodów był bardzo wyrównany, a zmiennych emocji dużo. Zwycięzcy turnieju w półfinale przegrali już 0-2, by po bramce kontaktowej w I części gry strzelić na początku II - w ciągu niespełna 2 min - 3 gole. W drugim półfinale UKS 45 zdecydowanie przeważał, ale marnował seryjnie sytuacje i w końcówce przegrał z Salosem 1. (ART)

**Finał:** Salos I Kraków - Wanda I Kraków 3-4 (3-3, 2-0), Domański 2, Kowalczyk - Sadjikowski 2, Olesiak 2.

O 3. miejsce: UKS 45 Kraków - Grajpek Grajów 4-1 (0-1); Kuczek 2, Kački, Bober - Kurowski.

**Półfinały:** UKS 45 - Salos I 1-2 (1-0), Kuczek - Kowalczyk, Domański. Wanda I - Grajpek 6-2 (1-2): Figlarz 2, Oleksiak 2, Wachała, Sadjikowski - Łuszczan, Kurzawa.

O 5. miejsce: Wieczysta Kraków - Salos II: karne 3-1 (2-2, 1-1), Suchan 2 - Tyl; Tylek.

O 7. miejsce: Wanda II - Bronowianka Kraków 0-4 (0-2), Pałka 2, Witomski, Żukrowski.

**Rozgrywki grupowe:**

**Grupa A:** Salos I - Wanda II 6-0, Wieczysta - Grajpek 3-4, Wanda II - Wieczysta 0-4, Grajpek - Salos I 2-2, Salos I - Wieczysta 3-0, Grajpek - Wanda II 4-1. Kolejność: 1. Salos I 3 7 12-3, 2. Grajpek 3 7 10-6, 3. Wieczysta 3 3 7-7, 4. Wanda II 1-14

**Grupa B:** UKS 45 - Bronowianka 3-1, Wanda I - Salos II 3-0, Salos II - UKS 45 0-3, Bronowianka - Wanda I 1-6, Wanda I - UKS 45 2-0, Salos II - Bronowianka 2-0. Kolejność: 1. Wanda I 3 9 11-1, 2. UKS 45 3 6 6-3, 3. Salos II 3 3 2-6, 4. Bronowianka 2-11.

**Najlepszy strzelec:** Przemysław Domański - 10 bramek. Najlepszy zawodnik - Paweł Figlarz (Wanda I). Najlepszy bramkarz - Wojciech Tybura (UKS 45).

## Od 1-2 do 4-2

Francja: wygrana Bordeaux z Metz

Lider tabeli AS Monaco przegrał na wyjeździe z Stade Rennes 0-1, a będący tuż za nim Olympique Lyon i Paris SG podzielił się punktami, remisując ze sobą 1-1.

Rywal Groclinu Dyskobolia w III rundzie Pucharu UEFA - Girondins Bordeaux - wygrał u siebie z Metz 2-0 (bramki: Francia i Chamakh). Najwięcej emocji dostarczył mecz w Strasbourgu, gdzie Racing wygrał z Montpellier 4-2, choć goście dwukrotnie obejmowali prowadzenie.

Wyniki: Olympique Marsylia - Toulouse 1-0 (0-0), Drogha 62, czerwona kartka: N'Doye (Toulouse) 8; Nantes - Auxerre 1-0 (1-0), Da Rocha 3; Ajaccio - Lens 2-0 (1-0), Bonnal 13, Demont 84; Bastia - Lille 0-2 (0-1), Manczew 27 karny i 52; Bordeaux - Metz 2-0 (0-0), Francia 47, Chamakh 61; Le Mans - Sochaux 2-2 (1-0), Cousin 28 i 57 - Santos 49, Zairi 66; Nice - En Avant 2-0 (1-0), Traore 36, Lalslandes 87, czerwona kartka: Blaise Kouassi (En Avant) 70; Stade Rennes - Monaco 1-0 (0-0), Barbosa 47; Racing Strasbourg - Montpellier 4-2 (1-2), Le Pen 32 i 63, Mouloungui 41, Bassila 55 - Carotti 28, Lafourcade 39; Olympique Lyon - Paris SG 1-1 (0-1), Carriere 84 Pauleta 40.

Oto czołówka tabeli:

1. Monaco	18	42	32-13
2. Lyon	18	35	32-14
3. Paris SG	19	35	25-16
4. Sochaux	18	34	29-18
5. Auxerre	19	32	30-18
6. Marsylia	17	30	24-17

(FIL)

## Rozstanie z Kubikiem

Łukasz Kubik rozstaje się z II-ligową Cracovią i nie będzie grał w tym klubie w rundzie wiosennej. Klub i piłkarz doszli do porozumienia i w poniedziałek nastąpi za obopólną zgodą rozwiązanie umowy, która obowiązywała do czerwca 2004 roku.

Wychowany w Cracovii Łukasz Kubik grał przez kilka lat w Belgii, skąd w czerwcu trafił do „pasów”. Nie miał udanej rundy, zagrał wprawdzie w 10 meczach, ale tylko raz w pełnym wymiarze (w Szczecinie z Pogonią, porażka 0-3), najczęściej wchodził na boisko na kilka lub kilkanaście minut. Nie zdobył ani jednej bramki. Kubik szuka nowego klubu, także za granicą. (AS)

## Krzynówek najlepszy

Jacek Krzynówek (FC Nuernberg) został wybrany najlepszym polskim piłkarzem 2003 roku w plebiscycie tygodnika „Piłka Nożna”. Marcin Nowacki (Odra Wodzisław) został uznany odkryciem roku, a Groclin Dyskobolia najlepszą drużyną roku.

Nie przyznano tytułu trenera roku. Wyróżniono natomiast szkoleniowca Górnika Łęczna Jacka Zielińskiego. Nagrody zostały wręczone laureatom w sobotę podczas Piłkarskiej Gali 2003 w stołecznym hotelu Marriott.

Lista nagrodzonych i nominowanych:

**Piłkarz roku** - Jacek Krzynówek (FC Nuernberg); nominowani: Krzynówek, Sebastian Milla, Andrzej Niedzielan, Grzegorz Rasiak (wszyscy Groclin Dyskobolia), Maciej Żurawski (Wisła Kraków).

**Trener roku** - wyróżnienie Jacek Zieliński (Górniki Łęczna);

nominowani: Zieliński, Paweł Janas (reprezentacja), Henryk Kasprczak (Wisła Kraków), Edward Klejndinst (U-21), Stefan Majewski (Amica Wronki).

**Odkrycie roku** - Marcin Nowacki (Odra Wodzisław); nominowani: Nowacki, Piotr Brożek (Wisła Kraków), Damian Nawroć (Lech Poznań), Adrian Sikora (Górniki Zabrze), Radosław Sobolewski (Groclin).

**Działacz roku** - Zbigniew Drzymała (Groclin); nominowani: Drzymała, Bogusław Cupiał (Wisła Kraków), Krzysztof Dmoszyński (Wisła Płock), Janusz Filipiak (Cracovia), Marek i Zbigniew Koźmińscy (Górniki Zabrze)

**Obcokrajowiec roku** - Duszan Radolsky (Groclin); nominowani: Radolsky, Sergio Batata (Pogoń Szczecin), Dickson Choto (Legia Warszawa), Ivica Krizanac (Groclin), Stanko Svitlica (Legia).

**Drużyna roku** - Groclin Grodzisk; nominowani: Groclin, Górniki Łęczna, Polska U-19, Polska U-21, Wisła Kraków. (PAP)

## Hutnik górą w Bronowicach



Fot. Michał Klag

Zwycięstwem III-ligowego Hutnika zakończył się rozegrany w hali Bronowianki turniej piłkarski o puchar prezesa klubu z Bronowic. Podopieczni Roberta Kasprczyka, mimo urlopowego czasu, stawili się w najsilniejszym składzie. W finale pokonali krakowskiego V-ligowca Pogoń Skotniki 9-2.

Organizowany po raz pierwszy turniej w Bronowicach ma być coroczną imprezą przedświąteczną w nowym, imponującym klubowym obiekcie. W zamysle organizatorów jest, by okazję do konfrontacji miały w nim zespoły na różnych piłkarskich poziomach. Tegoroczny zebrał 12 ekip, od III-ligowego Hutnika przez V-ligowe Pogoń Skotniki i Zwierzynieckiego, A-klasowe Wandę Kraków, Wisłę Rząską, Toniankę, Orła Cikowice, B-klasowe Mydlniczanek, Potok Więckowice, Dragona Szczycię, Bronowiankę po C-klasowe rezerwy gospodarzy.

Dominacja hutników, wspieranym w fazie grupowej roz-

grywek przez grupę szalikowców, nie podlegała dyskusji. Najwięcej kłopotów późniejszy zwycięzca mieli w pierwszym meczu grupowym z tarnowskim A-klasowcem Orłem Cikowice. 3 min przed końcem Hutnik, w składzie ze Stanułą, Madejskim, Kwiecińskim, Kozielem, Sotnickiem, remisował 2-2, ale 2 gole na wagę zwycięstwa zdobył tuż przed końcem meczu.

W gronie zwycięzców byli najlepsi strzelcy turnieju Piotr Madejski i Adrian Mielec (po 6 goli). Puchar za wygraną wręczał Hutnikowi wiceprezes Bronowianki Aleksander Nosal.

**Ćwierćfinały:** Hutnik - Bronowianka 1 5-1, Orzeł - Zwierzyniecki 0-4, Wisła Rząska - Wanda Kraków 1-2, Pogoń Skotniki - Tonianka 2-2, w karnych 3-1.

**Półfinały:** Hutnik - Wanda 5-2, Zwierzyniecki - Pogoń 3-5. **O 3. miejsce:** Wanda - Zwierzyniecki 2-2, w karnych 2-3. **FINAŁ:** Hutnik - Pogoń 9-2, bramki: Mielec 3, Madejski 3, Kaczor, Kępa, Paśniak po 1 - Knotek, Seredyński po 1. (MAS)

**CARL LEWIS UKARA-NY.** Słynny amerykański lekkoatleta Carl Lewis został skazany na 3 lata więzienia w zawieszaniu za jazdę samochodem pod wpływem alkoholu.

**TRIUMF PERUWIAŃCZYKÓW.** Piłkarze Cienciano Cuzco (Peru) zdobyli klubowy Puchar Ameryki Południowej. W rewanżowym meczu pokonali River Plate Buenos Aires 1-0 (0-0). Bramka: Carlos Lu-go 77. W I meczu było 3-3.

## Bardzo słabo...

Ekstraklasa piłkarska rozpoczęła się słabo. Łącznośćowiec Szczecin 21-26 (10-16). Najwięcej bramek: Nerek 5, Podoba 4 - Naumienko 6, Całuzińska 5. Sułkowiczanki zwłaszcza do przerwy zagrały bardzo słabo.

Pozostałe wyniki: AZS AWF Katowice - Sośnica Gliwice 18-29, Bystrzyca Lublin - Kolporter Kielce 34-32, EB Start Elbląg - Vitalar Jelfa Jelenia Góra 29-27, Mercus Zagłębie Lubin - Nata AZS AWFis Gdańsk 21-21, Zgoda Ruda Śląska - Piotrcovia 24-22.

1. Bystrzyca	13	20	383-326
2. Mercus	13	19	341-296
3. Vitalar	13	18	358-296
4. Nata Gd.	13	18	376-326
5. EB Start	13	16	318-314
6. Sośnica	13	13	302-315
7. Zgoda	13	12	314-319
8. Kolporter	13	10	355-369
9. Piotrcov.	13	10	333-331
10. Łączność	13	8	279-343
11. Meble Ryś	13	8	248-305
12. AZS Kat.	13	4	273-340

(FIL)

## Ścigaj się z Kubicą

Dziś o godz. 12 w hali gokartowej przy ul. św. Wawrzyńca rozpocznie się turniej gokartowy (wpisowe 40 zł). Udział zapowiedziała cała krakowska czołówka, włącznie z Robertem Kubicą, najlepszym polskim kierowcą wyścigowym i rekordzistą tego toru. To jedyna szansa, by zmierzyć się z Kubicą, gdyż krakowianin na co dzień ściga się Formułą 3 na zachodnioeuropejskich torach. Poza tym udział wezmą także młodzi mistrzowie kierownicy gokartowej: 4-krotny mistrz Polski Hubert Cebulski i wicemistrz Polski Karol Basz. Do wygrania są atrakcyjne nagrody. Dla najszybszej trójki sponsor imprezy, firma V-Tech, przewidziała bony na wykonanie profesjonalnego tuningu samochodu. (RS)

Multi Lotek

2, 5, 8, 14, 17,  
18, 22, 24, 28, 29,  
31, 36, 41, 52, 57,  
58, 60, 64, 65, 78

Express Lotek

4, 8, 14, 32, 38

Duży Lotek

4, 12, 23, 30, 39, 41



## UWAGA KONKURS! SYLWESTER Z FIATEM PANDA

Odpowiedz na pytanie i wyślij kupon na adres: Biuro Kraków 2000, ul. Św. Krzyża 1, 31-028 Kraków, z dopiskiem „SYLWESTER Z FIATEM PANDA”. Termin nadsyłania kuponów upływa 23 grudnia br. (decyduje data stempla pocztowego).

DLACZEGO W NOWYM ROKU CHCESZ JEŹDZIĆ FIATEM PANDA?

DLA AUTORA NAJCIEKAWSZEJ ODPOWIEDZI W NAGRODĘ FIAT PANDA!

OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSU PODCZAS ZABAWY SYLWESTROWEJ NA RYNKU GŁÓWNYM W KRAKOWIE. NIE PRZEGAP!



imię i nazwisko ..... kod pocztowy ..... miejscowość .....  
ulica ..... nr telefonu .....  
Wyrażam zgodę na wykorzystanie i przetwarzanie przez organizatora - Biuro Kraków 2000 - moich danych osobowych w celu przeprowadzenia konkursu „SYLWESTER Z FIATEM PANDA”.  
data i podpis .....  
Administratorem danych osobowych udostępnianych przez uczestników konkursu będzie Biuro Kraków 2000, ul. Św. Krzyża 1, 31-028 Kraków. Podanie danych ma charakter dobrowolny. Osobom udostępniającym dane przysługują prawo wglądu do swoich danych oraz ich poprawiania. Regulamin konkursu dostępny w siedzibie organizatora oraz na stronie www.krakow2000.pl

# 10 Asów Małopolski

## Korzeniowski ponad wszystkimi

Plebiscyt na 10 Asów Małopolski powoli dobiega końca. Czytelnikom „Dziennika Polskiego”, którzy wybierają najlepszych sportowców naszego makroregionu w mijającym roku, przypominamy, że głosowanie kończymy już jutro.

Swoją dziesiątkę najlepszych sportowców Małopolski wybrał Edmund Oprocha, prezes Automobilklubu Krakowskiego.

Oto wybrańcy prezesa:

1. R. Korzeniowski
  2. Błażusiak
  3. Czopik - Wroński
  4. Wieczorek
  5. Żurawski
  6. Pawlikowska
  7. Miczek, Sekuła
  8. Siudkowie
  9. Waleriańczyk
  10. Kołodziej
- Uwazam, że Robert Korzeniowski jest ponad wszystkimi. To nie tylko sportowiec bardzo

wytrwały, ale także niezwykle inteligentny, który umiał znaleźć swoje miejsce w tej trudnej dyscyplinie sportu. Podziwiam Korzeniowskiego za wiele cech, które sam chciałbym posiadać. Na drugim miejscu - może trochę nieoczekiwanie - umieściłem Tadeusz Błażusiaka, który w tym sezonie ma ogromne sukcesy, po raz pierwszy w historii polskiej motoryzacji zdobył wicemistrzostwo Europy i świata juniorów w trialu motocyklowym. Znam tego zawodnika od kiedy skończył 8 lat i chciałbym, by młodzi ludzie uczyli się od niego wytrwałości i pracowitości. Tomasz Czopik i Łukasz Wroński zasłużyli na trzecie miejsce konsekwencją i talentem, gdyż zdobyli mistrzostwo dysponując słabszym samochodem od niektórych rywali. Podziwiam także Krzysztofa Wieczorka, to wspaniały człowiek, który konse-

kwentnie dąży do celu. Wiele emocji dostarczyły mi mecze z udziałem Macieja Żurawskiego, stąd umieściłem go na piątym miejscu. Mam także mnóstwo sympatii do pary Doroty i Mariusza Siudków, którzy zrobili wiele dla propagowania tego pięknego sportu, jakim jest łyżwiarstwo figurowe - powiedział prezes Oprocha.

Na głosy naszych Czytelników, oddane wyłącznie na oryginalnych kuponach, wyciętych z „Dziennika Polskiego”, czekamy do jutra (decyduje data stempla pocztowego). Kupon należy przesać na adres: „Dziennik Polski, 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, z dopiskiem 10 Asów. Wśród głosujących rozlosowane zostaną atrakcyjne nagrody.

Ogłoszenie wyników plebiscytu nastąpi 9 stycznia 1994 roku. (FIL/RS)

**PIOTR BANIA** (Cracovia) - piłka nożna. Kapitan zespołu, awans do II ligi, lider strzelców z 11 golami.

**MARCIN BASZCZYŃSKI** (Wisła Kraków) - piłka nożna. Mistrz Polski, zdobywca Pucharu Polski, reprezentant kraju.

**KRZYSZTOF BIERYT** (Start Nowy Sącz) - kajakerstwo górskie, 5. miejsce w kanadyjkach jedynekach w MŚ w slalomie kajakowym.

**TADEUSZ BŁAŻUSIAK** (Automobilklub Krakowski) - trial motocyklowy. Wicemistrz świata juniorów, wicemistrz Europy seniorów.

**TOMASZ CZOPIK - ŁUKASZ WRÓŃSKI** (Automobilklub Krakowski) - rajdy samochodowe. Mistrzowie Polski.

**TOMASZ FRANKOWSKI** (Wisła Kraków) - piłka nożna. Mistrz Polski, zdobywca Pucharu Polski.

**ARKADIUSZ GŁOWACKI** (Wisła Kraków) - piłka nożna. Mistrz Polski, zdobywca Pucharu Polski, reprezentant kraju.

**TOMASZ JAWORSKI** (Dwory Unia Oświęcim) - hokej. Bramkarz mistrza Polski, podpora reprezentacji.

**JANUSZ KOŁODZIEJ** (Unia Tarnów) - żużel. Na mistrzostwach Europy juniorów do-

### Nasi kandydaci

był srebrny medal. W kraju z „jaskółkami” awansował do ekstraklasy.

**PAWEŁ KORZENIOWSKI** (Dwory Unia Oświęcim) - pływanie. 18-letni zawodnik zdobył już kwalifikację olimpijską. 3. miejsce w ME, 8. miejsce w MŚ seniorów w Barcelonie.

**ROBERT KORZENIOWSKI** (Elite Cafe Wawel) - lekkoatletyka. Mistrz świata w chodzie na 50 km, zwycięzca I Grand Prix IAAF w chodzie.

**KARINA LIPIARSKA** (Kmita Zabierzów) - łyżwiarstwo. Zdobyła drużynowe mistrzostwo świata junierek oraz srebrny medal drużynowych mistrzostw Polski z koleżankami z Kmity.

**SEBASTIAN ŁABUZ** (Dwory Unia Oświęcim, obecnie Wojas Podhale) - hokej. Mistrz Polski z Dworami, reprezentant kraju.

**JAROSŁAW MICZEK, WOJCIECH SEKUŁA** (AZS AWF Kraków) - kajakerstwo górskie. Brązowy medal MŚ w drużynie C-2x3.

**MARCIN NOWAK** (AZS AWF Kraków) - lekkoatletyka. Finalista MŚ w sztafecie 4x100 m - 6. miejsce. Halowy mistrz Polski na 60 m

**PAWEŁ NOWAK** (Cracovia) - piłka nożna. Podpora Cracovii, awans z drużyną do II ligi.

**TOMASZ OLEKSY** (Tarnovia) - wspinaczka sportowa. Zdobył wicemistrzostwo świata w konkurencji na czas i brązowy medal w bulderach. Wyalczył Puchar Świata.

**EWA PAWLIKOWSKA** (YMCA Kraków) - karate kyokushin. Mistrzyni świata (już po raz trzeci), brązowa medalistka ME, mistrzyni Polski.

**JOANNA SAKOWICZ** (Wawel Kraków) - tenis. Mistrzyni Polski w grze pojedynczej seniorów, srebrna medalista drużynowych mistrzostw Europy

**DOROTA i MARIUSZ SIUDKOWIE** (Dwory Unia Oświęcim) - łyżwiarstwo figurowe. 4. para w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

**JOANNA SKAMLA** (Choy Lee Fut Polska - Kraków) - kung-fu. Wicemistrzyni świata w wushu (chińska nazwa kung-fu) w kat. 70 kg.

**MICHAŁ SOBIERAJ** (AZS AWF Kraków) - szermierka. Czwarty drużynowo na MŚ w szpadzie, 14. m. w mistrzostwach Europy indywidualnie.

**MIROSLAW SZYMKOWIAK** (Wisła Kraków) - piłka nożna. Mistrz Polski, zdobywca Pucharu Polski, reprezentant kraju.

**ŁUKASZ SZYWAŁA** - bilard artystyczny. Mistrz świata w dyscyplinie „draw shots”, 5. miejsce w US Open, mistrz USA w dyscyplinie „jump shots”.

**MARCIN URBAŚ** (AZS AWF Kraków) - lekkoatletyka. Finalista MŚ w sztafecie 4x100 m - 6. miejsce. Halowy mistrz Polski na 200 m, wicemistrz Polski na 200 m.

**ALEKSANDER WALERIAŃCZYK** (Elite Cafe Wawel Kraków) - lekkoatletyka. Młodzieżowy mistrz Europy w skoku wzwyż, mistrz Polski, posiadacz najlepszego wyniku na świecie.

**KRZYSZTOF WIECZOREK** (Aeroklub Krakowski) - sport samolotowy. Indywidualny mistrz i drużynowy wicemistrz Europy, wicemistrz Polski.

**BARBARA WÓJCICKA** (Błękitni Rolessi Tarnów) - judo. Mistrzyni Polski. Na mistrzostwach Europy przegrała dopiero walkę o brązowy medal.

**PAWEŁ ZYGMUNT** (Erbet Krynica Nowy Sącz) - łyżwiarstwo szybkie. Zdobył brązowy medal wielobojowych mistrzostw Europy na 5000 m, był także 4. na 5000 m i 8. na 10000 m podczas mistrzostw świata.

**MACIEJ ŻURAWSKI** (Wisła Kraków) - piłka nożna. Mistrz Polski, zdobywca Pucharu Polski, reprezentant kraju, król strzelców rundy jesiennej.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

5. miejsce w mistrzostwach Europy, 7. w mistrzostwach świata, 5. miejsce w cyklu Grand Prix.

## Nagrody dla Czytelników

odtworzą DVD Pacific, ekspresy ciśnieniowe de Longhi, żelazka Rowenta, czajniki Philips, tostery LG, lokówko-suszarki Philips, upominki „Dziennika Polskiego”

### W ekstraklasie koszykarek i koszykarzy

## Mistrzynie za silne



Paulina Pawlak (Lotos, w środku) w ataku na kosz Wisły Can-Pack. Z prawej Monika Krawiec. Fot. PAP

**10** kolejki Sharp Torell Basket Ligi: Lotos VBW Clima Gdynia - Wisła Can-Pack Kraków 76-62 (22-14, 16-17, 21-15, 17-16). Najwięcej punktów: Melvin i Cuprys po 13 - Kobryn i Czepiec po 15. Mistrzynie kraju okazały się za silne dla krakowianek.

Pozostałe wyniki: BS Sure Shot Wołomin - ŁKS Lotto Łódź 67-104 CCC Aquapark Polkowice - PZU Polfa Pabianice 63-68, Meblotap AZS Chełm - Stary Browar AZS Poznań 68-96. Pauzowały: Cukierki Odra Brzeg i Ostrovia Ostrów Wlkp.

- |             |   |    |         |
|-------------|---|----|---------|
| 1. Lotos    | 8 | 16 | 701-542 |
| 2. ŁKS      | 8 | 14 | 621-597 |
| 3. Atary B. | 8 | 13 | 592-515 |
| 4. Polfa    | 8 | 13 | 548-476 |
| 5. Aquapark | 8 | 13 | 566-532 |
| 6. Wisła    | 8 | 12 | 528-539 |
| 7. Cukierki | 8 | 12 | 561-613 |

- |              |   |    |         |
|--------------|---|----|---------|
| 8. Meblotap  | 9 | 11 | 575-639 |
| 9. BS Sure   | 9 | 10 | 614-739 |
| 10. Ostrovia | 8 | 9  | 505-619 |

**Era Basket Ligi:** Anwil Włocławek - Unia/Wisła Tarnów 88-79 - mecz w piątek, Gipsar Stal Ostrów Wlkp. - Detal-Met Noteć Inowrocław 100-93, Ostromecko Astoria Bydgoszcz - Start Lublin 62-70, Spójnia Stargard Szcz. - Czarni Słupsk 44-66. Dziś: Polonia Warbud Warszawa - Prokom Trefl Sopot i AZS Gaz Ziemny Koszalin - Idea Śląsk Wrocław.

- |               |    |    |         |
|---------------|----|----|---------|
| 1. Anwil      | 10 | 18 | 839-740 |
| 2. Prokom     | 9  | 17 | 797-659 |
| 3. Idea       | 10 | 17 | 843-778 |
| 4. Gipsar     | 10 | 17 | 860-805 |
| 5. Unia/Wisła | 10 | 17 | 816-799 |
| 6. Detal      | 11 | 16 | 939-953 |
| 7. Polonia    | 9  | 14 | 770-704 |
| 8. Czarni     | 10 | 14 | 697-696 |
| 9. AZS Gaz    | 10 | 14 | 810-857 |
| 10. Astoria   | 11 | 14 | 839-890 |
| 11. Start     | 11 | 13 | 795-927 |
| 12. Spójnia   | 11 | 12 | 700-897 |

(FIL)

### II liga siatkarki

## Zwycięstwo było blisko...

**CUKROWNIK LUBLIN - WAWEL AGH KRAKÓW 3-2 (25-21, 20-25, 25-21, 18-25, 15-13)**

**Wawel:** Kubica, Szopa, Skrzypiński, Gomółka, Fornal, Pietrzyk, Ptak (libero) oraz Ratajczak, Węglar.

9-3 prowadził Wawel AGH w tie-breaku w Lublinie, ale dał się zaskoczyć zagrywką Łukaszo-wo Chrościckiemu i dość pechowo doznał porażki.

**SMS II PZPS SPAŁA - WAN-DA INTRO DAJWÓR KRAKÓW 0-3 (22-25, 19-25, 11-25)**

**NIEDZIELA. 9.15-17.30 ARD: Sport; 9.30-10.45 i 14.45-15 EUROSPORT: PŚ w narciarstwie alpejskim (gigant M); 9.50-12 POLSAT SPORT: Philadelphia - NY Islanders (NHL, powt.); 10.45-12 EUROSPORT: PŚ w narciarstwie alpejskim (super-gigant K); 11.20 CANAL PLUS NIEBIESKI: Phoenix - Houston (NBA, powt.); 12-12.45 EUROSPORT: PŚ w biathlonie (bieg na dochodzenie M); 12.45-13.45 EUROSPORT: PŚ w biathlonie (bieg na dochodzenie K); 13.25 i 5 CANAL PLUS NIEBIESKI: So-**

**Wanda:** Flis, Żuchnicki, Sadowski, Kieć, Orzeł, Krakowski oraz Winiarczyk.

Przed spotkaniem trener krakowian Adam Fik rozmawiał z selekcjonerem reprezentacji Stanisławem Gościńskim. Kadrowicze przygotowujący się w Spale do olimpijskiego turnieju kwalifikacyjnego nie zdecydowali się obejrzeć II-ligowych zmagani, w których goście zaskoczyli młodszych rywali stacjonarną zagrywką i kombinacyjnymi atakami środkiem siatki. (SAS)

### Sportowy ekran

17.20 TVP 1: Sportowy Express; 18-19.30 POLSAT SPORT i 19.05-20.05: Piłkarska gala „Piłki Nożnej”; 20.25 CANAL PLUS i 1.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Lazio - Inter (liga włoska); 22.15-23 DSF: LaOla (ligi zagr.); 22.20 TVP 2: Sport telegram; 22.25 i 3.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Sport+ (ligi zagr.); 23.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Barcelona - Celta Vigo (liga hiszpańska); 24.00-2.10 POLSAT SPORT: Washington - NY Islanders (NHL, powt.); 0.30-5.30 POLSAT: Mag. sportowy.

### W „Rotundzie”

## Cuda na rowerach!

Ta impreza jest niepowtarzalna. Tylko w Krakowie odbywa się na zakończenie sezonu halowy wyścig na rowerach górskich. Jego szóstą edycję o wielką nagrodę Mountain Dew, sponsora grupy kolarskiej RMF FM, przeprowadzono w piątek późnym wieczorem w Centrum Kultury „Rotunda”.

Doszło do spektakularnych wywrotek, chwile strachu przeżyli widzowie, ale skończyło się tylko na lekkich potłuczeniach i odrapaniach.

Jak zwykle zwycięzców wyłoniono systemem pucharowym - ścigano się parami, przegrywający odpadał. Do wielkiego finału pań awansowały: wielka nadzieja polskiego MTB Magdalena Pyrgies z Dospelu Jura Częstochowa i Karolina Kozeła z RMF FM Mountain Dew. Walka, która miała się toczyć przez trzy okrążenia została praktycznie rozstrzygnięta zaraz po starcie, bo Kozeła - wskutek upadku - uszkodziła rower i nie była już w stanie dopędzić rywalki, ale ambitnie dojechała do mety. W pojedynku o trzecie miejsce Marlena Pyrgies (Dospel Jura) pokonała inną zawodniczkę gospodarzy Justynę Frączek.

Dość długo koło w koło i to z bardzo dużą szybkością ścigali się finaliści wyścigu panów, zawodnicy RMF FM Mountain Dew: Michał Kollbek i Michał Śliwa. Ku radości licznych fanów zwyciężył „Kolbi”. W zmaganiach o 3. miejsce Artur Miśkiewicz (Mega Sport Szczecin) okazał się szybszy od klubowego kolegi Pawła Ostaszewskiego.

Nowością był punktowany konkurs skoków na rowerach. Jurorami, pod przewodnictwem sędziego głównego Bogdana Koraszewskiego byli zaproszeni goście: mistrzowie kierownicy - Tomasz Czopik, Maciej Wiśłowski i Maciej Lubiak oraz sekretarz generalny PZKol, Jarosław Potocki. Najwyżej ocenili wyczyny Michała Kollbka, ale tuż za nim sklasyfikowali: najmłodszego uczestnika piątkowych zmagani, 16-letniego Miłkołaja Wincenciaka (PKS Dębnicki Kraków), za co oprócz regulaminowej otrzymał też specjalną nagrodę, i Michała Śliwę.

Miłośnicy MTB, którzy szczerze zapełnili „Rotundę”, mogli również oglądać ekwilibrystyczne popisy byłego wicemistrza świata w cyklotrialu, Czecha Jaromira „Spacemana” Spesnego, któremu towarzyszył zdradzający duży talent w tej dziedzinie, czternastolatek z PKS-u Dębnicki Marek Bielówka.

Nad sprawnym przebiegiem imprezy, zakończonej zgodnie z tradycją dyskoteką, czuwali jej organizatorzy: Piotr i Robert Czernecy. (SAS)

## PLEBISCYT

# 10 Asów Małopolski 2003

DZIENNIK POLSKI

1.		10 pkt
2.		9 pkt
3.		8 pkt
4.		7 pkt
5.		6 pkt
6.		5 pkt
7.		4 pkt
8.		3 pkt
9.		2 pkt
10.		1 pkt

Imię i nazwisko

Adres

Prosimy o czytelne wypełnienie kuponu i przesłanie go do 22 grudnia 2003 r. (decyduje data stempla pocztowego) na adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „10 Asów”. Nadesłanie wypełnionego kuponu jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych dla potrzeb plebiscytu.

sponsor plebiscytu

PROVIDENT  
POLSKA

sponsor plebiscytu

PROVIDENT  
POLSKA

Piłkarz, trener, nauczyciel, działacz, wizytator, dyrektor, prezes

## 60 lat ze sportem!

Nigdy nie był wielkim sportowcem czy trenerem, nie zdobywał medali, nie gościł na pierwszych stronach sportowych gazet, nie udzielał ekskluzywnych wywiadów. Nie dostępował zaszczytów, choć za swą pracę i działalność na rzecz krakowskiego i małopolskiego sportu zasłużył na nie bardziej od wielu znanych zawodników czy szkoleniowców. Ba, zasłużył jak mało kto...



W tym roku ZYGMUNT SZEWCZYK - bo o nim mowa - obchodzi 60-lecie sportowej działalności! Jego piękny jubileusz zbiega się z półwieczną działalnością Małopolskiego Szkolnego Związku Sportowego, któremu prezesuje już od 11 lat. Niemal całe swe życie poświęcił sportowi. Choć rozpoczął już 74. rok życia (a nie wygląda na tyle), ciągle jest pełen werwy, pomysłów, marzeń.

Niedawno wrócił z Szanghaju, gdzie szefował ekipie SMS, która podczas piłkarskiej gimnazjady zajęła 7. miejsce (na 18 startujących ekip). Przed 4 laty gościł z pływakami w Catres (Francja), gdzie w klasyfikacji drużynowej chłopcy zajęli 1., a dziewczęta 2. miejsce. Zaliczył też wiele innych wyjazdów, podczas których podpatrywał mechanizmy działania sportu szkolnego w innych krajach.

Sportową pasją zaraził się w rodzinnym Bieżanowie. Jak większość młodych chłopców uganiał się za piłką. Mając 13 lat, trafił do Bieżanowianki, z którą grał nawet w III lidze. Choć był prawnym zawodnikiem, grał na lewej pomocy. Jako uczeń Gimnazjum nr 5, a potem Liceum Sobieskiego był zawodnikiem SKS Orkan i SKS Sobek. To właśnie wtedy spotkał Michała Mochnackiego, Jana Kroka (nauczycieli w Gimnazjum nr 5) i Luwika Dużyka (nauczyciela w Liceum Sobieskiego), którzy - jak sam przyznaje - ukształtowali jego osobowość jako sportowca.

Potem trafił do Wisły. - W latach 50., gdy ktoś ukończył uczelnię, otrzymywał nakaz pracy. I tak wyładowałem w Wiśle, podobnie jak inni piłkarze: Kazimierz Kościelny, Włodzimierz Kościelny, Marian Machowski czy Jan Wapiennik oraz koszykarze Tadeusz Pacuła i Zdzisław Dąbrowski - tłumaczy. Wiślakiem

był przez 4 lata, ale nie udało mu się przebić do pierwszej drużyny. - Przegrałem rywalizację z Machowskim. Z Wisłą zdobyłem jednak mistrzostwo Polski ligi rezerw - wspomina.

Jako trener piłkarski pracował w Bieżanowiance i Górniku Wieliczka, jako nauczyciel wf. w krzeszowickim Liceum Pedagogicznym i krakowskim Zespole Szkół Gastronomicznych. Zbierał cenne doświadczenia, które potem wykorzystywał, gdy przez... 21 lat był wizytatorem

## Zygmunt Szewczyk

Urodzony: 27.09.1930 w Krakowie Bieżanowie. Wykształcenie: absolwent AWF Kraków. Praca zawodowa: 1956-1960 nauczyciel wf. w Liceum Pedagogicznym w Krzeszowicach, 1961-1965 nauczyciel wf. w Zespole Szkół Gastronomicznych w Krakowie, 1965-1986 wizytator w Kuratorium Oświaty, 1986-1990 wicedyrektor Wydziału Kultury Fizycznej i Turystyki UW, 1991-1992 na emeryturze, 1993-1996 dyrektor Szkoły Policealnej Ochroniarzy i Detektywów w Krakowie, od 1996 dyrektor Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Krakowie, od 1992 prezes Małopolskiego Szkolnego Związku Sportowego.

w Kuratorium Oświaty i przez 4 lata wicedyrektorem Wydziału Kultury Fizycznej i Turystyki w Urzędzie Wojewódzkim.

To m.in. z jego inicjatywy w latach 70. powstało w Małopolsce ponad 20 szkół sportowych. Jedną z nich jest Szkoła Mistrzostwa Sportowego (ze specjalnością pływanie) przy ul. Grochowskiej, która niedawno obchodziła 25-lecie istnienia. - Razem z trenerem Jackiem Choynowskim doszliśmy do

wniosku, że skoro taka szkoła powstała już w Raciborzu, to może i powstać w Krakowie. Założyłem też sportowe szkoły w Zakopanem i Oświęcimiu - podkreśla.

Razem z innymi działaczami wymyślił tzw. próbę limanowską (dzięki której rozwinęło się narciarstwo biegowe wśród młodzieży szkolnej), wprowadził do szkół podstawowych obowiązkową naukę pływania, a także gimnastykę korekcyjną. To tylko niektóre przykłady z jego bogatego życiorysu działacza i pomysłodawcy wielu akcji na rzecz szkolnego sportu. A nowe pomysły chodzą mu po głowie do dziś...

W 1991 roku przeszedł na emeryturę. Nie wiódł jednak życia typowego emeryta. Pracował na pół etatu w Wydziale Kultury Fizycznej i Sportu UW. Po dwóch latach, namówiony przez jednego z miłośników sportów walki, podjął się dyrektorowania w Szkole Policealnej Ochroniarzy i Detektywów. W 1996 roku został dyrektorem powstałej z jego inicjatywy SMS ze specjalnością piłka nożna, której szefuje do dziś. Od 1992 roku jest prezesem Małopolskiego SZS. Funkcję tę pełni społecznie, ale - jak wszystko, co robił w sportowym życiu - z wielkim zaangażowaniem. Podczas jubileuszowej uroczystości MSZS otrzymał Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski i nagrodę kuratora.

- Moim największym sukcesem przez te 50 lat przygody ze sportem jest to, że udało mi się go traktować nie tylko przez pryzmat wyników, że młodzież została objęta profesjonalnym szkoleniem, że powstało tyle szkół sportowych, a na przykład tylko ich powstaniu możemy zawdzięczać tak dobre wyniki w pływaniu - chwali się nie bez powodu.

Oddał sportowi lwią część swego życia, ale i sam wiele sportowi zawdzięcza. Poznał wielu znakomitych sportowców, zwiędził kawałek świata, ciągle jest w dobrej kondycji fizycznej. Nigdy nie palił, ciągle jeździ na nartach. Poza sportem interesuje się głównie historią współczesną i muzyką romantyczną. Ma wspaniałą żonę Elżbietę, trójkę dzieci i pięcioro wnuków. Choć nikt z dzieci i wnuków nie uprawia sportu wyczynowo - tylko syn Paweł jeździł na nartach w MKS Zakopane - wszyscy zajmują się sportem rekreacyjnie. Czy mogło być zresztą inaczej, mając tak usportowioną głowę rodziny? JERZY FILIPIUK

## Zorro dał przykład

Karol Kostka - utalentowany szpadzista z Krakowa

W Krakowie nie brakowało wybitnych szermierzy. Przed wojną wyróżniał się olimpijczyk Adam Papee. Po wojnie w barwach Krakowskiego Klubu Szermierzy walczył szablista Wojciech Zabłocki, medalista MŚ i IO 1956, zwycięzca I plebiscytu na Asów Małopolski. Znany był na światowych planszach Wiesław Głos. Medale zdobywał szpadzista Cracovii Ludomir Chronowski.

taniu „Trylogii” Henryka Sienkiewicza.

- „Trylogię” czytałem, ale traktowałem ją bardziej jako lekturę szkolną. Akurat nie w niej znalazłem odbicie mych zainteresowań, tylko w filmach z Zorro. On też walczył szpadą.

- Mimo fascynacji szpadzistą Zorro można było wybrać floret...

- Zasady walki we florecie wydały mi się dziwne. Liczy się tylko trafienie w korpus. W szpadzie można trafić w każdą część

czasowej kariery nie czekałem więc zbyt długo na medale. Inni dojrzewają dłużej. Chcę kontynuować pomyślną passę.

- Co chcesz osiągnąć w szermierce?

- Zakwalifikować się do mistrzostw świata w kategorii młodzieżowej i zdobyć medal. W przyszłym roku MŚ są w Bułgarii, chciałbym startować tam indywidualnie i w drużynie. O dalszej przyszłości, seniorskiej, jeszcze za wcześnie mówić. Seniorom zostaje się w wieku 20 lat. Oczywiście marzę o igrzyskach w Atenach są dla mnie za wcześnie, ale Pekin jest za cztery i pół roku. Istnieje szansa!

- Jakie cechy musi mieć dobry szermierz?

- Odpowiednią szybkość i technikę.

- Dużo ćwiczysz?

- W zależności od terminów imprez, są tygodnie bardziej zajęte, ale też mam wolne święta, nawet ferie. Zimą jadę na narty.

- Daleko masz na treningi?

- Nie aż tak, mieszkam na Salwatorze, dojeżdżam „jedyneką” na zajęcia przy ulicy Grzegorzewskiej.

- Czy szermierka to sport bezpieczny? Miałeś jakieś przygody na planszy?

- Owszem, w trakcie walki kolega wbił mi szpadę w nogę. Broń się zламаła, przebiła łydkę. Trzy tygodnie nie mogłem trenować.

- Nie boisz się więc kolejnej walki?

- To był tylko wyjątkowy pech. Zdarza się wszędzie, w każdym sporcie, nawet w piłce nożnej bywają ciężkie urazy. W szermierce wypadki są rzadkością.

- Czy czerpiesz jakieś korzyści z wybranego sportu?

- Najbardziej satysfakcję. Kiedy jedziemy za granicę, otrzymujemy diety, z klubu mam sprzęt, czasem też z kadry.

- Jak Ci idzie nauka?

- Jestem w Liceum Ogólnokształcącym nr 1 w Krakowie, w drugiej klasie. To liceum o dobrym poziomie. Daję sobie radę, zapewne w sali szermierczej jest łatwiej.

- Pochodzisz może z usportowionej rodziny? Twoje nazwisko dobrze jest znane kibicom, ale piłkarskim, nosi je mistrz olimpijski w piłce nożnej z Górnika Zabrze...

- Nic nie wiem o pokrewieństwie z Hubertem Kostką. W mej rodzinie w Krakowie tylko ja uprawiam sport.

Rozmawiał: JAN OTAŁĘGA



Karol Kostka i jego trener Wojciech Ryzek Fot. Wacław Klag

Obecnie białą broń po swych poprzednikach jako numer jeden w Małopolsce przejął Michał Sobieraj, szpadzista AZS AWF Kraków. Jest podporą drużyny narodowej (ostatnio 4. miejsce Polaków na MŚ), naszą nadzieją na igrzyska w Atenach. Młody szermierz jednak wiele miesięcy spędza w USA, gdzie studiuje. W jego klubie trenerzy Zbigniew i Wojciech Ryzekowie już dbają o wychowanie godnych następców Sobieraja. Wielkie nadzieje rokuje 17-letni szpadzista KAROL KOSTKA.

- Jak długo trenujesz

- W AZS AWF jestem już 5 lat. Zaczynałem nieco wcześniej, bo 9 lat temu, w KKS Kraków.

- Nie próbowałeś innych dyscyplin sportu?

- Interesowałem się różnymi sportami, jednak szermierka najbardziej mi się spodobała.

- Mimo iż mówi się, że to sport specyficzny, elitarny, nie mający szerokiej widowni, splendorów ani premii?

- Mnie to nie przeszkadza. Trzeba się przebić. Może i o szermierzach będzie głośno.

- Polska ma w tym sporcie mocne tradycje, pokolenia znakomitych zawodników. Wielu z dawnych mistrzów trafiło na plansze po przeczy-

ciała. Ta zasada wydała się mi bardziej naturalna.

- Do jakich osiągnięć doszedłeś już na planszy?

- Wywalczyłem w listopadzie w Chorwacji brązowy medal drużynowo w MŚ młodzieżowców (do 20 lat) w szpadzie. Byłem w niej jedynym krakowianinem.

- Jadąc na MŚ, spodziewaliście się tego trofeumu?

- Rozważaliśmy szanse i zdałiśmy sobie sprawę, że możemy wejść na podium. Zanim do tego doszło, nie brakło dramatycznych chwil. W walce o finał, w której brałem udział, ulegliśmy Niemcom, którzy z kolei przegrali mecz o złoto z Włochami. My o brąz walczyliśmy z Węgrami, pokonując ich 38-35. Długo nie było wiadomo, kto wygra. W tym meczu nie walczyłem, siedziałem na ławce i mocno się denerwowałem.

- Masz jeszcze kilka innych medali...

- Ten mijający rok był dla mnie najlepszy. Oprócz medali na MŚ zdobyłem mistrzostwo Polski do lat 17 w szpadzie i wicemistrzostwo do lat 20. Byłem 5. w międzynarodowym turnieju o Puchar Polski seniorów. Zdobycie medale mistrzostw kraju w niższych kategoriach wiekowych. Byłem dwa razy wicemistrzem do lat 15. W mej dotych-

## Jubilat wciąż w formie

Małopolski Szkolny Związek Sportowy skończył już 50 lat

Zrzeszenie Sportowe Zryw, które zajęło się koordynacją i organizowaniem sportu szkolnego.

ZS Zryw w Krakowie powstało w pierwszym kwartale 1953 roku. Pod koniec 1957 roku przekształciło się w Szkolny Związek Sportowy. Po okresie regresu, po zlikwidowaniu godzin przysposobienia sportowego, w latach 1963-1970 następowało ożywienie sportu szkolnego. Do jego programu wprowadzono czwórbój przyjaźni i szkolne igrzyska sportowe. W szkołach podstawowych masowo powstawały SKS-y. W sporcie kwalifikowanym coraz większą rolę odgrywały MKS-y, w których pracowało wielu znakomitych trenerów, takich jak Ludwik Miętta

w koszykówce, Stanisław Majorek w piłce ręcznej, Jacek Choynowski w pływaniu, Stanisław

Bugajski w judo, Ewa Fryś w siatkówce czy Krystyna Georgiewa w gimnastyce artystycznej. Wśród wychowanków MKS-ów byli późniejsi olimpijczycy, uczestnicy najpoważniejszych imprez, np. Agnieszka Czopek w pływaniu, Teresa Folga w gimnastyce artystycznej i Monika Smoleń w judo.

W 1975 roku, po reformie administracyjnej państwa, kiedy powstało 49 województw, podzieliły się też okręgowe SZS. Krakowski SZS został podzielony na krakowski, tarnowski i nowosądecki. W latach 80. zlikwidowano ogólnopolskie igrzyska młodzieży szkolnej na rzecz olimpiad młodzieży w kategorii młodzików i juniorów. Wojewódzkie SZS uzyskały osobowość prawną, stając się samodzielnymi podmiotami. Powsta-

wały uczniowskie kluby sportowe, wypierając ze szkół SKS-y.

Pod koniec lat 90., po kolejnej reformie administracji państwowej, kiedy powstały nowe województwa i przywrócone zostały powiaty, w woj. małopolskim po-

## Prezesi jubilat

1953-1956	Józef Łoś
1956-1964	Roman Parzniewski
1964-1972	Jan Nowak
1972-1976	Bronisław Pasznicki
1976-1984	Józef Żuradzi
1984-1992	Tadeusz Kupiec
1992-nadal	Zygmunt Szewczyk

Wstało 15 powiatowych SZS. Dzięki nowej generacji wolontariuszy i działaczy, skutecznie realizowany jest małopolski system imprez i zawodów szkolnych, gminnych, powiatowych i wojewódzkich (w formie igrzysk szkół podstawowych, gimnazjad i licealiad), w których corocznie uczestniczy ponad 300 tysięcy uczniów i uczennic. Rozwija się współzawodnictwo spor-

towe dzieci i młodzieży w MKS, SKS i UKS. Słowem - jubilat wciąż jest w formie.

- Na wiosnę czeka nas walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Chcemy określić nowe kierunki naszego działania. Pragniemy przywrócić SKS-om charakter uczniowskiej organizacji. Chcemy przeprowadzić szkolenie rzeszy wolontariuszy wywodzących się spośród uczniów, by pod nadzorem nauczycieli wychowania fizycznego działali oni w szkolnych i uczniowskich klubach sportowych. Szkolenie zawodników to żadna filozofia, problemem jest przygotowanie ich do działalności sportowej. Zamierzamy promować zdrowy styl życia, ideę olimpijską i aktywne uczestnictwo w sporcie. Chcemy, żeby obozy sportowo-rekreacyjne i aktywne wypoczynek na koloniach organizowały SKS-y, a nie nauczyciele, którzy są na przykład polonistami czy studentami - wylicza zamierzenia Małopolskiego SZS jego prezes Zygmunt Szewczyk. (FIL)

Małopolski Szkolny Związek Sportowy obchodzi w tym roku 50-lecie działalności. Z tej okazji niedawno odbyła się jubileuszowa uroczystość, podczas której była okazja do przypomnienia historii związku.

## Najważniejsze fakty

1953 - powstanie Zrzeszenia Sportowego Zryw w Krakowie; 1956 - przekształcenie się ZS Zryw w Szkolny Związek Sportowy;

1975 - podział Wojewódzkiego oddziału SZS w Krakowie na 3 oddziały wojewódzkie: w Krakowie, Nowym Sączu i Tarnowie;

1999 - powstanie Małopolskiego Szkolnego Związku Sportowego w Krakowie.

w szkołach średnich odradzały się szkolne koła sportowe, organizowane były zawody międzyszkolne i masowe imprezy sportowe. W 1953 roku powstało

Engelberg: 9. miejsce Adama Małysza

# Podwójna radość Ljoekelsoeya

Adam Małysz zajął 9. miejsce w konkursie skoków o Puchar Świata w Engelbergu i stracił pozycję lidera w klasyfikacji pucharowej na rzecz Norwega Roara Ljoekelsoeya, który był wczoraj pierwszy.

W serii próbnej Adam Małysz skoczył najdalej na 131,5 m, ale tego wyniku nie powtórzył w konkursie. Pierwszy skok, spóźniony, na 122 m, dawał Małyszowi dopiero 10. miejsce. W drugiej próbie Polak poprawił się o 2,5 metra, ale wystarczyło to tylko, by przesuwać się o jedną pozycję w górę.

Wczoraj Polak wyraźnie ustępował wielkiej piątce. Po raz drugi w tym sezonie wygrał Roar Ljoekelsoey, który był drugi po pierwszej serii (128,5 m), ale w finałowej próbie oddał kapitalny skok na 136 m i wyprzedził prowadzącego Finna Janne Ahonena (pierwsza seria 128,5 m, w drugiej 134,5 m). 27-letni Norweg miał więc wczoraj podwójną radość, zwycięstwo w Engelbergu oznaczało także awans na pierwsze miejsce



Fin Janne Ahonen

Fot. PAP/EPA

w klasyfikacji generalnej PŚ. Na podium stanął też doświadczony Austriak Martin Hoellwarth, skoki 126,5 m i 134,5 m.

Cichym bohaterem konkursu był Norweg Sigurd Pettersen. W serii próbnej poszybował aż na 138 m, co oznaczało nowy rekord skoczni o jeden

metr lepszy od wyników Szwajcara Ammanna i Amerykanina Alborna. W konkursie Pettersen miał 127 m, a w drugiej próbie poleciał znowu dalej niż wynosił starty rekord na 137,5 m. Sędziowie byli jednak dla niego bardzo surowi, dostał niższe noty za styl i znalazł się poza podium, na 4. miejscu, przegrywając z Ahonenem o 0,3 punktu, a z Hoellwarthem o 0,2 punktu! To się nazywa pech! Moim zdaniem, to był duży błąd sędziów, Pettersenowi należało się co najmniej 3. miejsce w konkursie.

Świetnie skakał też Niemiec Sven Hannawald (127,5 i 133,5 m), ale wystarczyło to tylko na 5. miejsce.

Z dwójki pozostałych Polaków przyzwoicie skoczył Tomisław Tajner - 113,5 m, to było jednak za mało, by znaleźć się w finale (był 38). Kompletnie nie udało się skokowi Marciniowi Bachledzie, ledwie 98 m i ostatnie 50. miejsce.

Dzisiaj drugi konkurs w Engelbergu, transmisja na żywo w TVP 1 i Eurosporcie od godz. 13.45. (AS)



Adam Małysz

Fot. PAP/EPA

## Wyniki

Wyniki zawodów w Engelbergu (K 125): 221,2 (122 i 124,5); 10. Kasai 218,7 (119,5 i 124,5); 38. T. Tajner 88,3 (113,5); 50. Bachleda 60,4 (98).

Klasyfikacja generalna Pucharu Świata: 1. Ljoekelsoey 288 pkt; 2. Ahonen 268; 3. Małysz 240; 4. Pettersen 206; 5. Lindstroem i Kiuru po 176; 7. Hannawald 172; 8. M. Hautamaki 158; 38. Bachleda 18. (AS)

## Adam Małysz

### Nie skaczę jakbym chciał

Adam Małysz stracił wczoraj koszulkę lidera Pucharu Świata w skokach: - Spóźniłem odbicie w pierwszym skoku i dlatego skoczyłem krótko, tylko na 122 metry. W drugiej próbie poleciałem za płasko, nic więcej nie mogłem z tego wyciągnąć. Nie skaczę tak jakbym chciał. Widzę, że czegoś mi brakuje. Czego? To bardziej pytanie do moich trenerów. Ostatnio mocno trenowaliśmy przez trzy dni w Titisee-Neustadt. Może brakowało mi świeżości. Trenerzy mówią, że ten trening powinien procentować w Turnieju Czterech Skoczni, który zaczyna się 29 grudnia. Oby tak było. (AS)

## Trener Apoloniusz Tajner

### Zawinił... wiaterek!

Trener Apoloniusz Tajner: - Pierwszy skok Adama był na pewno spóźniony. Tego błędu nie dało się już potem naprawić. W drugiej serii Adam miał pecha. Miał przeciwko sobie... wiaterek! Skakał przy lekkim, tylnym wietrze. Kiedy na rozbiegu stanęła czołowa piątka, wiatr całkowicie uciął.

Ba, w pewnym momencie zawiąwał nawet pod narty. I skoki były bardzo dalekie, poza granicę 130 m. Dlatego drugi skok Adama na 124,5 m, oddany w złych warunkach, uważam za dobry. Poprawnie skoczył w pierwszej serii Tonio Tajner, natomiast Bachleda miał całkowicie nieudany skok.

### Czego mu brakuje?

Trener Tajner mówi o niekorzystnych warunkach podczas skoku Małysza, nasz skoczek jest bardziej samokrytyczny i twierdzi, że czegoś mu brakuje. Czy nasi trenerzy znajdują odpowiedź na pytanie - czego? (AS)

## 3. lokata Polaków

### Turniej hokejowy EIHC w Krynicy

Zakończony wczoraj w Krynicy hokejowy turniej z cyklu EIHC wygrała Białoruś, która w decydującym meczu pokonała Polskę 4-3. Nasza drużyna zajęła 3. miejsce.

Polska - Białoruś 3-4 (1-0, 1-1, 1-3). Bramki: Garbocz 10, 59, Parzyszek 37, Białoruś Rasolko 35, Dudik 45, Zacharow 55, Witer 58.

Nasi hokeiści od pierwszych minut realizowali taktykę trenera W. Pysza: uważna gra w obronie, szybkie kontry. W 10 min Polacy wykorzystali grę w przewadze (gol Garbocza). Białorusini atakowali, ale wspaniale bronili Tomasz Jaworski. W 35 min skapitulował po strzale z jednego metra Rasolki (Białoruś grała w przewadze). W 100 s później Parzyszek położył na lodzie bramkarza i strzelił do pustej bramki.

W 45 min Polacy grali w przewadze i Dołęga nie trafił do pustej bramki. Poszła kontra gości, Dukin uciekł Marcińczakowi i z bliska pokonał Jaworskiego. Za moment po strzale Kłysa krążek trafił w słupek. W 47 min zgasła w hali część światła, mimo awarii mecz dokończono. Gole w 55 i 58 min dały Białorusi prowadzenie 4-2, w 59 min Garbocz zniżył na 3-4.

Drugi mecz: Francja - Norwegia 1-1 (0-0, 1-0, 0-1).

1. Białoruś	3	6	12-7
2. Norwegia	3	3	7-8
3. Polacy	3	2	9-7
4. Francja	3	1	2-8

(AS)

## Powrót... Stebleckiego!?

### 5 nowych hokeistów

#### ComArch Cracovia

ligowa hokejowa drużyna ComArch Cracovia poważnie wzmacnia się. Tuż przed zamknięciem okienka transferowego udało się pozyskać do drużyny 5 nowych graczy.

Trzech jest z zagranicy, to: Karol Horny ze Slezanu Opava znany z występów w Dworach Unii Oświęcim i Tychach, obrońca Bohuslav Ptacek z Opawy, napastnik z Sokoła Kijów Jurij Pecherin.

Do Cracovii przychodzi bramkarz z Wojasu Podhala Marek Rączka i napastnik z tegoż klubu Mateusz Malinowski.

Do rozgrywek zgłoszony został także... Roman Steblecki. Trenuje i gra stale w drużynie oldbojów, prezentując dobrą formę. Olimpijczyk z Albertville ma w najbliższych dniach podjąć decyzję, czy podejmie treningi w pełnym wymiarze... Do „pasów” wraca obrońca Marian Csorisch wypożyczony do TKH Toruń.

Być może prezesowi KS Cracovia Adamowi Ziębnie uda się jeszcze pozyskać reprezentacyjnego obrońcę Oktawiusza Marcińczka (TKH Toruń) i młodego bramkarza z Zagłębia Sosnowiec Krzysztofa Wylęzka. Ich sprawy mają wyjaśnić się w najbliższych godzinach.

- Wzmocnieni chcemy powalczyć o ekstraklasę - mówi prezes Zięba. (AS)

## Alpejski Puchar Świata

### Debiutantka poza trasą

Austriaczka Renate Goetschl w Sankt Moritz i francuski narciarz Antoine Deneriaz w Val Gardenie wygrali wczoraj zjazdy alpejskiego Pucharu Świata.

To piętnaste zwycięstwo w tej konkurencji Goetschl, która jechała ze średnią prędkością 102 km/godz. Jeszcze szybciej pędziła do mety debiutująca (!) w zjeździe liderka PŚ, Szwedka Anja Paerson, ale - ratując się przed upadkiem - wypadła z trasy. Mistrzyni olimpijska Carole Montillet, która wygrała dwa poprzednie zjazdy w tym

sezonie, uderzyła w jedną z bramek i zajęła dopiero 7. lokatę.

Sobotnia rywalizacja mężczyzn rozpoczęła się z opóźnieniem, gdyż za metą zasłabił jeden z zawodników zatrudnionych do przetarcia trasy. Dłuższy czas leżał bezwładnie na śniegu, po czym został przetransportowany helikopterem do szpitala. Po upadku urazu ramienia doznał Szwajcar Daniel Zueger. Deneriaz wyprzedził plejadę znakomitych Austriaków: Michaela Walchhofera, Hansa Knaussa, Fritza Strobla i ciągle lidera PŚ, Hermanna Maiera. (KRZYK)



Austriaczka Renate Goetschl na trasie

Fot. PAP/AP

## Słaby start Ligockiego

Znow nie najlepiej spisał się w Pucharze Świata Mateusz Ligocki z AZS AWF Kraków. W trudnej konkurencji big air snowboardowych zawodów w kanadyjskim Stoneham zajął 15. miejsce.

Starszy z braci Ligockich po pierwszej nieudanej próbie eliminacyjnej, w drugiej wykonał skok z rotacją 720 stop-

ni oceniony przez sędziów na 20,1 punktu. Michał Ligocki po pierwszej próbie był ósmy, ale drugi skok zakończył upadkiem i zajął 25. lokatę. Zwyciężył Fin Jaakko Ruha, szósty był jego rodak, lider klasyfikacji PŚ po dwóch z ośmiu planowanych imprez, Risto Mattila. Była to pierwsza konkurencja zaplanowanych na trzy dni pucharowych zawodów w Stoneham. (KRZYK)

## Carvingowy Puchar Polski

### Podgórnny pokonał Habera

Byli reprezentant polski w narciarstwie alpejskim, krakowianin Wojciech Podgórnny wygrał pierwsze zawody z cyklu Carvingowego Pucharu Polski, które w sobotę odbyły się na stoku Długiej Polany w Nowym Targu. Wśród kobiet zwyciężyła Marta Berezik z alpejskiej kadry C.

Nieoczekiwanie bardzo słabo wypadł Artur Haber, który w ubiegłym sezonie zwyciężył w tym cyklu z olbrzymią prze-

wagą. Warto jednak wspomnieć, że właśnie Podgórnny był tym, któremu jako jedynemu udało się wówczas pokonać zakopiańczyka. Wczoraj dokonali tego także Grzegorz Dendys, Szymon Tasz i Bartłomiej Ptak. Haber, który w eliminacjach uzyskał 15. czas i dopiero w finale przesunął się na 5. pozycję, narzekał na warunki śniegowe i rozmięktą trasę.

Wśród kobiet za Berezik były: Ewa Tańczak, siostry Anieła i Katarzyna Strama oraz Patrycja Polak. (KRZYK)

## Puchar Świata w biathlonie

### Kolejne punkty Gwizdoń

Kolejne punkty w zawodach biathlonowych o Puchar Świata zdobyła Magdalena Gwizdoń, która w słowackiej miejscowości Osrbie była 13. w biegu sprinterskim na 7,5 km.

Polka miała jedną karną rundę, co oznacza stratę ok. 25 sekund. A do trzeciego miejsca

zabrakło jej 27 sekund. Urodzona w Kościeliskach Krystyna Pałka była 51., mieszkanka Czernichowa Magda Grzywa 67. (aż 3 „pułda”), Katarzyna Ponikwia z Kościelisk 87.

Wygrała Francuzka Bailly przed Niemkami Beer i Glasgow. Ta ostatnia została liderką Pucharu Świata, Gwizdoń jest 12., a Grzywa 44. (AS)